



**D STEINEL Vertrieb GmbH** - Dieselstraße 80-84  
33442 Herzbröck-Charloh - Tel.: +49/5245/448-188  
Fax: +49/5245/448-197 - www.steinel.de

**A Steinel Austria GmbH** - Hirschettners Strasse 19/A/2/  
A-1220 Wien - Tel.: +43/1/2023470 - Fax: +43/1/2020189  
info@steinel.at

**CH PUAG AG** - Oberebenstrasse 51 - CH-5620 Bremgarten  
Tel.: +41/56/6488888 - Fax: +41/56/6488880 - info@puag.ch

**GB STEINEL U.K. LTD.** - 25, Manesty Road - Axis Park  
Orton Southgate - GB-Peterborough Cambs PE2 6UP  
Tel.: +44/1733/366-700 - Fax: +44/1733/366-701  
steinel@steinel.co.uk

**IRL Socket Tool Company Ltd** - Unit 714 Northwest Business  
Park - Kishane Drive - Ballyoolin Dublin 15  
Tel.: 00353 1 8809120 - Fax: 00353 1 8612061  
info@sockettool.ie

**F STEINEL FRANCE SAS** - ACTICENTRE - CRT 2  
Rue des Farnards - Bât. M - Lot 3  
F-59818 Lesquin Cedex - Tel.: +33/3/20/30/34 00  
Fax: +33/3/20/30/34 20 - info@steinelfrance.com

**NL Van Spijk B.V.**  
Postbus 2 - 5688 HP OIRSCHOT - De Schepers 402  
5688 HP OIRSCHOT - Tel.: +31 499 571810  
Fax: +31 499 575795 - info@vanspijk.nl - www.vanspijk.nl

**B VSA Belgium** - Hagelberg 29 - B-2440 Geel  
Tel.: +32/14/256050 - Fax: +32/14/256059  
info@vsabelgium.be - www.vsabelgium.be

**L Minusines S.A.** - 8, rue de Hogenberg  
L-1022 Luxembourg - Tel.: (00 352) 49 58 58 1  
Fax: (00 352) 49 58 66/67 - www.minusines.lu

**E SAET-94 S.L.** - C/ Trepadella, nº 10 - Pol. Ind. Castellbisbal  
Sud - E-08755 Castellbisbal (Barcelona) - Tel.: +34/93/772 28  
49 - Fax: +34/93/772 010 - saet94@saet94.com

**I STEINEL Italia S.r.l.** - Largo Donegani 2 - I-20121 Milano  
Tel.: +39/02/96457231 - Fax: +39/02/96459295  
info@steinel.it - www.stinel.it

**P F.Fonseca SA**  
Rua João Francisco do Casal 87/89  
Esgueira, 3800-266 Aveiro - Portugal  
Tel.: +351 234 303 900 - Fax: +351 234 303 910  
ffonseca@ffonseca.com - www.fonseca.com

**S KARL H STRÖM AB** - Verktygsvägen 4 - S-55302 Jönköping  
Tel.: +46 36 550 33 00 - www.khs.se - info@khs.se

**DK Roliba A/S** - Hvidkæmvej 52 - DK-5250 Odense SV  
Tel.: +45 6593 0357 - Fax: +45 6593 2757 - www.roliba.dk

**FI Oy Hedtec Ab** - Lauttasaarentie 50  
FI-00200 Helsinki - Puh.: +358/207 638 000  
valaistus@hedtec.fi - www.hedtec.fi/valaistus

**N Vitan AS** - Olaf Helsettsvei 8 - N-0694 Oslo  
Tel.: +47/22725000 - post@vitan.no - www.vitan.no

**GR PANOS Lingonis & Sons O. E.** - Aristotelous 8 Str.  
GR-10554 Athens - Tel.: +30/210/3212021  
Fax: +30/210/3218630 - lingonis@otenet.gr

**PL „LL” Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.**  
Byków, ul. Wrocławska 43 - PL-55-095 Mirków  
Tel.: +48 71 3980818 - Fax: +48 71 3980819  
handlowy@langul.kaszuk.pl

**CZ ELNAS s.r.o.** - Oblekovice 394 - CZ-67181 Znojmo  
Tel.: +420/515/220126 - Fax: +420/515/244347  
info@elnas.cz - www.elnas.cz

**TR SAOS Teknoloji Elektrik Sanayi ve  
Ticaret Limited Şirketi**  
Haliç Rıfat Paşa mahallesi  
Yüzerhavuz Sokak  
PERPA Ticaret Merkezi A Blok  
Kat 5 No.313 - Şişli / İSTANBUL  
Tel.: +90 212 220 09 20 - Fax: +90 212 220 09 21  
iletisim@saosteknoloji.com.tr - www.saosteknoloji.com.tr

**H DINOCOOP Kft** - Radányi u.24 - H-1118 Budapest  
Tel.: +36/1/3190064 - Fax: +36/1/3190066  
dinocoop@dinocoop.hu

**LT KVARCAS** - Neries krantinė 32 - LT-48463, Kaunas  
Tel.: +370/37/408030 - Fax: +370/37/408031  
info@kvarcas.lt

**EST Fortronic AS** - Toostuse tee 10 - EST-61715, Tõrvandi,  
Tartumaa - Tel.: +372/71/475208 - Fax: +372/71/367229  
info@fortronic.ee - www.fortronic.ee

**SLO ELEKTRO - PROJEKT PLUS D.O.O.**  
Suha pri Predoslah 12 - SLO-4000 Kranj  
PE GREEN 2 - 4220 Škofja Loka  
Tel.: 00386-4-2521845 - GSM: 00386-40-856555  
info@elektroprojektplus.si - www.priporcam.si

**SK NECO SK, a.s.** - Ružová ul. 111 - SK-01901 Ilava  
Tel.: +421/42/4 45 67 10 - Fax: +421/42/4 45 67 11  
neco@neco.sk - www.neco.sk

**RO Steinel Distribution SRL** - Parc Industrial Metrom  
PO - 500269 Brasov - Str. Carpator nr. 60  
Tel.: +40(0)268 53 00 00 - Fax: +40(0)268 53 11 11  
www.stinel.ro

**HR Daljinsko upravljanje d.o.o.** - Bedriča Smetane 10  
HR-10000 Zagreb - t/ 00365 1 388 66 77  
f/ 00365 1 388 02 47 - daljinsko-upravljanje@inet.hr  
www.daljinsko-upravljanje.hr

**LV Ambergs SIA** - Brīvības gatve 195-16 - LV-1039 Rīga  
Tel.: 00371 67550740 - Fax: 00371 67552850  
www.ambergs.lv

**BG ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД**  
Бул. Климент Охридски № 68 - 1756 София, България  
Тел.: +359 2 700 45 45 4 - Факс: +359 2 439 21 12  
info@tashhev-galving.com - www.tashhev-galving.com

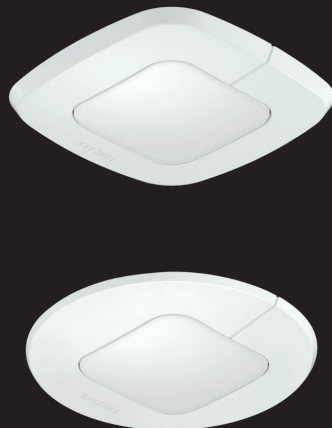
**RUSBest - Snab**  
ул.1812 года, дом 12 - 121127 Москва - Россия  
Тел: +7 (495) 280-35-53  
info@steinel.ru - www.stinel.ru

**CN STEINEL China**  
Representative Office - Shanghai Pm. 25 A,  
Huadu Mansion No. 838  
Zhangyang Road Shanghai 200122  
Tel: +86 21 5820 4486 Fax: +86 21 5820 4212  
james.cha@steinel.cn - info@steinel.cn - www.stinel.cn

110051226 05/2017\_J Technische Änderungen vorbehalten. / Subject to technical modification without notice.

LiveLink

Information  
IR Quattro Slim XS LiveLink





D ..... 5 Textteil beachten!

GB ..... 10 Follow written instructions!

F ..... 15 Se référer à la partie texte !

NL ..... 20 Let op de tekst!

I ..... 25 Osservare il testo!

E ..... 30 ¡Téngase en cuenta el texto!

P ..... 35 Siga as instruções escritas!

S ..... 40 laktta texten!

DK ..... 45 Følg den skriftlige vejledning!

FI ..... 50 Huomaa tekstiosio!

N ..... 55 Se de skriftlige instruksene!

GR ..... 60 Τηρείτε γραπτές οδηγίες!

TR ..... 65 Metin kısmını dikkate alınız!

H ..... 70 Szöveges részre figyelni!

CZ ..... 75 Dodržujte informace  
v textové části!

SK ..... 80 Dodržiaвайте informácie  
v textovej časti!

PL ..... 85 Postępować zgodnie z instrukcją!

RO ..... 90 Respectați instrucțiunile scrise!

SLO ..... 95 Upoštevaajte del besedila!

HR ..... 100 Pridržavajte se pisanih uputa!

EST ..... 105 Järgige tekstiosa!

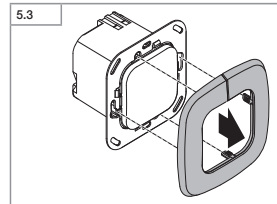
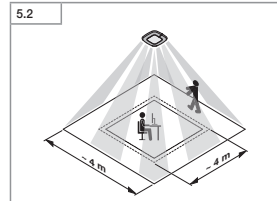
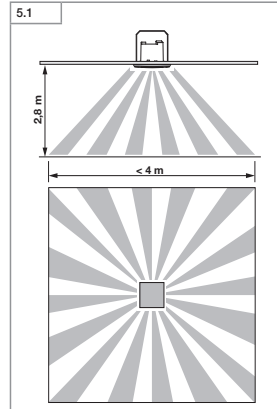
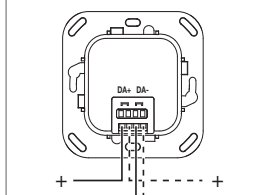
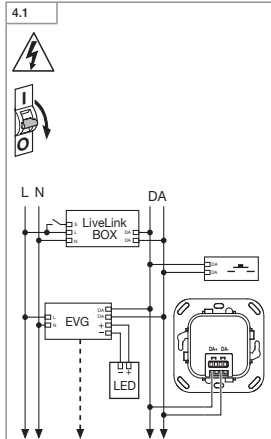
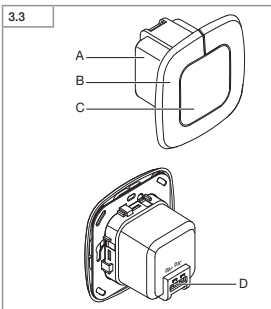
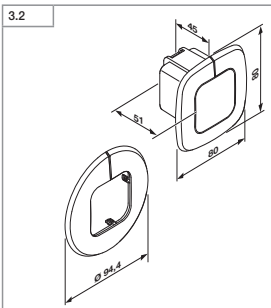
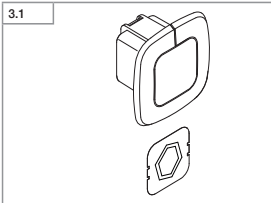
LT ..... 110 Laikykities rašytinių instrukcijų!

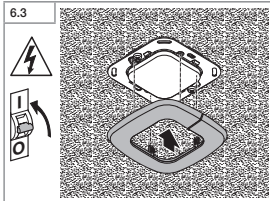
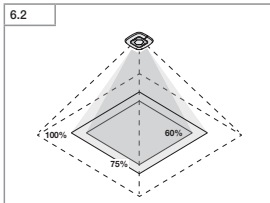
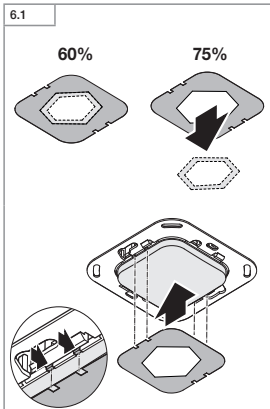
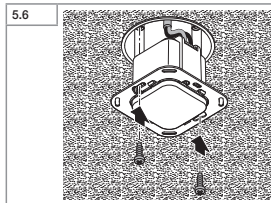
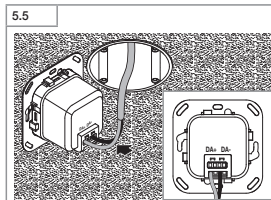
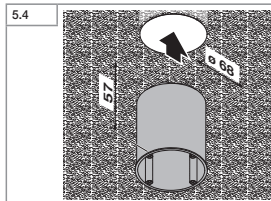
LV ..... 115 Pievēršiet uzmanību tekstam!

RUS ..... 120 Обратите внимание на  
текстовую часть!

BG ..... 125 Да се вземе предвид  
текстовата част!

CN ..... 130 注意正文!





## D

### 1. Zu diesem Dokument

#### Bitte sorgfältig lesen und aufbewahren!

- Urheberrechtlich geschützt. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer Genehmigung.
- Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten.

#### Symbolerklärung



Warnung vor Gefahren!



Verweis auf Textstellen im Dokument.

### 2. Allgemeine Sicherheitshinweise



Vor allen Arbeiten am Gerät die Spannungszufuhr unterbrechen!

- Bei der Montage muss die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als Erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.
- Bei der Installation des Sensors handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung. Sie muss daher fachgerecht nach den landesüblichen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden.
- Nur original Ersatzteile verwenden.

- Reparaturen dürfen nur durch Fachwerkstätten durchgeführt werden.

### 3. IR Quattro SLIM XS LiveLink

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Präsenzmelder nur zur Deckenmontage im Innenbereich geeignet.
- Zur Einbindung in das LiveLink System.
- Gerätedose mit min. 57 mm Tiefe erforderlich.

Lieferumfang (Abb. 3.1)

Produktmaße (Abb. 3.2)

Geräteübersicht (Abb. 3.3)

- A Sensormodul
- B Designblende
- C Sensorlinse
- D Anschlussklemme

### 4. Installation

- Der Sensor ist nur zur Unterputz-Deckenmontage in Räumen vorgesehen.
- Stromversorgung abschalten. (Abb. 4.1)

Für die Verdrahtung der Sensor-schalter gilt: Nach VDE 0100520 Abschnitt 6 darf für die Verdrahtung zwischen Sensor und LiveLink Box eine Mehrfachschaltung verwendet werden, die sowohl die Netzspannungsleitungen wie auch die Steuerleitungen enthält (z.B. NYM 5 x 1,5 mm<sup>2</sup>).

Die maximale Leitungslänge zwischen LiveLink Box und Sensor darf 300 m (bei 1,5 mm<sup>2</sup>) nicht überschreiten. Nach der Installation und dem Einschalten der LiveLink Box beginnt der Sensor während der Initialisierung im Sekundentakt zu blinken.

Anschluss Netzzuleitung (Abb. 4.1)

#### Hinweis zur Parallelschaltung:

Es können in einem LiveLink System mehrere Sensoren angeschlossen werden. Hierbei ist die maximale DALI-Teilnehmerzahl zu beachten (vgl. Technische Daten Seite 8)

## 5. Montage

- Alle Bauteile auf Beschädigungen prüfen.
- Bei Schäden das Produkt nicht in Betrieb nehmen.
- Geeigneten Montageort auswählen unter Berücksichtigung der Reichweite und Bewegungserfassung. (Abb. 5.1/5.2)

#### Montageschritte

- Stromversorgung abstellen. (Abb. 4.1)
- Designblende vom Rahmen lösen. (Abb. 5.3)
- Einbaudose Ø max. 68 mm in den Deckenausschnitt einsetzen. (Abb. 5.4)
- Netzanschlüsse vornehmen. (Abb. 5.5)
- Sensormodul einsetzen und verschrauben. (Abb. 5.6)
- Designblende aufstecken. (Abb. 6.3)

- Stromversorgung einschalten. (Abb. 6.3)
- Einstellungen vornehmen. (→ "7. Funktion")

## 6. Erfassungsbereich ändern

Erfassungsbereich (Abb. 6.1/6.2)  
Die beiliegende Abdeckfolie dient zur Minimierung des Erfassungsbereiches um max. 40%.

## 7. Funktion und Einstellungen

Der Infrarot-Präsenzmelder regelt die Beleuchtung z. B. in Büros, WCs, öffentlichen oder privaten Gebäuden in Abhängigkeit von Umgebungshelligkeit und Anwesenheit.

Die Einstellungen erfolgen über die LiveLink Box via App.

Über den DALI-Bus wird der Sensor an die LiveLink Box als Steuergerät angebunden. Der Sensor nutzt die DALI-Leitung zur Kommunikation mit der LiveLink Box und zur Spannungsversorgung. Die LiveLink Sensoren funktionieren ausschließlich im LiveLink-System.

#### LED Funktion

##### Rote LED

Initialisierung: LED blinkt 1 x alle 2 Sekunden

Normalbetrieb: LED bleibt aus.

## Einstellmöglichkeiten über

#### LiveLink APP:

- Dämmerungseinstellung
- Zeiteinstellung
- Halb-/Vollautomatik
- Konstantlichtreglung
- Vernetzung mehrerer Sensoren
- Teachmodus
- Testbetrieb
- Tagbetrieb
- IQ-Modus
- Grundhelligkeit

Inbetriebnahme App: LiveLink Install



Bedienungs-App: LiveLink Control



## 8. Zubehör

- Kaiser-Hohlwanddose  
EAN 4007841000370

## 9. Garantie

Als Käufer stehen Ihnen die gesetzlich vorgeschriebenen Rechte gegen den Verkäufer zu. Soweit diese Rechte in Ihrem Land existieren, werden sie durch unsere Garantieerklärung weder verkürzt noch eingeschränkt. Wir geben Ihnen 5 Jahre Garantie auf die einwandfreie Beschaffenheit und ordnungsgemäße Funktion Ihres STEINEL-Professional-Sensorik-Produktes.

Wir garantieren, dass dieses Produkt frei von Material-, Herstellungs- und Konstruktionsfehlern ist.

Wir garantieren die Konformität aller elektronischen Bauteile und Kabel, sowie die Mangelfreiheit aller eingesetzten Werkstoffe und deren Oberflächen.

#### Geltendmachung

Wenn Sie Ihr Produkt reklamieren wollen, senden Sie es bitte vollständig und frachtfrei mit dem Original-Kaufbeleg, der die Angabe des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten muss, an Ihren Händler oder direkt an uns, die **STEINEL Vertrieb GmbH - Reklamationsabteilung - Dieselstraße 80-84, 33442 Herzbrock-Clarholz.**

Wir empfehlen Ihnen daher, Ihren Kaufbeleg bis zum Ablauf der Garantiezeit sorgfältig aufzubewahren. Für Transportkosten und -risiken im Rahmen der Rücksendung übernimmt STEINEL keine Haftung.

Informationen zur Geltendmachung eines Garantiefalles erhalten Sie auf unserer Homepage [www.steinel-professional.de/garantie](http://www.steinel-professional.de/garantie)

Wenn Sie einen Garantiefall haben oder eine Frage zu Ihrem Produkt besteht, können Sie uns jederzeit gerne unter der Service-Hotline **+49 (0) 52 45 / 448 - 188** anrufen.

**FUNKTIONEN**

**5 Jahre**

**GARANTIE**

## 10. Technische Daten

Abmessungen B x H x T	80 x 80 x 51 mm
Versorgungsspannung	LiveLink Box 3 mA 2-DALI Teilnehmer 12-22,5 V  , (no SELV)
<b>LiveLink Ausgang 1</b>	DALI Steuerleitung (multimasterfähig zur Kommunikation mit der LiveLink Box)
Sensorik	Passiv Infrarot (IR)
Reichweite	4 x 4 m präsenz, radial, tangential / 2,8 m Höhe
Erfassungswinkel	360°
Lichtwerteinstellung	10-1000 Lux, ∞/Tageslicht
Montagehöhe	2,5-4 m
Schutzart	IP20
Temperaturbereich	0 °C bis + 40 °C

## 11. Betriebsstörungen

Störung	Ursache	Abhilfe
Licht schaltet nicht ein	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ keine Anschlussspannung</li> <li>■ Lux-Wert zu niedrig eingestellt</li> <li>■ keine Bewegungserfassung</li> <li>■ LiveLink Box defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Anschlussspannung überprüfen</li> <li>■ Lux-Wert langsam erhöhen bis Licht einschaltet</li> <li>■ Freie Sicht auf den Sensor herstellen</li> <li>■ Erfassungsbereich überprüfen</li> <li>■ LiveLink Box ersetzen</li> </ul>
Licht schaltet nicht aus	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lux-Wert zu hoch</li> <li>■ Nachlaufzeit läuft ab</li> <li>■ Störende Wärmequellen z.B.: Heizlüfter, offene Türen und Fenster, Haustiere, Glühbirne/Halogenstrahler, sich bewegende Objekte</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lux-Wert niedriger stellen</li> <li>■ Nachlaufzeit abwarten ggf. Nachlaufzeit kleiner stellen</li> <li>■ Stationäre Störquellen durch Aufkleber ausblenden</li> </ul>
Sensor schaltet trotz Anwesenheit ab	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nachlaufzeit zu klein</li> <li>■ Lichtschwelle zu niedrig</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nachlaufzeit erhöhen</li> <li>■ Dämmerungseinstellung ändern</li> </ul>
Sensor schaltet zu spät ab	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nachlaufzeit zu groß</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nachlaufzeit verkleinern</li> </ul>
Sensor schaltet bei frontaler Gehrichtung zu spät ein	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Reichweite bei frontaler Gehrichtung ist reduziert</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ weitere Sensoren montieren</li> <li>■ Abstand zwischen zwei Sensoren reduzieren</li> </ul>
Sensor schaltet trotz Dunkelheit bei Anwesenheit nicht ein	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lux-Wert zu niedrig gewählt</li> <li>■ Halbautomatik aktiv</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Helligkeitsschwelle erhöhen</li> <li>■ Vollautomatik aktivieren oder Licht über Taster einschalten</li> </ul>

## 1. About this document

Please read carefully and keep in a safe place.

- Under copyright. Reproduction either in whole or in part only with our consent.
- Subject to change in the interest of technical progress.

### Symbols



Hazard warning!



Reference to other information in the document.

## 2. General safety precautions



**Disconnect the power supply before attempting any work on the unit.**

- During installation, the electric power cable to be connected must not be live. Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to make sure the wiring is off-circuit.
- Installing the sensor involves work on the mains power supply. This work must therefore be carried out correctly in accordance with applicable national wiring regulations and electrical operating conditions.
- Only use genuine replacement parts.
- Repairs may only be made by specialist workshops.

## 3. IR Quattro SLIM XS LiveLink

Proper use

- Presence detector only suitable for mounting on indoor ceilings.
- For integrating the sensor into the LiveLink system.
- A device box with a depth of at least 57 mm is required.

Package contents (Fig. 3.1)

Product dimensions (Fig. 3.2)

Product components (Fig. 3.3)

- A** Sensor module
- B** Decorative trim panel
- C** Sensor lens
- D** Connecting terminal

## 4. Installation

- The sensor is only intended for concealed, indoor installation in ceilings.
- Switch OFF power supply. (Fig. 4.1)

Wiring up the sensor switch: under section 6 of VDE 0100520, a multi-core lead containing both the mains voltage leads as well as the control leads (e.g. NYM 5 x 1.5 mm<sup>2</sup>) may be used for the wiring between sensor and LiveLink box.

The lead between LiveLink box and sensor must be no longer than 300 m (for 1.5 mm<sup>2</sup>). After installing and switching on the LiveLink box, the sensor starts to flash once per second during the initialisation cycle.

Connecting the mains power supply lead (Fig. 4.1)

### Note on parallel connection:

Several sensors can be connected in a LiveLink system. In this case, the maximum number of DALI users must not be exceeded (see Technical specifications on page 13).

## 5. Mounting

- Check all components for damage.
- Do not use the product if it is damaged.
- Select an appropriate mounting location, taking reach and motion detection into consideration. (Fig. 5.1 / 5.2)

### Mounting procedure

- Switch off power supply (Fig. 4.1)
- Detach decorative trim panel from frame. (Fig. 5.3)
- Fit mounting box Ø max. 68 mm into the ceiling cut-out. (Fig. 5.4)
- Connect to the mains power supply. (Fig. 5.5)
- Fit sensor module and screw into place. (Fig. 5.6)
- Fit decorative trim panel. (Fig. 6.3)
- Switch ON power supply. (Fig. 6.3)
- Make settings. (→ "7. Function")

## 6. Changing the detection zone

Detection zone (Fig. 6.1 / 6.2)

The film shroud provided is used for minimising the detection zone by a maximum of 40%.

## 7. Function and settings

The infrared presence detector controls lighting, e.g. in offices, WCs, public buildings or at home, in relation to ambient light level and the presence of persons.

The settings are made via the LiveLink-Box via app.

The sensor is connected to the LiveLink box as a control unit via the DALI bus. The sensor uses the DALI line for communicating with the LiveLink box and for power. The LiveLink sensors only work in the LiveLink system.

### LED function

#### Red LED

Initialisation: LED flashes once every 2 seconds  
Normal mode: LED stays OFF.

### Setting capabilities via LiveLink APP:

- Twilight setting
- Time setting
- Semi-automatic / fully automatic mode
- Constant-lighting control
- Interconnecting several sensors
- Teach mode
- Test mode
- Daytime operation
- IQ mode
- Basic brightness

Start-up app: LiveLink Install



Control app: LiveLink Control



## 8. Accessories

- Kaiser hollow-wall box, EAN 4007841000370

## 9. Warranty

As purchaser, you are entitled to your statutory rights against the vendor. If these rights exist in your country, they are neither curtailed nor restricted by our Warranty Declaration. We guarantee that your STEINEL Professional sensor product will remain in perfect condition and proper working order for a period of 5 years. We guarantee that this product is free from material-, manufacturing- and design flaws.

In addition, we guarantee that all electronic components and cables function in the proper manner and that all materials used and their surfaces are without defects.

### Making Claims

If you wish to make a claim, please send your product complete and carriage paid with the original receipt of purchase, which must show the date of purchase and product designation, either to your retailer or contact us at **STEINEL (UK) Limited, 25 Manasty Road, Axis Park, Orton Southgate, Peterborough, PE2 6UP**, for a returns number. For this reason, we recommend that you keep your receipt of purchase in a safe place until the warranty period expires. STEINEL shall assume no liability for the costs or risks involved in returning a product.

For information on making claims under the terms of the warranty, please go to [www.steinel-professional.de/garantie](http://www.steinel-professional.de/garantie)


If you have a warranty claim or would like to ask any question regarding your product, you are welcome to call us at any time on our **Service Hotline 01733 366700**.

**FUNCTIONAL**

**5 Year**

**WARRANTY**

## 10. Technical specifications

Dimensions W x H x D	80 x 80 x 51 mm
Power supply	LiveLink Box 3 mA 2 DALI users 12-22.5 V  , (no SELV)
<b>LiveLink output 1</b>	DALI control line (multi-master capability for communication with the LiveLink box)
Sensor system	Passive infrared (IR)
Reach	4 x 4 m presence, radial, tangential / 2.8 m height
Angle of coverage	360°
Light-level setting	10-1000 lux, ∞/daylight
Mounting height	2.5 - 4 m
IP rating	IP20
Temperature range	0°C to 40°C

## 11. Troubleshooting

Malfunction	Cause	Remedy
Light does not switch ON	<ul style="list-style-type: none"><li>■ No supply voltage</li><li>■ Lux setting too low</li><li>■ No movement being detected</li><li>■ LiveLink box faulty</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Check supply voltage</li><li>■ Slowly increase lux setting until light switches ON</li><li>■ Ensure unobstructed sensor vision</li><li>■ Check detection zone</li><li>■ Replace LiveLink box</li></ul>
Light does not switch OFF	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Lux setting too high</li><li>■ Stay-ON time still effective</li><li>■ Interfering heat sources: e.g. fan heater, open doors and windows, pets, light bulb / halogen floodlight, moving objects</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Reduce lux setting</li><li>■ Wait until stay-ON time elapses; reduce stay-ON time if necessary</li><li>■ Use stickers to mask out stationary sources of interference</li></ul>
Sensor switches OFF despite persons being present	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Stay-ON time too short</li><li>■ Light-level threshold too low</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Increase stay-ON time</li><li>■ Change twilight setting</li></ul>
Sensor does not switch OFF quickly enough	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Stay-ON time too long</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Reduce stay-ON time</li></ul>
Sensor does not switch ON quickly enough when approached from the front	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Reach is reduced when approached from the front</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Install additional sensors</li><li>■ Reduce distance between two sensors</li></ul>
Sensor does not switch ON when persons are present despite it being dark	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Lux setting too low</li><li>■ Semi-automatic mode activated</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Increase light-level threshold</li><li>■ Activate fully automatic mode or switch light ON at button</li></ul>

## F

### 1. À propos de ce document

**Veillez le lire attentivement et le conserver en lieu sûr !**

- Il est protégé par la loi sur les droits d'auteur. Une réimpression même partielle n'est autorisée qu'après notre accord préalable.
- Sous réserve de modifications techniques.

### Explication des symboles



**Attention danger !**



**Renvoi à des passages dans le document.**

### 2. Consignes de sécurité générales



**Avant toute intervention sur l'appareil, couper l'alimentation électrique !**

- Pendant le montage, les conducteurs à raccorder doivent être hors tension. Il faut donc d'abord couper le courant et s'assurer de l'absence de courant à l'aide d'un testeur de tension.
- L'installation du détecteur implique une intervention sur le réseau électrique. Elle doit donc être effectuée correctement et conformément aux directives locales d'installation et aux conditions de raccordement.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.

- Les réparations ne doivent être effectuées que par des ateliers spécialisés.

### 3. IR Quattro SLIM XS LiveLink

Utilisation conforme aux prescriptions

- Le détecteur de présence ne convient qu'au montage au plafond à l'intérieur des bâtiments.
- Intégration possible dans le système LiveLink.
- Un boîtier d'encastrement d'au moins 57 mm de profondeur est nécessaire.

Contenu de la livraison (**fig. 3.1**)

Dimensions du produit (**fig. 3.2**)

Vue d'ensemble de l'appareil (**fig. 3.3**)

- A** Module de détection
- B** Cache design
- C** Lentille du détecteur
- D** Borne de raccord

### 4. Installation

- Le détecteur est prévu uniquement pour un montage encastré à l'intérieur, au plafond.
- Couper l'alimentation électrique. (**fig. 4.1**)

Ce qui suit s'applique au câblage du détecteur type interrupteur : selon la norme VDE 0100 520 (correspondant à la norme NF C-15100), partie 6, une commutation multiple peut être utilisée pour le câblage entre le détecteur et la LiveLink Box, comprenant tant bien des lignes de raccord au secteur que des lignes de commande (par ex. NYM 5 x 1,5 mm<sup>2</sup>).

La longueur maximum des câbles entre la LiveLink Box et le détecteur ne doit pas dépasser 300 m (pour 1,5 mm<sup>2</sup>). Le détecteur commence ensuite à clignoter toutes les secondes pendant l'initialisation après l'installation et la mise sous tension.

Branchement du câble secteur  
(fig. 4.1)

#### Remarque concernant le branchement en parallèle :

Il est possible de connecter plusieurs détecteurs dans un système LiveLink. Il faut alors respecter le nombre maximum de participants DALI (cf. Caractéristiques techniques à la page 18)

## 5. Montage

- Contrôler l'absence de dommages sur toutes les pièces.
- Ne pas mettre le produit en service en cas de dommage.
- Choisir l'emplacement de montage approprié en tenant compte de la portée et de la détection des mouvements. (Fig. 5.1/5.2)

#### Étapes de montage

- Couper l'alimentation en courant. (Fig. 4.1)
- Enlever le cache design du cadre. (Fig. 5.3)
- Insérer la boîte d'encastrement de Ø max. 68 mm dans la découpe au plafond. (Fig. 5.4)
- Procéder au raccordement au secteur. (Fig. 5.5)
- Introduire le module de détection et visser. (Fig. 5.6)
- Emboîter le cache design. (Fig. 6.3)

- Mettre l'appareil sous tension. (Fig. 6.3)
- Procéder aux réglages. (→ « 7. Fonctions »)

## 6. Modifier la zone de détection

Zone de détection (fig. 6.1/6.2)  
Le cache également fourni sert à minimiser la zone de détection au maximum de 40 %.

## 7. Fonctions et réglages

Les détecteurs de présence infrarouge pilote l'éclairage par ex. dans les bureaux, les toilettes, les bâtiments privés ou publics, en fonction de la luminosité ambiante et de la présence de personnes.

Les réglages sont effectués via la LiveLink-Box et l'appli.

Le bus DALI permet de connecter le détecteur à la LiveLink Box servant de contrôleur. Le détecteur utilise le câble DALI pour communiquer avec la LiveLink Box et pour alimenter le système en tension. Les détecteurs LiveLink ne fonctionnent qu'avec le système LiveLink.

#### Fonctions des LED

##### LED rouge

Initialisation : la LED clignote une fois toutes les 2 secondes.  
Fonctionnement normal : la LED reste éteinte.

## Possibilités de réglage via l'appli LiveLink :

- Réglage de la luminosité de déclenchement
- Temporisation
- Mode semi-automatique / automatique
- Maintien d'un éclairage constant
- Mise en réseau de plusieurs détecteurs
- Mode apprentissage
- Mode test
- Mode diurne
- Mode IQ
- Balisage

Appli de mise en service :  
LiveLink Install



Appli d'utilisation :  
LiveLink Control



## 8. Accessoires

- Boîte pour parois creuses Kaiser  
N° EAN : 4007841000370

## 9. Garantie

En tant qu'acheteur, vous disposez des droits prescrits par la loi à l'encontre du vendeur. Notre déclaration de garantie ne raccourcit ni ne limite pas ces droits dans la mesure où ils existent dans votre pays. Nous vous accordons une garantie de 5 ans sur le parfait état et le bon fonctionnement de votre produit à détection STEINEL Professional. Nous garantissons que ce produit ne présente pas de défauts matériels, de fabrication ni de construction. Nous garantissons le bon état de fonctionnement de tous les composants électroniques et des câbles ainsi que l'absence de vices pour tous les matériaux utilisés et leurs surfaces.

#### Réclamation

Si vous avez une réclamation à faire au sujet de votre produit, veuillez l'envoyer complet franco de port accompagné de la preuve d'achat originale qui doit comprendre la date de l'achat et la désignation du produit à votre revendeur ou directement à nous à **STEINEL France SAS, Acticentre-CRT2, 156-220 rue des Farnards bât M Lot 3, 59810 LESQUIN**. C'est pourquoi nous vous conseillons de conserver soigneusement votre preuve d'achat jusqu'à l'expiration de la période de garantie. STEINEL n'assume aucune responsabilité pour les frais et les risques de transport dans le cadre du renvoi du produit.

Veuillez consulter notre site Internet [www.steinel-professional.de/garantie](http://www.steinel-professional.de/garantie) pour de plus amples informations sur la manière de faire valoir un droit à une prestation de garantie.


Si vous avez besoin d'avoir recours au service de garantie ou si vous avez une question au sujet de votre produit, vous pouvez nous appeler à tout moment au n° d'assistance téléphonique pour la clientèle **03 20 30 34 00**.

**GARANTIE**

**5 Ans**

**DE FONCTIONNEMENT**

## 10. Caractéristiques techniques

Dimensions l × H × P	80 × 80 × 51 mm
Tension d'alimentation	LiveLink Box 3 mA, 2 participants DALI 12-22,5 V  , (pas de SELV)
<b>LiveLink sortie 1</b>	câble de commande DALI (compatible multimaitre pour la communication avec la LiveLink Box)
Technologie de détection	détecteur infrarouge passif (IR)
Portée	4 × 4 m présence, radiale, tangentielle / 2,8 m de hauteur
Angle de détection	360°
Réglage de la valeur de luminosité	de 10 à 1000 lx, ∞ / lumière diurne
Hauteur d'installation	de 2,5 à 4 m
Indice de protection	IP20
Intervalle de température	de 0 °C à + 40 °C

## 11. Dysfonctionnements

Problème	Cause	Solution
La lumière ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pas de tension d'alimentation</li> <li>■ Valeur en lux sélectionnée trop faible</li> <li>■ Aucun mouvement n'est détecté</li> <li>■ La LiveLink Box est défectueuse</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vérifier la tension d'alimentation</li> <li>■ Augmenter la valeur en lux lentement jusqu'à ce que la lumière s'allume</li> <li>■ Assurer une vue libre sur le détecteur</li> <li>■ Vérifier la zone de détection</li> <li>■ Remplacer la LiveLink Box</li> </ul>
La lumière ne s'éteint pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Valeur en lux trop élevée</li> <li>■ La temporisation touche à sa fin</li> <li>■ Sources de chaleur gênantes comme par ex. les radiateurs soufflants, les portes et les fenêtres ouvertes, les animaux domestiques, une ampoule / un projecteur halogène, des objets en mouvement</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Réduire la valeur en lux</li> <li>■ Attendre l'écoulement de la temporisation, la réduire le cas échéant</li> <li>■ Masquer les sources de brouillage avec des autocollants</li> </ul>
Le détecteur s'éteint malgré une présence	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Temporisation trop courte</li> <li>■ Seuil de luminosité trop faible</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Augmenter la temporisation</li> <li>■ Modifier le réglage de la luminosité de déclenchement</li> </ul>
Le détecteur s'éteint trop tard	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Temporisation trop longue</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Réduire la temporisation</li> </ul>
Le détecteur s'allume trop tard en cas de sens de passage frontal	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ En cas de sens de passage frontal, la portée est réduite</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Monter des détecteurs supplémentaires</li> <li>■ Réduire l'écart entre deux détecteurs</li> </ul>
Le détecteur ne s'allume pas malgré obscurité et présence	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Valeur en lux sélectionnée trop faible</li> <li>■ Mode semi-automatique activé</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Augmenter le seuil de clarté</li> <li>■ Activer le mode entièrement automatique ou allumer la lumière en appuyant sur le bouton</li> </ul>

## 1. Over dit document

### Zorgvuldig doorlezen en bewaren a.u.b.!

- Rechten uit het auteursrecht voorbehouden. Vermenigvuldiging, ook van delen van deze handleiding, is alleen met onze toestemming geoorloofd.
- Wijzigingen in het kader van de technische vooruitgang voorbehouden.

### Toelichting van de symbolen



**Waarschuwing voor gevaar!**



**Verwijzing naar tekstpassage in het document.**

## 2. Algemene veiligheidsvoorschriften



**Voor alle werkzaamheden aan het apparaat dient de spanningstoevoer te worden onderbroken!**

- Bij de montage moet de aan te sluiten elektrische kabel spanningsvrij zijn. Daarom eerst de stroom uitschakelen en op spanningsloosheid testen met een spanningstester.
- Bij de installatie van de sensor wordt met netspanning gewerkt. Dit moet vakkundig en volgens de gebruikelijke installatievoorschriften en aansluitingsvoorwaarden worden uitgevoerd.
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.

- Reparaties mogen uitsluitend door een vakbedrijf worden uitgevoerd.

## 3. IR Quattro SLIM XS LiveLink

Gebruik volgens de voorschriften

- Aanwezigheidsmelder alleen geschikt voor plafondmontage binnenshuis.
- Om te integreren in het LiveLink-systeem.
- Contactdoos met een min. diepte van 57 mm vereist.

Bij de levering inbegrepen (afb. 3.1)  
Productafmetingen (afb. 3.2)  
Overzicht apparaat (afb. 3.3)

<b>A</b>	Sensormodule
<b>B</b>	Designkap
<b>C</b>	Sensorens
<b>D</b>	Aansluitklem

## 4. Installatie

- De sensor is alleen geschikt voor montage in het plafond.
- Stroomtoevoer uitschakelen. (afb. 4.1)

Voor de aansluiting van de sensorschakelaar geldt: volgens VDE 0100520 punt 6 mag voor de bekabeling tussen de sensor en de LiveLink Box een meervoudige schakeling worden gebruikt, die zowel de netspanningskabels als de regelkabels bevat (bijv. NYM 5 x 1,5 mm<sup>2</sup>).

De kabellengte tussen de LiveLink Box en de sensor mag niet groter zijn dan 300 m (bij 1,5 mm<sup>2</sup>).

Na de installatie en het inschakelen van de LiveLink Box begint de sensor tijdens het initialiseren in seconden-puls te knipperen.

Aansluiting van de stroomtoevoer (afb. 4.1)

### Opmerking voor een parallelle schakeling:

In een LiveLink-systeem kunnen meerdere sensoren worden aangesloten. Daarbij moet rekening worden gehouden met het maximale aantal DALI-deelnemers (zie Technische gegevens pagina 23)

## 5. Montage

- Alle onderdelen controleren op beschadigingen.
- Neem het product bij beschadigingen niet in gebruik.
- Kies een passende montageplaats; houd hierbij rekening met de reikwijdte en de bewegingsregistratie. (afb. 5.1/5.2)

### Montagestappen

- Stroomtoevoer uitschakelen. (afb. 4.1)
- Designplaat losmaken van raam. (afb. 5.3)
- Inbouwdoos Ø max. 68 mm in de plafondopening plaatsen. (afb. 5.4)
- Netaansluitingen maken. (afb. 5.5)
- Sensormodule plaatsen en vastschroeven. (afb. 5.6)
- Designplaat aanbrengen. (afb. 6.3)
- Stroomtoevoer inschakelen. (afb. 6.3)
- Instellingen uitvoeren (→ '7. Functies')

## 6. Registratiebereik aanpassen

Registratiebereik (afb. 6.1/6.2)

Met de meegeleverde afdekfolie kan het registratiebereik met max. 40% worden verkleind.

## 7. Werking en instellingen

De infrarood-aanwezigheidsmelder regelt de verlichting, bijv. in kantoren, toiletten, openbare en particuliere gebouwen, afhankelijk van de omgevingslichtsterkte en aanwezigheid.

De instellingen worden via de LiveLink Box uitgevoerd met de app.

De sensor wordt m.b.v. een DALI-bus gekoppeld aan de LiveLink Box als besturingsapparaat. De sensor gebruikt de DALI-kabel voor de communicatie met de LiveLink Box en voor de stroomvoorziening. De LiveLink-sensoren functioneren uitsluitend in het LiveLink-systeem.

### Led-functie

#### Rode led

Initialiseren: led knippert 1x om de '2 seconden  
Normaal bedrijf: led blijft uit.

### Instelmogelijkheden via de LiveLink app:

- schemerinstelling
- tijdstelling
- (half-) automatisch
- regeling constant licht
- koppelen van meerdere sensoren
- teach-modus
- testmodus
- dagstand
- IQ-modus
- basislichtsterkte

Ingebruiknemings-app:  
LiveLink Install



Bedienings-app: LiveLink Control



## 8. Toebehoren

- Holle Kaiser-wandcontactdoos,  
EAN-nr.: 4007841000370

## 9. Garantie

Als koper heeft u t.o.v. de verkoper recht op de wettelijk voorgeschreven garantie. Voor zover dit recht op garantie in uw land bestaat, wordt die door onze garantieverklaring noch verkort, noch beperkt. Wij verlenen 5 jaar garantie op de onberispelijke staat en het correcte functioneren van uw sensorproduct uit het STEINEL Professional assortiment. Wij garanderen dat dit

product geen materiaal-, productie- of constructiefouten heeft. Wij garanderen de goede werking van alle elektronische componenten en kabels, alsook dat alle toegepaste materialen en hun oppervlakken vrij van gebreken zijn.

### Garantie claimen

Als u aanspraak wilt maken op garantie, dan kunt u het betreffende artikel, compleet samen met het originele aankoopbewijs en de klachtomschrijving, terugsturen naar uw leverancier of direct naar **Van Spijk Agenturen, De Scheper 402, 5688 HP Oirschot**. Wij adviseren u daarom uw aankoopbewijs zorgvuldig te bewaren tot de garantieperiode is verlopen. STEINEL kan niet aansprakelijk worden gesteld voor de transportkosten en het transportrisico van het terugsturen.

(Op onze website [www.steinel-professional.de/garantie](http://www.steinel-professional.de/garantie) vindt u meer informatie over het claimen van garantierechten)


Als u een garantie-aanvraag heeft of technische vragen betreffende uw product, kunt u contact opnemen met onze helpdesk **+31 (0) 499551490**.

**FUNCTIE**

**5 Jaar**

**GARANTIE**

## 10. Technische gegevens

Afmetingen b x h x d	80 x 80 x 51 mm
Voedingsspanning	LiveLink Box 3 mA 2-DALI deelnemers 12-22,5 V  , (no SELV)
<b>LiveLink uitgang 1</b>	DALI regelkabel (geschikt voor multi-master voor de communicatie met de LiveLink Box)
Sensor	Passief-infrarood (IR)
Reikwijdte	4 x 4 m aanwezigheid, radiaal, tangential / 2,8 m hoogte
Registratiehoek	360°
Instelling lichtwaarde	10 – 1000 lux, ∞/daglicht
Montagehoogte	2,5-4 m
Bescherming	IP20
Temperatuurbereik	0 °C tot 40 °C

## 11. Storingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Licht gaat niet aan	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Geen aansluitspanning</li><li>■ Lux-waarde te laag ingesteld</li><li>■ Geen bewegingsregistratie</li><li>■ LiveLink Box defect</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Aansluitspanning controleren</li><li>■ Lux-waarde langzaam verhogen tot het licht inschakelt</li><li>■ Voor vrij zicht op de sensor zorgen</li><li>■ Registratiebereik controleren</li><li>■ LiveLink Box vervangen</li></ul>
Licht gaat niet uit	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Lux-waarde te hoog</li><li>■ Nalooptijd loopt af</li><li>■ Storende warmtebronnen bijv.: ventilatoren, open deuren en ramen, huisdieren, gloeilamp/halogeenspot, bewegende objecten</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Lux-waarde lager instellen</li><li>■ Nalooptijd afwachten of nalooptijd lager zetten</li><li>■ Permanente storingsbronnen met stickers afschermen</li></ul>
Sensor schakelt uit ondanks aanwezigheid	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Nalooptijd te kort</li><li>■ Inschakelniveau te laag</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Nalooptijd verhogen</li><li>■ Scherminstelling veranderen</li></ul>
Sensor schakelt te laat uit	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Nalooptijd te lang</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Nalooptijd verkorten</li></ul>
Sensor schakelt bij frontale loopprichting te laat in	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Reikwijdte bij frontale loopprichting is beperkt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Meer sensoren monteren</li><li>■ Afstand tussen twee sensoren verkleinen</li></ul>
De sensor schakelt ondanks duisternis niet in bij aanwezigheid	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Lux-waarde te laag ingesteld</li><li>■ Halfautomatisch ingeschakeld</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Inschakelniveau verhogen</li><li>■ Volautomatisch activeren of licht inschakelen met schakelaar</li></ul>

## I

### 1. Riguardo a questo documento

#### Si prega di leggerlo attentamente e di conservarlo!

- Tutelato dai diritti d'autore. La ristampa, anche solo di estratti, è consentita solo previa nostra approvazione.
- Con riserva di modifiche legate al progresso della tecnica.

#### Spiegazione dei simboli



Avvertimento contro pericoli



Rimando a passaggi nel documento.

### 2. Avvertenze generali relative alla sicurezza



Prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'apparecchio, togliete sempre la corrente!

- Durante il montaggio la linea elettrica deve essere scollegata. Prima del lavoro, occorre pertanto togliere la tensione e accertarne l'assenza mediante uno strumento di misurazione della tensione.
- L'installazione del sensore è un lavoro che richiede un intervento sulla tensione di rete. Essa deve quindi essere effettuata a regola d'arte secondo le prescrizioni per l'installazione e alle condizioni di allacciamento applicate nel singolo paese.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali.

- Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da officine specializzate.

### 3. IR Quattro SLIM XS LiveLink

Utilizzo adeguato allo scopo

- Rilevatore di presenza adatto solo per il montaggio a soffitto in ambienti interni.
- Per l'integrazione nel sistema LiveLink è necessaria una presa dell'apparecchio con una profondità di almeno 57 mm.

Volume di fornitura (Fig. 3.1)

Dimensioni dell'apparecchio (Fig. 3.2)  
Panoramica degli apparecchi (Fig. 3.3)

- A Modulo sensore
- B Copertura decorativa
- C Lente del sensore
- D Morsetto di allacciamento

### 4. Installazione

- Il sensore è predisposto solo per il montaggio sotto intonaco a soffitto in locali interni.
- Staccare l'alimentazione di corrente. (Fig. 4.1)

Per il cablaggio dell'interruttore a sensore vale quanto segue: ai sensi della norma VDE 0100520 capitolo 6 per il cablaggio tra sensore e LiveLink Box è consentito utilizzare un comando multiplo che contenga sia i cavi della tensione di rete sia quelli di comando (per es. NYM 5 x 1,5 mm<sup>2</sup>).

Non superare la lunghezza massima consentita del cavo di collegamento tra LiveLink Box e sensore pari a 300 m (nel caso di 1,5 mm<sup>2</sup>). Dopo l'installazione e l'accensione della LiveLink Bok il sensore, durante il processo d'inizializzazione, inizia a lampeggiare al ritmo di un secondo.

Allacciamento del cavo di collegamento alla rete (Fig. 4.1)

#### Avvertenza sul collegamento in parallelo:

In un sistema LiveLink si possono allacciare più sensori. Qui occorre tenere presente la quantità massima di utenze DALI collegabili (cfr. Dati tecnici a pagina 28)

## 5. Montaggio

- Controllare tutti i componenti per verificare se presentano danneggiamenti.
- In caso di danni non mettere in funzione il prodotto.
- Scegliere un luogo di montaggio adeguato tenendo conto del raggio d'azione e del rilevamento del movimento. (Fig. 5.1/5.2)

#### Fasi di montaggio

- Staccare l'alimentazione di corrente. (Fig. 4.1)
- Rimuovere la copertura decorativa dal telaio. (Fig. 5.3)
- Inserire la presa di montaggio Ø max. 68 mm nell'intaglio del soffitto. (Fig. 5.4)
- Effettuare gli allacciamenti di rete. (Fig. 5.5)
- Inserire il modulo sensore e avvitare. (Fig. 5.6)

- Infilare la copertura decorativa. (Fig. 6.3)
- Attivare l'alimentazione di corrente. (Fig. 6.3)
- Effettuare le dovute impostazioni. (→ "7. Funzionamento")

## 6. Modifica del campo di rilevamento

Campo di rilevamento (Fig. 6.1/6.2)  
La pellicola di schermatura fornita in dotazione serve a minimizzare il campo di rilevamento del max. 40%.

## 7. Funzioni e impostazioni

Il rilevatore di presenza a raggi infrarossi regola l'illuminazione per es. in uffici, servizi igienici, edifici pubblici o privati in funzione della luminosità dell'ambiente e della presenza o meno di persone.

Le impostazioni vengono effettuate tramite l'App LiveLink.

Tramite un bus DALI il sensore viene collegato alla LiveLink Box come apparecchio di comando. Il sensore utilizza la linea DALI per comunicare con la LiveLink Box e per fornire corrente elettrica. I sensori LiveLink funzionano esclusivamente nel sistema LiveLink.

#### Funzione LED

##### LED rosso

Inizializzazione: il LED lampeggia 1 x ogni 2 secondi  
Funzionamento normale: il LED rimane spento.

## Possibilità d'impostazione tramite la App LiveLink:

- Regolazione crepuscolare
- Ritardo dello spegnimento
- Modo semiautomatico/automatico
- Regolazione della luce costante
- Collegamento in rete di più sensori
- Modalità Teach
- Funzionamento di prova
- Funzionamento con luce diurna
- Modalità IQ
- Luminosità di base

App per la messa in funzione:  
LiveLink Install



App per il comando: LiveLink Control



## 8. Accessori

- Presa da parete cava Kaiser  
EAN 4007841000370

## 9. Garanzia

Quale acquirente Lei può rivendicare nei confronti del venditore i diritti previsti dalla legge. Nella misura in cui tali diritti esistono nel Suo paese, la nostra dichiarazione di garanzia né li riduce né li limita. Noi Le concediamo 5 anni di garanzia dell'impeccabile costituzione e del regolare funzionamento del Suo prodotto a sensori STEINEL Professional. Noi garantiamo che questo prodotto è privo di difetti di produzione e costruzione. Garantiamo la funzionalità di tutti i componenti elettronici e di tutti i cavi nonché l'assenza di vizi di tutti i materiali impiegati e delle loro superfici.

#### Rivendicazione


Se ha intenzione di esporre reclamo in merito al prodotto da Lei acquistato, La si prega di trasmettere tale reclamo completo e affiancato assieme allo scontrino d'acquisto o alla fattura indicante la data dell'acquisto e la denominazione del prodotto al Suo rivenditore o direttamente a noi: **STEINEL Italia Srl, Via del lavoro, 18 Cassano Magnago 21012 (VA)**. Le consigliamo pertanto di conservare scrupolosamente lo scontrino d'acquisto o la fattura fino alla scadenza del periodo di garanzia. La STEINEL declina ogni responsabilità per costi e rischi legati al trasporto nell'ambito della restituzione del prodotto.

(Per informazioni in merito alla rivendicazione di un diritto di garanzia si prega di consultare il nostro sito web [www.steinell.it](http://www.steinell.it))

Se dovesse esporre un caso di garanzia o una domanda sul Suo prodotto, ci può contattare al numero **0331 28 96 05** dal lunedì al venerdì dalle 9:00 alle 18:00.

**GARANZIA**  
**5 Anni**  
**SULLE FUNZIONI**

## 10. Dati tecnici

Dimensioni largh. x alt. x prof.	80 x 80 x 51 mm
Tensione di alimentazione	LiveLink Box 3 mA 2 utenze DALI 12-22,5 V  , (no SELV)
<b>Uscita LiveLink 1</b>	Cavo di comando DALI (abilitato al multimaster per la comunicazione con la LiveLink Box)
Sensori	Infrarossi passivi (IR)
Raggio d'azione	4 x 4 m presenza, radiale, tangenziale / 2,8 m di altezza
Angolo di rilevamento	360°
Regolazione livello di luminosità	10-1000 Lux, ∞/luce diurna
Altezza di montaggio	2,5-4 m
Grado di protezione	IP20
Intervallo di temperatura	0 °C - + 40 °C

## 11. Disturbi di funzionamento

Guasto	Causa	Rimedio
La luce non si accende	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nessuna tensione di allacciamento</li> <li>■ Valore Lux impostato troppo basso</li> <li>■ Nessun rilevamento di movimento</li> <li>■ LiveLink Box guasta</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Controllare la tensione di allacciamento</li> <li>■ Aumentare lentamente il valore Lux finché la luce non si accende</li> <li>■ Fare in modo di liberare la visuale sul sensore</li> <li>■ Verificare il campo di rilevamento</li> <li>■ Sostituire la LiveLink Box</li> </ul>
La luce non si spegne	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Valore Lux troppo elevato</li> <li>■ Il tempo di accensione sta scadendo</li> <li>■ Fonti di calore che interferiscono, per es. termoventilatore, porte o finestre aperte, animali domestici, lampadina/faro alogeno, oggetti in movimento</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Abbassare il valore Lux</li> <li>■ Attendere la scadenza del tempo di accensione o all'occorrenza ridurlo</li> <li>■ Escludere fonti d'interferenza stazionarie mediante adesivi</li> </ul>
Il sensore provoca lo spegnimento delle luci nonostante la presenza di persone	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Il tempo di accensione è troppo breve</li> <li>■ La soglia luminosa è troppo bassa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aumentare il tempo di accensione</li> <li>■ Modificare la regolazione crepuscolare</li> </ul>
Il sensore spegne le luci troppo tardi	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Il tempo di accensione è eccessivamente lungo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ridurre il tempo di accensione</li> </ul>
In caso di senso di marcia frontale il sensore accende le luci troppo tardi	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Il raggio d'azione per il senso di marcia frontale è ridotto</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Montare ulteriori sensori</li> <li>■ Ridurre la distanza tra due sensori</li> </ul>
Il sensore non accende le luci in presenza di persone nonostante sia buio	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Valore Lux impostato troppo basso</li> <li>■ Funzionamento semiautomatico attivo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aumentare la soglia di luminosità</li> <li>■ Attivare il funzionamento completamente automatico o accendere la luce tramite il tasto</li> </ul>

## 1. Acerca de este documento

### ¡Leer detenidamente y conservar para futuras consultas!

- Protegido por derechos de autor. Queda terminantemente prohibida la reimpresión, ya sea total o parcial, salvo con autorización expresa.
- Sujeto a modificaciones en función del progreso técnico.

### Explicación de los símbolos



¡Advertencia de peligros!



Referencia a partes de texto en el documento.

## 2. Indicaciones generales de seguridad



¡Antes de comenzar cualquier trabajo en el aparato, interrúmpase la alimentación de tensión!

- Durante el montaje, el cable a conectar ha de estar libre de tensión. Por eso, desconecte primero la corriente y compruebe la ausencia de tensión con un comprobador de tensión.
- La instalación del sensor es un trabajo en la red eléctrica. Por consiguiente, ha de realizarse con la debida profesionalidad conforme a las normativas de instalación y condiciones de acometida del respectivo país.
- Utilice solo piezas de repuesto originales.

- Las reparaciones solo pueden realizarse en talleres especializados.

## 3. IR Quattro SLIM XS LiveLink

### Uso previsto

- Detector de presencia solo apto para el montaje interior en el techo.
- Para la integración en el sistema LiveLink.
- Requiere toma con un mín. de 57 mm de profundidad.

Volumen de suministro (fig. 3.1)

Dimensiones del producto (fig. 3.2)

Vista general del equipo (fig. 3.3)

- A Módulo de sensor
- B Cubierta decorativa
- C Lente del sensor
- D Borne de conexión

## 4. Instalación

- El sensor ha sido previsto solo para el montaje empotrado en el techo de ambientes.
- Desconectar la alimentación eléctrica. (fig. 4.1)

Para el cableado de los conmutadores de sensor será aplicable: Según la norma VDE 0100520, apdo. 6, para el cableado entre el sensor y la caja LiveLink, puede emplearse una multiconexión que incluya tanto los hilos de alimentación como también los hilos de mando (p. ej., NYM 5 x 1,5 mm<sup>2</sup>).

La longitud máxima del cable entre la caja LiveLink y el sensor no superará los 300 m (con 1,5 mm<sup>2</sup>). Una vez instalada y conectada la caja LiveLink, el sensor empieza a parpadear una vez por segundo mientras se inicializa.

Conexión del cable de alimentación (fig. 4.1)

### Observación acerca de la conexión en paralelo:

En un solo sistema LiveLink pueden conectarse varios sensores. En tal caso, hay que tener cuenta el número máximo de dispositivos DALI (vse. Datos técnicos, página 33)

## 5. Montaje

- Comprobar que todos los componentes se encuentran en perfecto estado.
- No se pongan en servicio en caso de estar deteriorados.
- Elegir un lugar de montaje adecuado teniendo en cuenta el alcance y la detección de movimientos. (fig. 5.1/5.2)

### El montaje por pasos

- Desconectar la alimentación eléctrica. (fig. 4.1)
- Retirar la cubierta decorativa del marco. (fig. 5.3)
- Instalar toma de instalación como máx. Ø 68 mm en el recorte del techo. (fig. 5.4)
- Establecer las conexiones eléctricas. (fig. 5.5)
- Integrar módulo de sensor y fijarlo con tornillos. (fig. 5.6)
- Encajar la cubierta decorativa. (fig. 6.3)

- Conectar la alimentación eléctrica. (fig. 6.3)
- Lleve a cabo los ajustes. (→ "7. Función")

## 6. Modificar campo de detección

Campo de detección (fig. 6.1/6.2)

La lámina cobertora incluida sirve para minimizar el campo de detección como máx. un 40%.

## 7. Función y configuración

El detector de presencia infrarrojo regula el alumbrado, p. ej., en oficinas, WC, edificios públicos y privados, dependiendo de la luminosidad ambiental y la presencia.

Los ajustes tienen lugar mediante la caja LiveLink vía app.

A través del bus DALI, el sensor se acopla a la caja LiveLink como aparato de mando. El sensor emplea el cable DALI para la comunicación con la caja LiveLink y para la alimentación eléctrica. Los sensores LiveLink funcionan exclusivamente en el sistema LiveLink.

### Funciones LED

#### LED rojo

Inicialización: LED parpadea 1 x cada 2 segundos.

Operación normal: LED permanece apagado.

## Posibilidades de regulación vía aplicación LiveLink:

- Regulación crepuscular
- Temporización
- Semiautomatismo/autom. completo
- Regulación de luz constante
- Interconexión de varios sensores
- Modalidad de aprendizaje
- Funcionamiento de prueba
- Funcionamiento diurno
- Modo CI
- Luz de cortesía

App de puesta en servicio:  
LiveLink Install



App de mando: LiveLink Control



## 8. Accesorios

- Caja de pared hueca Kaiser  
N° EAN 4007841000370

## 9. Garantía

A usted, el comprador, le asisten ciertos derechos legales frente al vendedor. En la medida en que estos derechos existan en su país, ellos no se verán acortados ni limitados por nuestro Certificado de garantía. Le ofrecemos 5 años de garantía sobre el estado y el funcionamiento impecables de su producto STEINEL Professional con técnica de sensores. Garantizamos que este producto carece de defectos derivados del material, la fabricación o construcción. Garantizamos la plena funcionalidad de todos los cables y piezas electrónicas, así como la ausencia de defectos en cualquier material empleado o en su superficie.

### Reclamación

Si usted desea reclamar su producto, envíelo, por favor, todo completo y a porte pagado junto con el tiquet de compra original que deberá indicar la fecha de compra y la denominación del producto a su vendedor o directamente a nuestra dirección, **SAET-94 S.L. - C/ Trepadella, n° 10 - Pol. Ind. Castellbisbal Sud - E-08755 Castellbisbal (Barcelona)**. Recomendamos, por eso, guardar bien el tiquet de compra hasta que haya expirado el período de garantía. STEINEL no responderá por gastos o riesgos de transporte con motivo del envío.

Información para hacer constar un caso de garantía la obtendrá a través de nuestra página web [www.steinel-professional.de/garantie](http://www.steinel-professional.de/garantie)


Para cualquier caso de garantía o duda referente a su producto, nos puede llamar al número del Servicio Técnico **+34 93 772 28 49**.

**GARANTÍA**

**5 Años**

**DE FUNCIONAMIENTO**

## 10. Datos técnicos

Dimensiones (anch. x alt. x prof.)	80 x 80 x 51 mm
Tensión de alimentación	Caja LiveLink 3 mA / 2 participantes DALI, 12-22,5 V  , (no SELV)
<b>Salida LiveLink 1</b>	Cable de mando DALI (apto para multimaster para la comunicación con la caja LiveLink)
Sensores	Infrarrojo pasivo (IR)
Alcance	4 x 4 m presencia, radial, tangencial / altura 2,8 m
Ángulo de detección	360°
Ajuste de luminosidad	10 - 1000 lux, ∞ / luz del día
Altura de montaje	2,5-4 m
Índice de protección	IP20
Campo de temperatura	0 °C a + 40 °C

## 11. Fallos de funcionamiento

Fallo	Causa	Remedio
La luz no se enciende	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ no hay tensión de alimentación</li> <li>■ valor lux demasiado bajo</li> <li>■ no hay detección</li> <li>■ caja LiveLink defectuosa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ comprobar la tensión de alimentación</li> <li>■ aumentar el valor lux paulatinamente hasta que se encienda la luz</li> <li>■ despejar campo de detección delante del sensor</li> <li>■ controlar el campo de detección</li> <li>■ cambiar caja LiveLink</li> </ul>
La luz no se apaga	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ valor lux demasiado alto</li> <li>■ tiempo de desconexión diferida transcurriendo</li> <li>■ fuentes de calor interferentes, p. ej.: ventilador calentador, puertas y ventanas abiertas, animales domésticos, bombilla/foco halógeno, objetos en movimiento</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ bajar valor lux</li> <li>■ esperar el tiempo de desconexión diferida, en caso necesario, reducir intervalo de desconexión diferida</li> <li>■ suprimir fuentes de interferencia estacionarias con cubiertas</li> </ul>
El sensor se desconecta incluso en casos de presencia	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ tiempo de desconexión diferida demasiado corto</li> <li>■ umbral de luz demasiado bajo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ aumentar tiempo de desconexión diferida</li> <li>■ modificar la regulación crepuscular</li> </ul>
Sensor se desconecta demasiado tarde	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ tiempo de desconexión diferida demasiado largo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ reducir tiempo de desconexión diferida</li> </ul>
El sensor se conecta demasiado tarde en caso de movimientos frontales	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ alcance de detección para sentido de movimiento frontal reducido</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ montar más sensores</li> <li>■ reducir la distancia entre dos sensores</li> </ul>
El sensor no se conecta en casos de presencia aunque sea de noche	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ valor lux demasiado bajo</li> <li>■ modo semiautomático activado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ aumentar el umbral de luminosidad</li> <li>■ activar modo completamente automático o encender la luz vía pulsador</li> </ul>

## P

### 1. Sobre este documento

**Por favor, lea-o com atenção e guarde-o num local seguro!**

- Protección pela lei sobre direitos de autor. Qualquer reimpressão, mesmo que apenas parcial, só é permitida com o nosso consentimento.
- Reservado o direito a alterações que visem o progresso técnico.

### Explicação de símbolos



**Aviso de perigo!**



**Remete para referências do texto no documento.**

### 2. Instruções de segurança gerais



**Antes de executar qualquer trabalho no aparelho, desligue-o da corrente de alimentação!**

- Durante a montagem, o cabo elétrico a conectar deve estar isento de tensão. Para tal, desligue primeiro a corrente e verifique se não há tensão, usando um busca-polos.
- A instalação do sensor consiste essencialmente em lidar com tensão de rede. Por esse motivo, terá de ser realizada de forma profissional segundo as respetivas prescrições de instalação e condições de conexão habituais nos diversos países.

- Use exclusivamente peças de origem.
- Reparações só podem ser efetuadas por oficinas especializadas.

### 3. IR Quattro SLIM XS LiveLink

Utilização prevista

- O detetor de presença só é adequado para montagem no teto de espaços interiores.
- Para integração no sistema LiveLink.
- Requer caixa de montagem com profundidade mínima de 57 mm.

Itens fornecidos (**fig. 3.1**)  
Dimensões do produto (**fig. 3.2**)  
Vista geral do aparelho (**fig. 3.3**)

- A** Módulo de sensor  
**B** Tampa estilizada  
**C** Lente do sensor  
**D** Barra de junção

### 4. Instalação

- O sensor destina-se apenas à montagem embutida no teto em recintos fechados.
- Desligue a fonte de alimentação elétrica. (**fig. 4.1**)

Para a cablagem do interruptor com sensor aplica-se o seguinte: segundo a norma VDE 0100520, secção 6, a cablagem entre o sensor e a LiveLink Box pode ser realizada com um circuito multiilinhas que tanto pode conter as linhas condutoras da tensão de rede como também as linhas de comando (por ex. NYM 5 x 1,5 mm<sup>2</sup>).

O comprimento máximo da linha entre a LiveLink Box e o sensor, não deve ser superior a 300 m (com secção transversal de 1,5 mm<sup>2</sup>). Depois de ter sido instalada e ligada a LiveLink Box, o sensor começa a piscar, durante a inicialização, em intervalos de um segundo.

Ligação ao cabo proveniente da rede (fig. 4.1)

**Nota sobre a ligação em paralelo:** Num sistema LiveLink podem estar ligados vários sensores. Nesse caso, tem de ser respeitado o número máximo de participantes DALI (ver dados técnicos na página 38)

## 5. Montagem

- Verifique todos os componentes para detetar eventuais danos.
- Se detetar qualquer dano, não coloque o produto em funcionamento.
- Escolha um local de montagem adequado, tendo em conta o alcance e a deteção de movimentos. (fig. 5.1/5.2)

### Passos de montagem

- Desligue a fonte de alimentação elétrica. (fig. 4.1)
- Solte a tampa estilizada do espelho. (fig. 5.3)
- Insira a caixa de montagem, com diâmetro máx. de 68 mm, na ranhura do teto. (fig. 5.4)
- Proceda às ligações à rede. (fig. 5.5)
- Insira e aparafuse o módulo de sensor. (fig. 5.6)
- Encaixe a tampa estilizada. (fig. 6.3)

- Ligue a fonte de alimentação elétrica. (fig. 6.3)
- Proceda aos ajustes. (→ "7. Funcionamento")

## 6. Altere a área de deteção

Área de deteção (fig. 6.1/6.2)  
A película de cobertura fornecida juntamente serve para reduzir a área de deteção em 40 % no máx.

## 7. Funcionamento e ajustes

O detetor de presença de infravermelhos controla a iluminação, por ex., em escritórios, WCs, edifícios públicos ou privados em dependência da luminosidade do ambiente e da presença de pessoas.

As configurações são efetuadas através da LiveLink Box por meio da app.

Através do bus DALI, o sensor é ligado à LiveLink Box que funciona como unidade de comando. O sensor utiliza a linha DALI para comunicar com a LiveLink Box e para a alimentação de tensão de rede. Os sensores LiveLink funcionam exclusivamente dentro do sistema LiveLink.

### Funcionamento dos LEDs

#### LED vermelho

Inicialização: o LED pisca 1 vez a cada 2 segundos  
Modo de funcionamento normal: o LED fica desligado.

## Possibilidades de ajuste através da app LiveLink:

- Regulação crepuscular
- Ajuste do tempo
- Semiautomático/totalmente automático
- Regulação da luz constante
- Ligação em rede de vários sensores
- Modo Teach
- Modo teste
- Regime diurno
- Modo IQ
- Luminosidade básica

Colocação em funcionamento da app: LiveLink Install



App de comando: LiveLink Control



## 8. Acessórios

- Tomada para paredes ocas da marca Kaiser  
EAN 4007841000370

## 9. Garantia

Enquanto comprador, tem direito a uma garantia quer seja legal ou por defeitos junto do vendedor. A nossa declaração de garantia não tem qualquer efeito substitutivo nem limitador sobre estes direitos. Nós concedemos-lhe 5 anos de garantia sobre o perfeito estado e o correto funcionamento do seu produto com sensor da série STEINEL Professional. Garantimos-lhe que o produto não apresenta quaisquer defeitos de material, fabrico e construção. Garantimos as perfeitas condições de funcionamento de todos os componentes eletrónicos e cabos, bem como a ausência de defeitos em todos os materiais utilizados e respetivos acabamentos.

### Reclamação

Se pretender fazer uma reclamação, ao abrigo da garantia, envie por favor, o seu produto completo com os respetivos portes pagos e acompanhado pelo original da fatura de compra, que deverá conter obrigatoriamente a data da compra e a designação inequívoca do produto, ao seu revendedor ou diretamente a nós: **PRONODIS – Soluções Tecnológicas, Lda. – Zona Industrial de Vila Verde Sul, Rua D, n.º 11 - 3770-305 Oliveira do Bairro.** Por isso, recomendamos que guarde a sua fatura de compra num local seguro até o prazo de garantia expirar. A PRONODIS não assumirá

qualquer responsabilidade pelos custos e riscos de transporte na devolução de um produto.

Para obter informações sobre como reclamar o seu direito a uma intervenção ao abrigo da garantia, visite o nosso site em [www.pronodis.pt](http://www.pronodis.pt)


Se necessitar de uma intervenção ao abrigo da garantia ou se tiver qualquer dúvida em relação ao seu produto, contacte-nos através da nossa linha de assistência: **+351 234 484 031**.

**GARANTIA**

**5 Anos**

**DE FUNCIONAMENTO**

## 10. Dados técnicos

Dimensões (l x a x p)	80 x 80 x 51 mm
Tensão de alimentação	LiveLink Box 3 mA 2 participantes DALI, 12-22,5 V  , (no SELV)
<b>Saída 1 do LiveLink</b>	Linha de comando DALI (com compatibilidade multimaster para a comunicação com a LiveLink Box)
Sistema de sensores	Infravermelhos passivos (IV)
Alcance	4 x 4 m presença, radial, tangencial / 2,8 m de altura
Ângulo de deteção	360°
Regulação do valor da luminosidade	10-1000 lux, ∞/ luz do dia
Altura de montagem	2,5 - 4 m
Grau de proteção	IP20
Intervalo de temperatura	0 °C até + 40 °C

## 11. Falhas de funcionamento

Falha	Causa	Solução
Luz não acende	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Falta tensão de ligação</li> <li>■ Valor lux definido é insuficiente</li> <li>■ Não foi detetado movimento</li> <li>■ LiveLink Box com defeito</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Verifique a tensão de ligação</li> <li>■ Aumente o valor lux gradualmente até a luz se acender</li> <li>■ Estabeleça contacto visual desobstruído</li> <li>■ Verifique a área de deteção</li> <li>■ Substitua a LiveLink Box</li> </ul>
Luz não se apaga	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Valor lux excessivo</li> <li>■ Tempo pós-evento decorre</li> <li>■ Fontes de calor interferentes, por ex.: aquecedores, portas ou janelas abertas, animais de estimação, lâmpada incandescente/projetor de halogéneo, objetos em movimento</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Defina um valor lux mais baixo</li> <li>■ Espere até o tempo pós-evento decorrer, se necessário, reduza a definição</li> <li>■ Suprima fontes interferentes fixas por meio de autocolante</li> </ul>
Sensor desliga a luz apesar de estar alguém presente	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tempo pós-evento insuficiente</li> <li>■ Limiar de luz insuficiente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aumente o tempo pós-evento</li> <li>■ Altere a regulação crepuscular</li> </ul>
Sensor desliga as luzes demasiado tarde	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tempo pós-evento excessivo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Reduza o tempo pós-evento</li> </ul>
Em sentido de aproximação frontal, o sensor liga demasiado tarde	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Alcance está reduzido em sentido de aproximação frontal</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Monte outros sensores</li> <li>■ Reduza a distância entre dois sensores</li> </ul>
Sensor não liga apesar de estar escuro e haver presença de alguém	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Valor lux escolhido é insuficiente</li> <li>■ Semiautomático ativo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aumente o valor-limite da luminosidade</li> <li>■ Ative o modo totalmente automático ou ligue a luz com o botão</li> </ul>

# S

## 1. Om detta dokument

Läs noga igenom dokumentet och förvara det väl!

- Upphovsrättsligt skyddat. Eftertryck, även delar av texten, bara med vårt samtycke.
- Ändringar som görs pga den tekniska utvecklingen, förbehålles.

## Symbolförklaring



Varning för fara!



Hänvisning till textställen i dokumentet.

## 2. Allmänna säkerhetsanvisningar



Bryt spänningen före alla arbeten på produkten!

- Vid monteringen måste den elektriska ledningen som ska anslutas vara spänningsfri. Bryt strömmen och kontrollera med spänningsprovare att alla parter är spänningslösa.
- Eftersom sensorn installeras till nätspänningen måste arbetet utföras på ett fackmannamässigt sätt enligt gällande installationsföreskrifter och anslutningskrav.
- Använd endast originalreservdelar.
- Reparationer får bara genomföras i en auktoriserad verkstad.

## 3. IR Quattro SLIM XS LiveLink

Ändamålsenlig användning

- Närvarovakten är endast avsedd för takmontage inomhus.
- För integrering i LiveLink-systemet.
- Apparatdosa med min. 57 mm djup krävs.

Innehåll (**bild 3.1**)

Produktmått (**bild 3.2**)

Översikt över enheter (**bild 3.3**)

- A** Sensorenhet
- B** Täckram
- C** Sensorlins
- D** Anslutningsplint

## 4. Installation

- Sensorn är avsedd för infällt montage i apparatdosa.
- Bryt spänningen. (**bild 4.1**)

För anslutningen av sensorbrytare gäller: enligt VDE 0100520 avsnitt 6 får en multiswitch användas mellan sensorn och LiveLink Box, som innehåller både nätspänningskablar och styrkablar (t.ex. NYM 5 x 1,5 mm<sup>2</sup>).

Den maximala ledningslängden mellan LiveLink Box och sensorn får inte överskrida 300 m (vid 1,5 mm<sup>2</sup>). Efter LiveLink styrenhetens installation och tillkoppling, blinkar sensorn under initieringen 1x per sekund.

Kontakt nätanslutning (**bild 4.1**)

## Anmärkning beträffande parallellkopplingen:

I ett LiveLink-system kan flera sensorer anslutas. Beakta här det maximala antalet DALI-enheter (jfr. Tekniska data, på sid. 43).

## 5. Montage

- Kontrollera samtliga delar med avseende på skador.
- Är produkten skadad får den inte tas i bruk.
- Välj en lämplig montageplats med hänsyn till räckvidden och rörelsedetekteringen. (**bild 5.1/5.2**)

## Montage-ordning

- Bryt strömmen. (**bild 4.1**)
- Lossa täckramen. (**bild 5.3**)
- Sätt i dosan Ø max. 68 mm i uttaget i taket. (**bild 5.4**)
- Genomför nätanslutningen. (**bild 5.5**)
- Sätt i sensorenheten och skruva till. (**bild 5.6**)
- Sätt fast täckramen. (**bild 6.3**)
- Slå till spänningen. (**bild 6.3**)
- Företa inställningarna. (**→ "7. Funktion"**)

## 6. Ändra bevakningsområde

Bevakningsområde (**bild 6.1/6.2**)

Den bifogade täckfolien är till för att begränsa bevakningsområdet med max. 40%.

## 7. Funktion och inställningar

IR-närvarovakten styr belysningen t.ex. på kontor, i toaletter, offentliga och privata byggnader, beroende av omgivningens ljusnivå och närvaro.

Inställningarna sker över LiveLink Box via app.

Med en DALI-buss ansluts sensorn till LiveLink Box som styrenhet. Styrenheten spänningsförsörjer enheterna på DALI-bussen. DALI-bussen sköter kommunikationen mellan enheterna. LiveLink-sensorer fungerar uteslutande i LiveLink-systemet.

## LED funktion

### Röd LED

Initialisering: LED blinkar 1x varannan sekund.

Normaldrift: LED uteblir.

## Inställningsmöjligheter via LiveLink APP:

- Skymningsinställning
- Efterlystid
- Halv-/helautomatik
- Konstantljusreglering
- Sammankoppling av flera sensorer
- Inläsningsläge
- Testdrift
- Dagdrift
- IQ-läge
- Grundljusnivå

Driftsättning app: LiveLink Install



Användare app: LiveLink Control



## 8. Tillbehör

- Kaiser-infällnadsdosa för undertak  
EAN 4007841000370

## 9. Garanti

Som köpare har du rätt till gällande garantirättigheter enligt konsumentlagen alt. ALEM 09. Dessa rättigheter varken förkortas eller begränsas genom vår garantiförklaring. Utöver den rättsliga garanti-fristen, ger vi 5 års garanti på att din STEINEL-Professional-Sensor-produkt är i oklanderligt skick och fungerar korrekt. Vi garanterar, att denna produkt är helt utan material-, produktions- eller konstruktionsfel.

Vi garanterar, att alla elektroniska element och kablar är fullt funktionsdugliga samt att allt använt råmaterial jämte dess ytor, är helt utan brister.

### Reklamation

Om du vill reklamera din produkt, så kontakter du inköpstället dvs din återförsäljare. Om återförsäljaren av olika anledningar ej kan kontaktas kan du vända dig direkt till Steinels generalagent i Sverige; **Karl H Ström AB, Verktygsvägen 4, 553 02 Jönköping, 036-5503300.** Vi rekommenderar att du sparar kvittot väl tills garantitiden har gått ut. För transportkostnader och -risker vid retursändningar lämnar STEINEL ingen garanti.

Ytterligare uppgifter om produkter samt kontakt hittar du på vår hemsida. [www.steinell.se](http://www.steinell.se)


Om du har frågor beträffande produkten eller frågor om garantins omfattning, kan du alltid nå oss på **036-5503300.**

**FUNKTION**

**5 Års**

**GARANTI**

## 10. Tekniska data

Mått B x H x D	80 x 80 x 51 mm
Matarspänning	LiveLink Box 3 mA räknas som 2 enheter på DALI-bussen 12-22,5 V  , (no SELV)
<b>LiveLink utgång 1</b>	DALI styrledning (multimaster-förberedd för kommunikation med LiveLink Box)
Sensorik	Passiv infraröd (IR)
Räckvidd	4 x 4 m närvaro, radiell, tangentiell / 2,8 m höjd
Bevakningsvinkel	360°
Ljusvärdeinställning	10-1000 lux, ∞/dagsljus
Montagehöjd	2,5-4 m
Skyddsklass	IP20
Temperaturområde	0 °C till + 40 °C

## 11. Driftstörningar

Störning	Orsak	Åtgärd
Ljuset tänds inte	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Ingen anslutnings-spänning</li><li>■ Skymningsvärdet för lågt inställt</li><li>■ Ingen rörelse-detektering</li><li>■ LiveLink Box defekt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Kontrollera anslutnings-spänningen</li><li>■ Öka långsamt skymningsvärdet tills ljuset tänds</li><li>■ Kontrollera att sensorn kan känna av önskat bevakningsområde</li><li>■ Kontrollera bevaknings-området</li><li>■ Byt ut LiveLink Boxen</li></ul>
Ljuset släcks inte	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Skymningsvärdet för högt inställt</li><li>■ Efterlystiden har inte löpt ut</li><li>■ Påverkan från värme-källor t.ex. värmefläkt, öppna dörrar och fönster, husdjur, varma ljuskällor, objekt som rör sig</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Sänk skymningsvärdet</li><li>■ Vänta tills efterlystiden har löpt ut, reducera efterlystiden om det behövs</li><li>■ Använd avskärmingar för att ta bort stationära storkällor</li></ul>
Sensorn släcker ljuset trots rörelse i bevaknings-området	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Efterlystiden för kort inställt</li><li>■ Skymningsnivån för lågt inställt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Öka efterlystiden</li><li>■ Ändra skymningsnivån</li></ul>
Sensorn släcker inte ljuset tillräckligt snabbt	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Efterlystid för lång</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Minska efterlystiden</li></ul>
Belysningen tänds inte snabbt nog när man går rakt mot sensorn	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Räckvidden är otillräcklig vid rörelse rakt emot sensorn</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Anslut ytterligare sensorer</li><li>■ Minska avståndet mellan två sensorer</li></ul>
Sensorn tänder inte ljuset trots rörelse och mörker	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Skymningsvärdet för lågt inställt</li><li>■ Halvautomatiken aktiv</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Öka skymningsvärdet</li><li>■ Aktivera halvautomatiken eller tänd ljuset med knappen</li></ul>

## DK

### 1. Om dette dokument

#### Læs det omhyggeligt, og gem det!

- Ophavsretligt beskyttet. Eftertryk, også i uddrag, kun med vores tilladelse.
- Vi forbeholder os ret til ændringer af hensyn til den tekniske udvikling.

### Symbolforklaring



Advarsel mod farer!



Hensvisning til tekststeder i dokumentet.

### 2. Generelle sikkerhedsanvisninger



Afbryd spændingstilførslen, før der arbejdes på enheden!

- Ved montering skal spændingen til den el-ledning, der skal tilsluttes, være afbrudt. Sluk derfor først strømmen, og kontrollér med en spændingstester, at spændingen er afbrudt.
- Ved installation af sensoren er der tale om arbejde med netspænding. Installationen skal derfor udføres fagligt korrekt iht. de gældende installationsregler og tilslutningsforhold.
- Brug kun originale reservedele.
- Reparationer må kun udføres på autoriserede værksteder.

## 3. IR Quattro SLIM XS LiveLink

Korrekt anvendelse

- Tilstedeværelsessensorerne er kun egnet til indendørs loftsmontering.
- Til integration i LiveLink-systemet.
- Du skal bruge en indbygningsdåse med en dybde på min. 57 mm.

Leveringsomfang (fig. 3.1)

Produkt mål (fig. 3.2)

Oversigt over enheden (fig. 3.3)

- A Sensormodul
- B Designkappe
- C Sensorlinse
- D Tilslutningsklemme

### 4. Installation

- Sensoren er kun beregnet til skjult loftmontering i rum.
- Slå strømforsyningen fra. (fig. 4.1)

For sensorkontaktens ledningsføring gælder følgende: Iht. VDE 0100520 afsnit 6 må der til ledningsforingen mellem sensor og LiveLink Box anvendes en multiledning, der både indeholder netspændingsledninger og styreledninger (f.eks. NYM 5 x 1,5 mm<sup>2</sup>).

Den maksimale ledningslængde mellem LiveLink Box og sensor må ikke overskride 300 m (ved 1,5 mm<sup>2</sup>). Efter installation og tænding af LiveLink Box begynder sensoren at blinke i sekundtakt under initialiseringen.

Tilslutning af nettilførselsledning (fig. 4.1)

## Henvisning vedr. parallelfordobdelse:

I et LiveLink-system kan der tilsluttes flere sensorer. Her skal du være opmærksom på det maksimalt mulige antal DALI (se Tekniske data side 48)

## 5. Montering

- Kontrollér alle komponenter for beskadigelser.
- Er produktet beskadiget, må det ikke tages i brug.
- Vælg et egnet monteringssted, hvor der er taget hensyn til rækkevidde og bevægelsesregistrering. (Fig. 5.1/5.2)

### Monteringstrin

- Afbryd strømforsyningen (fig. 4.1)
- Løs designkappen fra rammen (fig. 5.3)
- Sæt indbygningsdåsen med Ø maks. 68 mm ind i loftsudskæringen (fig. 5.4)
- Foretag nettilslutningerne (fig. 5.5)
- Sæt sensormodulet i, og skru det fast (fig. 5.6)
- Sæt designkappen på (fig. 6.3)
- Slå strømforsyningen til (fig. 6.3)
- Foretag indstillinger (→ "7. Funktion")

## 6. Ændring af overvågningsområde

Overvågningsområde (fig. 6.1/6.2)  
Den vedlagte afdekningsfolie anvendes til minimering af overvågningsområdet med maks. 40 %.

## 7. Funktion og indstillinger

Den infrarøde tilstedeværelsessensor regulerer belysningen f.eks. på kon-torer, toiletter, offentlige eller private bygninger, afhængigt af lysniveauet og tilstedeværelsen.

Indstillingerne foretages gennem LiveLink-boksen via app.

Via DALI-bussen knyttes sensoren til LiveLink Box som styreenhed. Sensoren bruger DALI-ledningen til kommunikation med LiveLink Box og til spændingsforsyning. LiveLink-sensorene fungerer kun i LiveLink-systemet.

### LED-funktion

#### Rød LED

Initialisering: LED blinker 1 x hvert 2. sekund.

Normal drift: LED forbliver slukket.

### Indstillingsmuligheder via LiveLink-app:

- Skumringsindstilling
- Tidsindstilling
- Halv-/fuldautomatisk
- Regulering af permanent belysning
- Netværkstilslutning af flere sensorer
- Teach-tilstand
- Testdrift
- Dagsdrift
- IQ-tilstand
- Grundlysstyrke

### Idrifttagings-app: LiveLink Install



### Betjenings-app: LiveLink Control



## 8. Tilbehør

- Kaiser-hulmursdåse  
EAN 4007841000370

## 9. Garanti

Som køber har du de lovbestemte rettigheder over for sælger. Såfremt disse rettigheder eksisterer i dit land, hverken afkortes eller begrænses de af vores garantierklæring. Vi giver 5 års garanti for fejlfri og korrekt funktion på dit STEINEL-Professionel-sensorteknologi-produkt. Vi garanterer, at dette produkt ikke har materiale-, produktions- eller konstruktionsfejl. Vi giver garanti for alle elektroniske komponenters og

kablers funktionsevne og for, at alle anvendte materialer og disses overflader ikke har mangler.

### Fremsættelse af krav

Hvis du vil fremsætte en reklamation over dit produkt, bedes du sende produktet komplet og fragtfrit med den originale købsdokumentation, som skal indeholde købsdato og produktbetegnelse, til din forhandler **Roliba A/S, Reklamationsafdelingen, Hvidkærvej 52, DK-5250 Odense SV**. Vi anbefaler, at du opbevarer din købsdokumentation sikkert, indtil garantiperioden er udløbet. Roliba A/S hæfter ikke for transportomkostninger og risici under returneringen af produktet.

Du finder informationer om gennemførelse af et garantikrav på vores hjemmeside [www.roliba.dk](http://www.roliba.dk).


Hvis du har et garantitilfælde eller et spørgsmål til dit produkt, kan du altid ringe på tlf. **6593 0357**.

**FUNKTIONS**

**5 ÅRS**

**GARANTI**

## 10. Tekniske data

Mål B x H x D	80 x 80 x 51 mm
Forsyningsspænding	LiveLink Box 3 mA 2-DALI deltagere 12-22,5 V  , (no SELV)
<b>LiveLink udgang 1</b>	DALI-styreledning (multimastermulighed for kommunikation med LiveLink Box)
Sensorik	Passiv infrarød (IR)
Rækkevidde	4 x 4 m tilstedeværelse, radialt, tangentialt / 2,8 m højde
Overvågningsvinkel	360°
Lysværdiindstilling	10-1000 lux, ∞/dagslys
Monteringshøjde	2,5-4 m
Kapslingsklasse	IP20
Temperaturområde	0 °C til + 40 °C

## 11. Driftsforstyrrelser

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Lampen tænder ikke	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Ingen tilslutnings-spænding</li><li>■ Lux-værdi indstillet for lav</li><li>■ Ingen bevægelses-registrering</li><li>■ LiveLink Box defekt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Kontroller tilslutnings-spændingen</li><li>■ Øg lux-værdien langsomt, indtil lyset tændes</li><li>■ Sørg for, at der er frit udsyn til sensoren</li><li>■ Kontroller overvågnings-området</li><li>■ Udskift LiveLink Box</li></ul>
Lampen slukker ikke	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Lux-værdi for høj</li><li>■ Efterløbstiden udløber</li><li>■ Generende varmekilder, f.eks.: Varmeblesere, åbne døre og vinduer, husdyr, glødepærer/halogenpærer, genstande der bevæger sig</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Indstil en lavere lux-værdi</li><li>■ Afvent efterløbstiden, indstil evt. en kortere efterløbstid</li><li>■ Afdæk stationære støjkilder med mærkater</li></ul>
Sensoren slukker trods tilstedeværelse	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Efterløbstiden er for kort</li><li>■ Lystærskel for lav</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Øg efterløbstiden</li><li>■ Ændr skumringsindstillingen</li></ul>
Sensor slukker for sent	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Efterløbstiden er for lang</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Reducer efterløbstiden</li></ul>
Sensoren tænder for sent ved frontal bevægelsesretning	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Rækkevidden ved frontal bevægelsesretning er reduceret</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Monter flere sensorer</li><li>■ Reducer afstanden mellem to sensorer</li></ul>
Sensoren tænder ikke ved tilstedeværelse, selv om det er mørkt	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Der er valgt en for lav lux-værdi</li><li>■ Halvautomatisk aktiveret</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Øg lysstyrketærsklen</li><li>■ Aktivér fuldautomatisk, eller tænd lyset med knappen</li></ul>

## 1. Tämä asiakirja

### Lue huolellisesti ja säilytä tulevaa tarvetta varten!

- Tekijänoikeudellisesti suojattu. Jälkipainatus (myös osittainen) sallittu vain, mikäli annamme siihen luvan.
- Oikeudet teknistä kehitystä palveluihin muutoksiin pidätetään.

### Symbolit



**Vaaroista ilmoittava varoitus!**



**Viite asiakirjan tekstin kohtiin.**

## 2. Yleiset turvaohjeet



**Katkaise virta, ennen kuin suoritat laitteelle mitään toimenpiteitä!**

- Asennus on tehtävä jännitteettömänä. Katkaise ensin virta ja tarkista jännitteettömyys jännitteenkoittimella.
- Tunnistin liitetään verkkojännitteeseen. Asennus on suoritettava asiantuntevasti. Voimassa olevia asennus- ja liitäntäohjeita on noudatettava.
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia
- Ainoastaan ammattikorjaamo saa korjata laitteen.

## 3. IR Quattro SLIM XS LiveLink

Käyttötarkoituksen mukainen käyttö

- Läsäolotunnistin soveltuu vain kattoasennukseen sisätiloissa.
- Yhdistetään LiveLink-järjestelmään.
- Vaatii kojerasian, jonka syvyys on vähint. 57 mm.

Toimituslaajuus (kuva 3.1)

Tuotteen mitat (kuva 3.2)

Laitteen yleiskuva (kuva 3.3)

- A** Tunnistinmoduuli
- B** Tunnistimen suojus
- C** Tunnistimen liinsi
- D** KytKentäliitin

## 4. Asennus

- Tunnistin on tarkoitettu uppo- tai pinta-asennettavaksi kattoon sisätiloissa.
- Katkaise virta. (kuva 4.1)

Tunnistinkytkimen johdotus: VDE 0100520 -säädöksen kohdan 6 mukaisesti tunnistimen ja LiveLink-rasian välisessä johdotuksessa saa käyttää usean virtapiirin kytkentää, joka sisältää sekä verkkojännitejohdot että ohjausjohdot (esim. NYM 5 x 1,5 mm<sup>2</sup>).

LiveLink-rasian ja tunnistimen välisen johdon pituus saa olla enintään 300 m (1,5 mm<sup>2</sup>). LiveLink-rasian asennuksen ja päällekytkennän jälkeen tunnistin vilkkuu alustuksen ajan sekunnin välein.

Verkkojohdon liitäntä (kuva 4.1)

## Rinnankytkentää koskeva

### huomautus:

LiveLink-järjestelmään on mahdollista liittää useampi tunnistin. Huomioi DALI-laitteiden maksimimäärä (vrt. Tekniset tiedot sivulla 53)

## 5. Asennus

- Tarkista, että missään komponentissa ei ole vaurioita.
- Älä ota tuotetta käyttöön, jos siinä on vikoja.
- Valitse sopiva kiinnityspaikka, ota valinnassa huomioon toimintaetäisyys ja toiminta-alue. (Kuva 5.1/5.2)

### Asennuksen vaiheet

- Sammuta virta. (Kuva 4.1)
- Irrota tunnistimen suojus kehyksestä. (Kuva 5.3)
- Aseta uppoasennusrasia (Ø enint. 68 mm) kattoon olevaan asennusaukkoon. (Kuva 5.4)
- Tee verkkoliitännät. (Kuva 5.5)
- Aseta tunnistinmoduuli paikoilleen ja kiinnitä se ruuveilla. (Kuva 5.6)
- Pistä tunnistimen suojus paikoilleen. (Kuva 6.3)
- Kytke virta päälle. (Kuva 6.3)
- Tee asetukset. (→ "7. Toiminta")

## 6. Toiminta-alueen muuttaminen

Toiminta-alue (kuva 6.1/6.2)

Laitteen mukana toimitetulla peitekalvolla toiminta-alue voidaan rajata enint. 40 %.

## 7. Toiminta ja asetukset

Infrapunaläsäolotunnistin ohjaa valaistusta esim. toimistoissa, käymälöissä, julkisissa ja yksityisrakennuksissa ympäristön valoisuudesta ja läsnäolosta riippuen.

Asetukset tehdään LiveLink-rasialla App-sovelluksen avulla.

DALI-väylän kautta tunnistin yhdistetään LiveLink-rasiaan ohjauslaitteena. Tunnistin käyttää DALI-linjaa virransyöttöön ja kommunikaatioon LiveLink-rasian kanssa. LiveLink-tunnistimet toimivat ainoastaan LiveLink-järjestelmässä.

### LED-toiminto

#### Punainen LED

Alustus: LED vilkkuu 1 x 2 sekunnin välein  
Normaalikäyttö: LED ei pala.

### Säätömahdollisuudet LiveLink

#### APP -sovelluksen kautta:

- Hämmäystason asetus
- KytKentääajan asetus
- Puoli-/täysautomaatiikka
- Vakiovalosäätö
- Useamman tunnistimen yhdistämisen ryhmäksi
- Teach-tila
- Testikäyttö
- Päiväkäyttö
- IQ-toiminto
- Peruskirkkaus

Käyttösovellus: LiveLink Install



Käyttösovellus: LiveLink Control



## 8. Lisävarusteet

- Kaiser-asennusrasia  
Sähkönr./EAN 4007841000370

## 9. Takuu

Ostajana sinulla on oikeus omissa maassasi voimassa oleviin lakisääteisiin takuuoikeuksiin. Tämä takuuliiketoimitus ei lyhennä tai rajoita niitä. Myönnämme sinulle STEINEL-Professional-tunnistintekniikan tuotteen moitteettomia ominaisuuksia ja asianmukaista toimintaa koskevan 5 vuoden takuun. Takaamme, ettei tässä tuotteessa ole materiaali-, valmistus- ja rakennevikoja. Takaamme kaikkien elektronisten rakenneosien ja

johtojen toimintakyvyn sekä kaikkien käytettyjen raaka-aineiden ja niiden pintojen virheettömyyden.

### Vaatimuksen esittäminen

Jos haluat tehdä tuotteestasi reklamaation, toimita tuote täydellisenä ja rahti maksettuna yhdessä ostotositteen (sisällettävä tiedot ostopäiväyksestä ja tuotenimikkeestä) kanssa ostopaikkaan. Suosittelemme siksi ostotositteen huolellista säilyttämistä aina takuuajan päättymiseen asti. STEINEL ei vastaa palautukseen liittyvistä kuljetuskuluista ja -riskeistä.


Tietoja vaatimuksen esittämisestä takuutapauksessa löytyy kotisivuiltamme [www.steinel-professional.de/garantie](http://www.steinel-professional.de/garantie)

**TOIMINTA-**

**5 vuoden**

**TAKUU**

## 10. Tekniset tiedot

Mitat L xK xS	80 x80 x51 mm
Syöttöjännite	LiveLink-rasia 3 mA 2-DALI-laite 12-22,5 V  , (no SELV)
<b>LiveLink-lähtö 1</b>	DALI-ohjausjohto (sopii usealle master-laitteelle LiveLink-rasian kanssa kommunikointia varten)
Tunnistintekniikka	Passiivinen infrapuna (IR)
Toimintaetäisyys	läsnäolo 4x4 m, kohtisuoraan, sivuuttaen / korkeus 2,8 m
Toimintakulma	360°
Valoarvon asetus	10-1000 luksia, ∞/päivänvalo
Asennuskorkeus	2,5-4 m
Kotelointiluokka	IP20
Lämpötila-alue	0 °C ... + 40 °C

## 11. Käyttöhäiriöt

Häiriö	Syy	Häiriön poisto
Valo ei kytkeydy	<ul style="list-style-type: none"><li>■ liitäntäjännite puuttuu</li><li>■ luksiarvo asetettu liian pieneksi</li><li>■ liikettä ei havaittu</li><li>■ LiveLink-rasia viallinen</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ tarkista liitäntäjännite</li><li>■ kohota luksiarvoa hitaasti, kunnes valo kytkeytyy</li><li>■ varmista vapaa näkyvyys tunnistimeen</li><li>■ tarkista toiminta-alue</li><li>■ vaihda LiveLink-rasia</li></ul>
Valo ei sammuu	<ul style="list-style-type: none"><li>■ luksiarvo liian suuri</li><li>■ kytkentäaika käynnissä</li><li>■ häiritseviä lämmönlähteitä, esim. kuumailmapuhaltimet, avoimet ovet ja ikkunat, kotieläimet, hehkulamput, halogeenivalonheittimet, liikkuvat kohteet</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ aseta luksiarvo pienemmäksi</li><li>■ odota, kunnes kytkentäaika kuluu loppuun / aseta kytkentäaika tarvittaessa pienemmäksi</li><li>■ rajaa kiinteät häiriölähteet pois tarroilla</li></ul>
Tunnistin kytkeytyy pois läsnäolosta huolimatta	<ul style="list-style-type: none"><li>■ kytkentäaika liian pieni</li><li>■ valoisuusarvon asetus liian matala</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ suurennä kytkentäaikka</li><li>■ muuta hämääryasetusta</li></ul>
Tunnistin kytkeytyy pois liian myöhään	<ul style="list-style-type: none"><li>■ kytkentäaika liian suuri</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ pienennä kytkentäaikkaa</li></ul>
Tunnistin kytkeytyy edestä päin suuntautuvan liikkeen yhteydessä liian myöhään	<ul style="list-style-type: none"><li>■ toimintaetäisyyttä pienennetty edestä päin suuntautuvan liikkeen yhteydessä</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ asenna lisää tunnistimia</li><li>■ pienennä kahden tunnistimen välistä etäisyyttä</li></ul>
Tunnistin ei kytkeydy pimeydestä ja läsnäolosta huolimatta	<ul style="list-style-type: none"><li>■ luksiarvo valittu liian pieneksi</li><li>■ puoliautomaattikka aktivoitu</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ nosta valoisuusarvon kynnystä</li><li>■ aktivoi täysautomaattikka tai kytke valo päälle painikkeella</li></ul>

## N

### 1. Om dette dokumentet

#### Les dokumentet nøye og ta vare på det!

- Med opphavsrett. Ettertrykk, også i utdrag, kun med vår tillatelse.
- Det tas forbehold om endringer som tjener tekniske fremskritt.

#### Symbolforklaring



Advarsel om fare!



Hensvisning til tekststeder i dokumentet.

### 2. Generelle sikkerhetsinstruksjer



Koble fra strømtilførselen før du foretar arbeider på apparatet!

- Ved montering må strømledningen som skal tilkobles, være uten spenning. Slå derfor først av strømmen og bruk en spenningstester til å kontrollere at strømtilførselen er stanset.
- Installasjon av sensoren betyr arbeid på strømmettet. Installasjonen skal derfor foretas av fagfolk i henhold til nasjonale installasjonsforskrifter og tilkoblingskrav.
- Bruk kun originale reservedeler.
- Reparasjoner skal kun utføres på autoriserte verksteder.

## 3. IR Quattro SLIM XS LiveLink

#### Forskriftsmessig bruk

- Tilstedeværelsessensoren egner seg kun til montering i tak innendørs.
- Integreses i LiveLink-systemet.
- Det kreves en apparatboks med min. 57 mm dybde.

#### Leveringsomfang (ill. 3.1)

#### Produktmål (ill. 3.2)

#### Apparatoversikt (ill. 3.3)

- A Sensormodul
- B Designdeksel
- C Sensorlinse
- D Koblingsklemme

## 4. Installasjon

- Sensoren skal kun monteres innfelt i tak innendørs.
- Slå av strømtilførselen. (ill. 4.1)

Følgende gjelder for ledningsføring til sensorbryteren: I henhold til VDE 0100520, avsn. 6, kan det mellom sensor og elektronisk ballast brukes en flerkurskobling som inneholder både nettleddningene og styrelledningene (f.eks. NYM 5 × 1,5 mm<sup>2</sup>).

Maks. ledningslengde mellom LiveLink-boksen og sensoren må ikke overskride 300 m (ved 1,5 mm<sup>2</sup>). Når LiveLink-boksen er installert og aktivert, begynner sensoren å blinke hvert sekund under initialiseringen.

Tilkobling av nettleddningen (ill. 4.1)

## Merknad vedr. parallellkobling:

I et LiveLink-system kan det kobles til flere sensorer. Vær oppmerksom på maks. antall DALI-deltakere (se Tekniske data, side 58)

## 5. Montering

- Kontroller alle komponenter for skader.
- Ikke ta produktet i bruk dersom det er skadet.
- Velg et egnet monteringssted og ta hensyn til rekkevidde og bevegeselsregistrering. (ill. 5.1/5.2)

### Fremgangsmåte ved montering:

- Slå av strømtilførselen. (ill. 4.1)
- Losne designdekslet fra rammen. (ill. 5.3)
- Sett inn monteringsboks med maks. 68 mm Ø i utsnittet i taket. (ill. 5.4)
- Koble til nettleddningene. (ill. 5.5)
- Sett inn sensormodulen og skru den fast. (ill. 5.6)
- Sett på designdekslet. (ill. 6.3)
- Slå på strømforsyningen. (ill. 6.3)
- Still inn. (→ «7. Funksjon»)

## 6. Endre dekningsområde

### Dekningsområde (ill. 6.1/6.2)

Den vedlagte dekkfolien brukes til å redusere dekningsområdet med maks. 40 %.

## 7. Funksjon og innstillinger

Den infrarøde tilstedeværelses-sensoren regulerer belysningen f.eks. på kontorer, toaletter og offentlige eller private bygninger avhengig av tilstedeværelse og lysstyrken i omgivelsene.

Innstillingene foretas ved hjelp av en app via LiveLink-boksen.

Via DALI-buss kobles sensoren til LiveLink-boksen som kontrollenhet. Sensoren bruker DALI-ledningen til kommunikasjon med LiveLink-boksen og til strømforsyning. LiveLink-sensorene fungerer utelukkende i LiveLink-systemet.

### LED-funksjon

#### Rød LED

Initialisering: LED blinker 1 x annet hvert sekund  
Normal drift: LED lyser ikke.

### Innstillingsmuligheter via LiveLink APP:

- Skumringsinnstilling
- Tidsinnstilling
- Halv-/helaugtomatisk modus
- Konstantlysregulering
- Sammenkobling av flere sensorer
- Teachmodus
- Testmodus
- Dagmodus
- IQ-modus
- Grunnlysstyrke

### Igangsettingsapp: LiveLink Install



### Betjeningsapp: LiveLink Control



## 8. Tilbehør

- Installasjonsboks til hulveg, Kaiser, EAN 4007841000370

## 9. Garanti

Som kjøper har du eventuelt lovfestede mangel- eller garantirettigheter overfor selger. I den grad disse rettighetene finnes i ditt land, verken innskrenkes eller forkortes de på grunn av vår garantierklæring. Vi gir deg fem års garanti på at ditt sensorprodukt fra STEINEL Professional er uten mangler og fungerer som det skal. Vi garanterer at dette produktet ikke har material-, produksjons- eller konstruksjonsfeil. Vi garanterer at alle

elektroniske deler og kabler fungerer, og at alle materialer og overflater er uten mangler.

### Garantikrav

Dersom du ønsker å reklamere på produktet, må du pakke det godt inn, frankere det og sende hele produktet i retur sammen med original kjøpskvittering som viser kjøpsdato og produktnavn. Produktet sendes til forhandler eller direkte til oss: **Vilan as – Olaf Helsets vei 8, 0694 Oslo, Norge.** Vi anbefaler deg derfor å ta godt vare på kjøpskvitteringen til garantiperioden er utløpt. STEINEL tar ikke ansvar for transportkostnader eller risiko i sammenheng med retursendingen.

Informasjon om hvordan du gjør garantikrav gjeldende finner du på hjemmesiden vår, **www.vilan.no**


Ta gjerne kontakt med oss om du har garantikrav eller spørsmål angående produktet ditt. Du når oss på **+47 22 72 50 00.**

**FUNKSJONS**

**5 ÅR**

**GARANTI**

## 10. Tekniske spesifikasjoner

Mål b x h x d	80 x 80 x 51 mm
Strømtilførsel	LiveLink-boks 3 mA 2-DALI deltakere 12-22,5 V  (no SELV)
<b>LiveLink utgang 1</b>	DALI styreledning (multimaster-kompatibel for kommunikasjon med LiveLink-boksen)
Sensorsystem	Passiv infrarød (IR)
Rekkevidde	4 x 4 m tilstedeværelse, radial, tangential / 2,8 m høyde
Dekningsvinkel	360°
Lysverdiinnstilling	10-1000 lux, ∞/dagslys
Monteringshøyde	2,5-4 m
Kapslingsgrad	IP20
Temperaturområde	0 °C til + 40 °C

## 11. Driftsfeil

Feil	Årsak	Tiltak
Lyset tennes ikke	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ingen tilførselsspennning</li> <li>■ lux-verdien er for lavt innstilt</li> <li>■ ingen bevegelsesregistrering</li> <li>■ LiveLink-boksen defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ kontroller tilførselsspennningen</li> <li>■ øk lux-verdien sakte til lyset tennes</li> <li>■ sørg for at sensoren har uhindret sikt</li> <li>■ kontroller dekningsområdet</li> <li>■ skift ut LiveLink-boksen</li> </ul>
Lyset slukkes ikke	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ for høy lux-verdi</li> <li>■ belysningstiden går ut</li> <li>■ varmekilder forstyrrer: f.eks. vifteovn, åpne dører og vinduer, husdyr, lyspære/halogenlyskaster, objekter som beveger seg</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ still inn lavere lux-verdi</li> <li>■ vent til belysningstiden går ut, eller still inn lavere belysningstid</li> <li>■ bruk klebeetiketter for å utelukke stasjonære kilder som skaper forstyrrelser</li> </ul>
Sensoren slås av selv om noen er tilstede	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ for kort belysningstid</li> <li>■ for lavt lysnivå</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ øk belysningstiden</li> <li>■ endre skumringsinnstillingen</li> </ul>
Sensoren slår seg av for sent	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ for lang belysningstid</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ reduser belysningstiden</li> </ul>
Sensoren slår seg på for sent ved frontal gangretning	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ rekkevidden ved frontal gangretning er redusert</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ monter flere sensorer</li> <li>■ reduser avstanden mellom to sensorer</li> </ul>
Sensoren slås ikke på når personer er tilstede selv om det er mørkt	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ det er valgt for lav lux-verdi</li> <li>■ halvautomatisk modus aktiv</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ øk lysstyrkeverdien</li> <li>■ aktiver helautomatisk modus eller tenn lys med tasten</li> </ul>

## 1. Σχετικά με αυτό το έγγραφο

### Παρακαλούμε διαβάσετε προσεκτικά και διαφυλάξτε!

- Κατοχυρωμένη τεχνολογία. Ανατύπωση, ακόμα και αποσπασματικά, μόνο κατόπιν δικής μας έγκρισης.
- Με επιφύλαξη τροποποιήσεων, οι οποίες εξυπηρετούν στην τεχνολογική πρόοδο.

### Εξήγηση συμβόλων



Προειδοποίηση ενώπιον κινδύνου!



Παραπομπή σε σημεία κειμένου στο έγγραφο.

## 2. Γενικές υποδείξεις ασφάλειας



Πριν από την εκτέλεση κάθε εργασίας στη συσκευή πρέπει να διακόπτετε την τροφοδοσία ηλεκτρικής τάσης!

- Κατά την εγκατάσταση ο προς σύνδεση ηλεκτρικός αγωγός πρέπει να είναι ελεύθερος ηλεκτρικής τάσης. Συνεπώς πρέπει πρώτα να διακόπτετε το ηλεκτρικό ρεύμα και να ελέγχετε με δοκιμαστικό τάσης αν πράγματι έχει διακοπεί η παροχή ηλεκτρικής τάσης.
- Κατά την εγκατάσταση του αισθητήρα πρόκειται για εργασία στο δίκτυο ηλεκτρικής τάσης. Συνεπώς θα πρέπει να εκτελείται

εξειδικευμένα και σύμφωνα με τις σχετικές προδιαγραφές εγκατάστασης και τους κανονισμούς σύνδεσης.

- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένα συνεργεία.

## 3. IR Quattro SLIM XS LiveLink

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

- Ανιχνευτής παρουσίας κατάλληλος μόνο για εγκατάσταση σε οροφή σε εσωτερικούς χώρους.
- Για συνδυασμό με το σύστημα LiveLink.
- Απαιτείται κουτί συσκευής με ελάχ. βάθος 57 mm.

Περιεχόμενο συσκευασίας (εικ. 3.1)

Διαστάσεις προϊόντος (εικ. 3.2)

Επισκόπηση συσκευής (εικ. 3.3)

- A** Δομοστοιχείο αισθητήρα
- B** Διακοσμητική μάσκα
- C** Φακός αισθητήρα
- D** Ακροδέκτης σύνδεσης

## 4. Εγκατάσταση

- Ο αισθητήρας προβλέπεται μόνο για την ενδοτοιχία εγκατάσταση σε οροφή χώρων.
- Διακόπτετε τροφοδοσία ρεύματος. (εικ. 4.1)

Για τη συρμάτωση του Αισθητήριου διακόπτη ισχύει: σύμφωνα με VDE 0100520 εδάφιο 6 επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για τη συρμάτωση μεταξύ αισθητήρα και LiveLink

Box ένας πολλαπλός αγωγός, ο οποίος περιέχει τόσο τα καλώδια τροφοδοσίας όσο και τους αγωγούς ελέγχου (π.χ. NYM 5 x 1,5 mm<sup>2</sup>).

Το μέγιστο μήκος ηλεκτρικής γραμμής μεταξύ LiveLink Box και αισθητήρα δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 300 m (για 1,5 mm<sup>2</sup>). Μετά την εγκατάσταση και την ενεργοποίηση του LiveLink Box ο αισθητήρας αρχίζει κατά την αρχικοποίηση να αναβοσβήνει σε διάστημα δευτερολέπτων.

Σύνδεση αγωγού τροφοδοσίας (εικ. 4.1)

### Υπόδειξη για παράλληλη σύνδεση:

Σε ένα σύστημα LiveLink μπορούν να συνδεθούν περισσότεροι αισθητήρες. Στο σημείο αυτό θα πρέπει να ληφθεί υπόψη ο μέγιστος αριθμός χρηστών DALI (βλ. Τεχνικά δεδομένα σελίδα 63)

## 5. Εγκατάσταση

- Ελέγχετε όλα τα εξαρτήματα σχετικά με βλάβες.
- Σε περίπτωση βλαβών δεν επιτρέπεται η λειτουργία του προϊόντος.
- Επιλέγεται κατάλληλο σημείο εγκατάστασης λαμβάνοντας υπόψη την εμβέλεια και την ανίχνευση κινήσεων. (εικ. 5.1/5.2)

### Βήματα εγκατάστασης

- Διακόπτετε τροφοδοσία ρεύματος. (εικ. 4.1)
- Λύνετε διακοσμητική μάσκα. (εικ. 5.3)

- Τοποθετείτε εντοιχισμένο κουτί Ø μέγ. 68 mm σε υποδοχή οροφής. (εικ. 5.4)
- Πραγματοποιείτε συνδέσεις δικτύου. (εικ. 5.5)
- Τοποθετείτε και βιδώνετε δομοστοιχείο αισθητήρα. (εικ. 5.6)
- Προσαρμόζετε τη διακοσμητική μάσκα. (εικ. 6.3)
- Ενεργοποιείτε τροφοδοσία ρεύματος. (εικ. 6.3)
- Κάνετε ρυθμίσεις. (→ "7. Λειτουργία")

## 6. Αλλαγή ορίων κάλυψης

Όρια κάλυψης (εικ. 6.1/6.2)

Το συνημμένο φύλλο κάλυψης χρησιμεύει στην ελαχιστοποίηση των ορίων κάλυψης κατά 40% το πολύ.

## 7. Λειτουργία και ρυθμίσεις

Οι ανιχνευτές παρουσίας υπέρυθρης ακτινοβολίας ρυθμίζονται το φωτισμό π.χ. σε γραφεία, τουαλέτες, δημόσια ή ιδιωτικά κτίρια ανάλογα με τη φωτεινότητα περιβάλλοντος και την παρουσία ατόμων.

Οι ρυθμίσεις γίνονται με τη βοήθεια του LiveLink-Box μέσω App.

Μέσω του αγωγού επικοινωνίας DALI ο αισθητήρας συνδέεται στο LiveLink Box ως μονάδα ελέγχου. Ο αισθητήρας χρησιμοποιεί τον αγωγό DALI για επικοινωνία με το LiveLink Box και για τροφοδοσία ηλεκτρικής τάσης. Οι αισθητήρες LiveLink λειτουργούν αποκλειστικά στο Σύστημα LiveLink.

## Λειτουργία LED

### Κόκκινο LED

Αρχικοποίηση: Το LED αναβοσβήνει 1 φορά κάθε 2 δευτερόλεπτα.  
Κανονική λειτουργία: Το LED σβήνει

### Δυνατότητες ρύθμισης μέσω

#### LiveLink APP:

- Ρύθμιση ευαισθησίας
- Ρύθμιση χρόνου
- Ημιαυτόματο/υπεραυτόματο
- Ρύθμιση σταθερού φωτός
- Διεύθυνση πολλών αισθητήρων
- Teachmodus
- Λειτουργία δοκιμής
- Λειτουργία ημέρας
- Λειτουργία IQ
- Βασική φωτεινότητα

Θέση σε λειτουργία App: LiveLink Install



Χειρισμός-App: LiveLink Control



## 8. Αξεσουάρ

- Κουτί κολότσιου Kaiser  
αρ. EAN 4007841000370

## 9. Εγγύηση

Ως αγοραστής μπορείτε να κάνετε χρήση των νόμιμων εγγυητικών δικαιωμάτων έναντι του πωλητή. Εφόσον τα δικαιώματα αυτά ισχύουν στη χώρα σας, δεν συντέμνονται ούτε περιορίζονται από τη δική μας δήλωση εγγύησης. Σας παρέχουμε 5 έτη εγγύηση για την άψογη κατασκευή και την κανονική λειτουργία του προϊόντος STEINEL Professional-Sensorik. Παρέχουμε την εγγύηση ότι αυτό το προϊόν δεν παρουσιάζει ελαττώματα υλικού, κατασκευής ή σχεδίασης. Παρέχουμε εγγύηση λειτουργικής ικανότητας όλων των ηλεκτρονικών δομοστοιχείων και καλωδίων, όπως επίσης έλλειψης ασφαλώντων όλων των χρησιμοποιηθέντων υλικών και των επιφανειών αυτών.

### Προβολή αξιώσεων

Εάν θέλετε να διατυπώσετε παράπονα σχετικά με το προϊόν που αγοράσατε, παρακαλούμε όπως το αποστείλετε σε πλήρη κατάσταση και ατελώς μαζί με την αυθεντική απόδειξη αγοράς, η οποία πρέπει να αναφέρει την ημερομηνία αγοράς και την ονομασία του προϊόντος, στον αντιπρόσωπό σας ή στην εταιρεία μας STEINEL Vertrieb GmbH - Reklamationsabteilung - Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebroek-Clarholz. Σας συστήνουμε λοιπόν όπως διαφυλάξετε προσεκτικά την απόδειξη αγοράς έως την παρέλευση της διάρκειας εγγύησης. Για τα έξοδα και τους κινδύνους

μεταφοράς στα πλαίσια επιστροφής του προϊόντος η STEINEL δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

### ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ-ΕΙΣΑΓΩΓΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

Π.Λυγκωνης & Υιοι οε /  
Αριστοφανους 8 Αθηνα 10554

Για πληροφορίες σχετικά με την προβολή αξίωσης σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στη διαδικτυακή πύλη [www.steinel-professional.de/garantie](http://www.steinel-professional.de/garantie)

Εάν νομίζετε ότι πρόκειται για περίπτωση εγγύησης ή εάν έχετε οποιαδήποτε απορία σχετικά με το προϊόν σας, μπορείτε να μας τηλεφωνήσετε ανά πάσα στιγμή στη γραμμή Service-Hotline +49 (0) 52 45 / 448 - 188.

ΤΗΛΕΦΩΝΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ &  
ΣΕΡΒΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ /  
2103212021 - 2103218558


Φαξ: 2103218630

ΕΓΓΥΗΣΗ

5 Έτη

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

## 10. Τεχνικά δεδομένα

Διαστάσεις ΠχΥxΒ	80 x 80 x 51 mm
Τάση τροφοδοσίας	LiveLink Box 3 mA 2-DALI χρήστες 12-22,5 V  (no SELV)
LiveLink έξοδος 1	DALI κύκλωμα ελέγχου (με δυνατότητα πολλαπλής επικοινωνίας με το LiveLink Box)
Σύστημα αισθητήρα	Παθητικό υπέρυθρο (IR)
Εμβέλεια	4 x 4 m παρουσία, ακτινικά, εφαιπτομενικά / 2,8 m ύψος
Γωνία κάλυψης	360°
Ρύθμιση τιμής φωτός	10-1000 Lux, ∞/φως ημέρας
Ύψος εγκατάστασης	2,5-4 m
Είδος προστασίας	IP20
Όρια θερμοκρασίας	0 °C έως + 40 °C

## 11. Διαταραχές λειτουργίας

Βλάβη	Αιτία	Βοήθεια
Φως δεν ανάβει	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Δεν υπάρχει τάση σύνδεσης</li><li>■ Τιμή Lux πολύ χαμηλά ρυθμισμένη</li><li>■ Δεν υπάρχει ανίχνευση κίνησης</li><li>■ LiveLink Box ελαττωματικό</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Ελέγχετε τάση σύνδεσης</li><li>■ Αυξάνετε αργά τιμή Lux έως ενεργοποίηση φωτός</li><li>■ Δημιουργείτε ελεύθερη ορατότητα προς τον αισθητήρα</li><li>■ Ελέγχετε όρια ανίχνευσης</li><li>■ Αντικαταστήστε LiveLink Box</li></ul>
Φως δεν σβήνει	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Τιμή Lux πολύ υψηλή</li><li>■ Διάρκεια χρονοστέρησης εκπνέει</li><li>■ Ενοχλητικές πηγές θερμότητας π.χ.: αερόθερμα, ανοιχτές πόρτες και παράθυρα, κατοικίδια ζώα, λαμπτήρες/προβολείς αλογόνου, κινούμενα αντικείμενα</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Ρυθμίζετε τιμή Lux χαμηλότερα</li><li>■ Αναμένετε διάρκεια χρονοστέρησης εν ανάγκη ρυθμίζετε μικρότερη διάρκεια χρονοστέρησης</li><li>■ Καλύψτε με αυτοκόλλητα σταθερές πηγές παρασίτων</li></ul>
Αισθητήρας απενεργοποιείται παρά την παρουσία	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Διάρκεια χρονοστέρησης πολύ μικρή</li><li>■ Όριο φωτός πολύ χαμηλό</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Αυξάνετε διάρκεια χρονοστέρησης</li><li>■ Αλλάζετε ρύθμιση ευαισθησίας</li></ul>
Αισθητήρας απενεργοποιείται αργά	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Διάρκεια χρονοστέρησης πολύ μεγάλη</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Μειώνετε διάρκεια χρονοστέρησης</li></ul>
Αισθητήρας ενεργοποιείται αργά σε μετωπική κατεύθυνση κίνησης	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Εμβέλεια σε μετωπική κίνηση είναι μειωμένη</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Κάνετε εγκατάσταση περαιτέρω αισθητήρων</li><li>■ Μειώνετε απόσταση μεταξύ δύο αισθητήρων</li></ul>
Αισθητήρας δεν ενεργοποιείται παρά το σκότος σε περίπτωση παρουσίας	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Επιλογή τιμής Lux πολύ χαμηλή</li><li>■ Ενεργό ημιαυτόματο</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Αυξάνετε όριο ευαισθησίας φωτεινότητας</li><li>■ Ενεργοποίηση υπεραυτόματου ή ενεργοποίηση φωτός μέσω πλήκτρου</li></ul>

## TR

### 1. Bu doküman hakkında

#### Lütfen itinayla okuyun ve saklayın!

- Telif hakları korunmaktadır. Kısmen de olsa basılması, ancak onayımız alınarak mümkündür.
- Teknik gelişmelere hizmet eden değişiklikler yapma hakkı saklıdır.

#### Sembol açıklaması



Tehlikelere karşı uyarı!



Dokümandaki metin kısımlarına gönderme.

### 2. Genel güvenlik uyarıları



**Cihaz üzerindeki tüm çalışmalardan önce, elektrik beslemesini kesin!**

- Montaj sırasında, bağlanacak olan elektrik tesisatında enerji kesin olmalıdır. Bu nedenle ilk olarak elektriği kapatın ve bir kontrol kalemiyle enerjinin kesildiğini kontrol edin.
- Sensörün kurulumunda, elektrik şebekesinde yapılan bir çalışma söz konusudur. Bu yüzden, geleneksel kurulum yönergeleri ile bağlantı koşullarına uygun bir uygulama yapılmalıdır.
- Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.
- Onarımlar sadece, uzman atölyeler tarafından gerçekleştirilebilir.

### 3. IR Quattro SLIM XS LiveLink

Amacına uygun kullanım

- Hissetme dedektörü sadece, iç mekanda tavana montaj için uygundur.
- LiveLink sisteme bağlantı için.
- Min. 57 mm derinlikte cihaz buati gereklidir.

Teslimat kapsamı (**Şek. 3.1**)

Ürünün boyutları (**Şek. 3.2**)

Cihazın genel görünümü (**Şek. 3.3**)

- A Sensör modülü
- B Dizayn blendaj
- C Sensör merceği
- D Bağlantı terminali

### 4. Kurulum

- Sensör sadece, odalarda siva altı tavan montajı için öngörülmüştür.
- Elektrik beslemesini kapatın. (**Şek. 4.1**)

Sensörü anahtarın kablo bağlantısında geçerli: VDE 0100520 Paragraf 6 uyarınca, sensör ile LiveLink Box arasındaki kablo bağlantısı için, içinde hem elektrik bağlantı kablolarının hem kumanda kablolarının yer aldığı bir çoklu kablo bağlantısı kullanılabilir (örn. NYM 5 x 1,5 mm<sup>2</sup>).

LiveLink Box ile sensör arasındaki azami kablo uzunluğu 300 m (1,5 mm<sup>2</sup> kesit için) üzerine çıkmamalıdır. LiveLink Box kurulumundan ve çalıştırılmasından sonra sensör, başlatma işlemi sırasında saniye aralıklarıyla yanıp sönmeye başlar.

Elektrik kablosunun bağlantısı (**Şek. 4.1**)

## Paralel çalıştırma için not:

Bir LiveLink sisteminde, çok sayıda sensör bağlantısı yapılabilir. Burada azami DALI katılımcı sayısı dikkate alınmalıdır (bkz. Teknik veriler Sayfa 68)

## 5. Montaj

- Bütün yapı parçalarında hasar kontrolü yapın.
- Hasarlı olduğunda, ürünü işletime almayın.
- Erişim menzili ve hareketlerin algılanmasını göz önüne alarak, uygun montaj yerini seçin. (Şek. 5.1/5.2)

### Montaj adımları

- Elektrik beslemesini kapatın. (Şek. 4.1)
- Dizayn blendajı çerçeveden sökün. (Şek. 5.3)
- Montaj buatını Ø maks. 68 mm, tavanadaki boşluğa yerleştirin. (Şek. 5.4)
- Elektrik bağlantılarını yapın. (Şek. 5.5)
- Sensör modülünü yerleştirin ve vidalayın. (Şek. 5.6)
- Dizayn blendajı takın. (Şek. 6.3)
- Elektrik beslemesini açın. (Şek. 6.3)
- Ayarları yapın. (→ "7. Fonksiyon")

## 6. Kapsama alanının değiştirilmesi

Kapsama alanı (Şek. 6.1/6.2)  
Ekte yer alan kapatma folyosu, kapsama alanını maks. % 40 küçültmek için kullanılır.

## 7. Fonksiyon ve ayarlar

Kızıl ötesi hissetme dedektörü, örn. bülolarda, tuvaletlerde, kamusal veya özel binalarda, ortamın aydınlığına ve içeride olma haline bağlı olarak aydınlatmayı kontrol eder.

Ayarlar LiveLink-Box üzerinden App yardımıyla yapılır.

DALI-Bus yardımıyla sensör, LiveLink Box'a kumanda cihazı olarak bağlanır. Sensör DALI kablosunu, LiveLink Box ile iletişim için ve elektrik beslemesi amacıyla kullanır. LiveLink sensörleri sadece LiveLink sistemi içinde fonksiyoneldir.

### LED fonksiyonu

#### Kırmızı LED

Başlatma: LED her 2 saniyede bir 1 kere yanıp söner  
Normal işletim: LED kapalı kalır.

#### LiveLink APP yardımıyla ayar olanakları:

- Alaca karanlık ayarı
- Zaman ayarı
- Yarım/Tam otomatik
- Sabit ışık kontrolü
- Çok sayıda sensör ile ağ kurulumu
- Öğrenme modu
- Test çalışması
- Gündüz işletimi
- IQ modu
- Temel parlaklık

Devreye alma için App:  
LiveLink Install



Kumanda için App: LiveLink Control



## 8. Aksesuarlar

- Kaiser priz buatı  
EAN 4007841000370

## 9. Garanti

Alıcı sıfatıyla satıcıya karşı kanun ile öngörülen garanti haklarına sahiptir. Bu haklar ülkenizde geçerli olduğu sürece, garanti beyanımızla kısıtlanmamakta ve sınırlanmamaktadır. STEINEL-Professional STEINEL Profesyonel Sensörlü ürününüzün kusursuz kullanılabilirliği ve düzenli fonksiyonu konusunda 5 yıllık bir garanti süresi tanıyoruz. Bu ürünün malzeme, üretim ve tasarım hata-

larından anılmış olduğunu garanti ediyoruz. Tüm elektronik parçaların ve kabloların işlevselliğini ve ayrıca kullanılan tüm hammaddelerinde ve bunların yüzeylerinde kusursuzluğu garanti ediyoruz.

### Garanti haklarından faydalanma

Ürününüzle ilgili şikayetiniz olduğunda, lütfen tam ve gönderi ücreti ödenmiş olarak, üzerinde satış tarihinin ve ürün tanımının bulunması gereken orijinal satın alma belgesiyle birlikte satıcınıza veya doğrudan **Saos Teknoloji Elektrik LDT. ŞTI. Halil Rifat Paşa Mah. Yüzer Havuz Sk. Perpa Ticaret Merkezi A Blok Kat: 5 No: 313 Şişli / İstanbul** adresine gönderiniz. Bu nedenle, satın alma belgenizi garanti süresi sona erene kadar saklamanızı tavsiye ediyoruz. Geri göndermeye ilgili nakliye maliyetleri ve riskleri hakkında, STEINEL hiçbir sorumluluk almaz.

Bir garanti durumunda yapılması gerekenler hakkındaki bilgileri yandaki web sitemizde bulabilirsiniz:  
[www.steinel-professional.de/garantie](http://www.steinel-professional.de/garantie)


Bir garanti durumu veya ürününüzle ilgili herhangi bir sorunuz olduğunda, bize her zaman memnuniyetle Acil Servis Hattı **0212 220 09 20** ulaşabilirsiniz.

**KULLANIM**

**5 Yıl**

**GARANTİSİ**

## 10. Teknik özellikler

Boyutlar G x Y x D	80 x 80 x 51 mm
Besleme gerilimi	LiveLink Box 3 mA 2-DALI katılımcısı 12-22,5 V  , (no SELV)
<b>LiveLink Çıkış 1</b>	DALI kumanda kablosu (LiveLink Box ile iletişim için multimaster yetenekli)
Algılama sistemi	Pasif kızıl ötesi (IR)
Menzil	4 x 4 m hissetme, radyal, çevresel / 2,8 m yükseklik
Kapsama açısı	360°
Işık değeri ayar	10-1000 Lux, ∞/Gün ışığı
Montaj yüksekliği	2,5-4 m
Koruma türü	IP20
Sıcaklık aralığı	0 °C ila + 40 °C

## 11. İşletim arızaları

Arıza	Nedeni	Giderilmesi
Işık açılmıyor	■ Bağlantı gerilimi yok ■ Lux değeri çok düşük ayarlanmış ■ Hareket algılama yok  ■ LiveLink Box arızalı	■ Bağlantı gerilimini gözden geçirin ■ Lux değerini, ışık açılma kadar yavaşça artırmak için ■ Sensörün görüş alanını boşaltın ■ Algılama alanını gözden geçirin ■ LiveLink Box'u değiştirin
Işık kapanmıyor	■ Lux değeri çok yüksek ■ Ardıl çalışma süresi geçiyor ■ Rahatsız edici ısı kaynakları, örn.: ısıtıcı fanlar, açık kapı ve pencereler, ev hayvanları, ampul/halojen spot, hareket eden nesnelere	■ Lux değerini daha düşük ayarlayın ■ Ardıl çalışma süresini bekleyin, gerekt. daha kısa ayarlayın ■ Yerleşik arıza kaynaklarını yapışkan bantla örtün
Sensör, hissetme haline rağmen kapatıyor	■ Ardıl çalışma süresi çok kısa ■ Işık eşiği çok düşük	■ Ardıl çalışma süresini artırmak için ■ Alaca karanlık ayarını değiştirin
Sensör çok geç kapatıyor	■ Ardıl çalışma süresi çok uzun	■ Ardıl çalışma süresini kısaltın
Sensör, ön yürüme yönünde çok geç açıyor	■ Ön yürüme yönündeki menzil kısalmış	■ İlave sensör monte edin ■ İki sensör arasındaki mesafeyi azaltın
Sensör, karanlığa rağmen hissetme halinde açmıyor	■ Lux değeri çok düşük seçilmiş ■ Yarı otomatik etkin	■ Parlaklık eşiğini yükseltin ■ Tam otomatığı etkinleştirin veya ışığı buton yardımıyla açın

## 1. Tudnivaló a dokumentummal kapcsolatban

### Kérjük, olvassa el figyelmesen és őrizze meg!

- Szerzői jogvédelem alatt áll.
- Sokszorosítani, kivonatosan is, csak az engedélyünkkel szabad.
- A műszaki fejlődést szolgáló változtatások jogát fenntartjuk.

### Jelmagyarázat



Figyelmeztetés veszélyekre!



A dokumentum szöveghe-lyeire utal.

## 2. Általános biztonsági útmutatások



**Munkavégzés előtt szakítsa meg a készülék tápfeszültségét!**

- Szereléskor a csatlakoztatni kívánt vezetéknek feszültségmentesnek kell lennie. Ezért a szerelés megkezdése előtt kapcsolja le az áramot, és feszültségjelzővel ellenőrizze a feszültségmentességet.
- Az érzékelő felszerelésekor hálózati feszültséggel végzett munkáról van szó. Ezeket a munkákat ezért szakember által, szakszerűen, a szokásos szerelési és csatlakoztatási előírásoknak megfelelően kell végrehajtani.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

- Javításokat csak szakszerviz végezhet.

## 3. IR Quattro SLIM XS LiveLink

### Rendeltetésszerű használat

- A jelenlét-érzékelő kizárólag beltéri mennyezi szereléshez alkalmas.
- A LiveLink rendszerbe történő bekötéshez.
- Legalább 57 mm mély szerelvénydoboz szükséges.

A csomag tartalma **(3.1. ábra)**

Termékméretetek **(3.2. ábra)**

A készülék áttekintése **(3.3. ábra)**

- A** érzékelő modul
- B** formatervezett előlap
- C** érzékelő lencse
- D** csatlakozókapocs

## 4. Bekötés

- Az érzékelő csak vakolat alatti, mennyezetre történő felszerelésre, beltéri használatra készült.
- Az áramellátás lekapcsolása. **(4.1. ábra)**

A mozgásérzékelő kapcsoló bekötésére a következő érvényes: a VDE 0100520 6. szak. szerint az érzékelő és a LiveLink doboz közötti kapcsolatot több áramkörös kapcsolóval is létre lehet hozni, amely úgy a hálózati feszültség betáplavezetékéket, mint a vezérlővezetékéket is tartalmazza (mint pl. a NYM 5 x 1,5 mm<sup>2</sup>).

A LiveLink doboz és az értékelő közti vezeték hossza legfeljebb 300 m lehet (1,5 mm<sup>2</sup>-es keresztmetszet esetén). A bekötés és LiveLink doboz bekapcsolása után, a kezdőállapotba állás ideje alatt az érzékelő másodpercenkénti ütemben kezd villogni.

A hálózati betáplavezeték csatlakoztatása **(4.1. ábra)**

## Tudnivaló a párhuzamos kapcsolásról:

Egy LiveLink rendszerben több érzékelőt lehet csatlakoztatni. Emellett ügyelni kell a DALI-felhasználók maximális számára is (lásd a műszaki adatokat a 8. oldalon)

## 5. Szerelés

- Minden alkatrészt ellenőrizzen sérülés szempontjából.
- Sérülések esetén ne vegye szánatba a terméket.
- A hatótávolság és a mozgásérzékelés tekintetbe vételével válasszon alkalmas helyet, ahová felszerelheti a készüléket. **(5.1/5.2. ábra)**

### A szerelés lépései

- Kapcsolja le az áramellátást. **(4.1. ábra)**
- Lazítsa meg a kereten lévő formatervezett előlapot. **(5.3. ábra)**
- Helyezze be az Ø max. 68 mm süllyesztett dobozt a mennyezeti kivágásba. **(5.4. ábra)**
- Végezze el a hálózati csatlakoztatásokat. **(5.5. ábra)**
- Helyezze be és csavarozza be az érzékelő modult. **(5.6. ábra)**
- Helyezze be a formatervezett előlapot. **(6.3. ábra)**

- Az áramellátást kapcsolja be. **(6.3. ábra)**
- Végezze el a beállításokat. **(→ "7. Működés")**

## 6. Az érzékelési tartomány módosítása

Érzékelési tartomány **(6.1/6.2. ábra)**

A mellékelt takaró fólia az érzékelési terület max. 40%-kal történő csökkentésére szolgál.

## 7. Működés és beállítások

Az infravörös jelenlét-érzékelő szabályozza a világítást, pl. irodákban, WC-kben, nyilvános vagy magánépületekben, a környezeti fényerőtől és a jelenléttől függően.

A beállítások a LiveLink doboz alkalmazásával végezhető.

Az érzékelő DALI busz segítségével, vezérlő készülékként van rákötve a LiveLink dobozra. Az érzékelő a DALI vezetéken át társalog a LiveLink dobozzal, és gondoskodik a feszültségellátásról. A LiveLink érzékelők kizárólag a LiveLink rendszerben működnek.

### LED funkció

#### Piros LED

Inicializálás: LED minden 2 mp-ben 1 x villog.

Normál üzemmód: LED inaktív.

## Beállítási lehetőségek

### LiveLink APP segítségével:

- szűrületi beállítás
- időbeállítás
- félautomata/automata üzemmód
- állandó fény szabályozás
- több érzékelő hálózatba kapcsolás
- betanító mód
- teszt üzemmód
- nappali üzem
- IQ üzemmód
- alapfényerő

Üzembe helyező alkalmazás:

LiveLink Install



Kezelő alkalmazás: LiveLink Control



## 8. Tartozékok

- Kaiser-Hohlwanddose  
EAN 4007841000370

## 9. Garancia

Önnek, mint a termék vevőjének, adott esetben jogában áll az eladóval szemben érvényesíteni az Önt törvényesen megillető hiánypótlási-, ill. termékzavatossági jogokat. Amennyiben léteznek ilyen jogok az Ön lakóhelye szerinti országban, jelen jótállási nyilatkozatunk semmilyen sem szűkíti és korlátozza azokat. A magunk részéről 5 év jótállást adunk arra, hogy az Ön által vásárolt STEINEL professzionális érzékelő termék kifogástalan minőségű és rendszeresen működik. Szavatoljuk, hogy ez a termék mentes az anyaghibáktól, a gyártási és szerkezeti hibáktól. Szavatoljuk továbbá, hogy az összes elektronikus alkatrész és kábel működőképes, továbbá, hogy minden alkalmazott szerkezeti anyag és azok felülete hibátlan.

### Jótállási igények érvényesítése


Amennyiben a termékével kapcsolatban reklamációval kíván élni, kérjük, hogy a terméket hiánytalanul és bérmentesítve küldje vissza a kereskedőjének vagy közvetlenül nekünk a **STEINEL Vertrieb GmbH - Reklamációs Osztály - Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz** címre, mellékelve az eredeti vásárlási bizonylatot, amelyen rajta kell lennie a vásárlás dátumának és a termék elnevezésének. Ezért a garancia idő végéig ajánlatos gondosan megőriznie a vásárlási bizonylatát. A visszaküldés során keletkező szállítási költségekért

és kockázatokért a STEINEL nem vállal felelősséget.

A jótállás érvényesítéséről a [www.steinel-professional.de/](http://www.steinel-professional.de/) **garantie** honlapunkon kap tájékoztatást.

Amennyiben a garancia körébe eső esemény következett be, vagy a termékével kapcsolatban szeretne kérdezni valamit, bármikor felhívhat bennünket a **+49 (0) 52 45 / 448 - 188** szervizvonal számon.

## 10. Műszaki adatok

Méretek SZé x Ma x Mé	80 x 80 x 51 mm
Tápfeszültség	LiveLink Box 3 mA 2-DALI felhasználó 12-22,5 V  , (no SELV)
LiveLink 1. kimenet	DALI vezérlővezeték (több Master-t képes kiszolgálni a LiveLink dobozzal folytatandó kommunikációhoz)
Érzékelők	Passzív infravörös (IV)
Hatótávolság	4 x 4 m jelenlét, sugárirányban, érintőlegesen / 2,8 m magas
Érzékelési szög	360°
Fényérték beállítás	10-1000 lux, ∞/nappali fény
Szerelési magasság	2,5-4 m
Védettségi mód	IP20
Hőmérséklettartomány	0° C - 40° C

MŰKÖDÉSI

5 ÉV

GARANCIA

## 11. Üzemzavarok

Zavar	Oka	Elhárítása
A világítás nem kapcsol be	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ nincs csatlakozófeszültség</li> <li>■ Lux érték túl alacsonyra van beállítva</li> <li>■ nincs mozgásérzékelés</li> <li>■ LiveLink doboz hibás</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ csatlakozófeszültséget átvizsgálni</li> <li>■ Lux értéket lassan növelni, amíg a világítás bekapcsol</li> <li>■ érzékelő irányába szabad rálátást biztosítani</li> <li>■ érzékelési területet átvizsgálni</li> <li>■ LiveLink dobozt lecserélni</li> </ul>
A világítás nem kapcsol ki	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lux értéke túl nagy</li> <li>■ utánvilágítási idő letelik</li> <li>■ Zavaró hőforrások, pl.: fűtőventilátor, nyitott ajtók és ablakok, háziállatok, izzókörte/halogén sugárzó, mozgó tárgyak</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lux értéket kisebbre állítani</li> <li>■ utánvilágítási idő leteltét megvárni, esetleg utánvilágítási időt kisebbre állítani</li> <li>■ állandó zavarforrásokat öntapadó címkével kitakarni</li> </ul>
Érzékelő jelenlét ellenére kikapcsol	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ utánvilágítási idő túl rövid</li> <li>■ világítási küszöbérték túl kicsi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ utánvilágítási időt megnövelni</li> <li>■ szűrküveti beállítást módosítani</li> </ul>
Érzékelő túl későn kapcsol ki	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ utánvilágítási idő túl hosszú</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ utánvilágítási időt lerövidíteni</li> </ul>
Az érzékelő szemből való megközelítés esetén túl későn kapcsol be	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ szemből bekövetkező mozgás esetén a hatótávolság kisebb</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ további érzékelőket felszerelni</li> <li>■ két érzékelő közötti távolságot lecsökkenti</li> </ul>
Jelenlét esetén az érzékelő a sötétség ellenére sem kapcsol be	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lux értéke túl kicsire választva</li> <li>■ félautomatika aktív</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ fényerő küszöbértékét megnövelni</li> <li>■ teljes automatikát aktíválni vagy a világítást a nyomógombbal bekapcsolni</li> </ul>

## CZ

### 1. K tomuto dokumentu

#### Pozorně si jej přečtete a uschovejte!

- Chráněno autorským právem. Dotisk, i částečný, jen s naším souhlasem.
- Změny, které slouží technickému pokroku, vyhrazeny.

#### Vysvětlení symbolů



Varování před nebezpečím!



Odkaz na text v dokumentu.

### 2. Všeobecné bezpečnostní pokyny



Před zahájením jakýchkoli prací na přístroji přerušit přívod napětí!

- Připojované elektrické vedení nesmí být během montáže pod napětím. Proto je nejprve třeba vypnout proud a poté pomocí zkoušečky napětí zkontrolovat, zda je vedení bez napětí.
- Při instalaci senzoru se jedná o práci na síťovém napětí. Musí proto být provedena odborně podle obvyklých předpisů pro instalaci elektrických zařízení a podmínek jejich připojení dle ČSN.
- Používejte jen originální náhradní díly.
- Opravy může provést jen odborný servis.

## 3. IR Quattro SLIM XS LiveLink

Používání v souladu s určením

- Prezenční hlásič vhodný jen ke stropní montáži ve vnitřní oblasti.
- K zapojení do systému LiveLink.
- Je potřebná přístrojová přípojka s hloubkou min. 57 mm.

Rozsah dodávky (**obr. 3.1**)  
Rozměry výrobku (**obr. 3.2**)  
Přehled zařízení (**obr. 3.3**)

- A** Senzorový modul
- B** Tvarová clona
- C** Senzorová čočka
- D** Připojovací svorka

### 4. Instalace

- Senzor je připraven ke stropní montáži pod omítkou v místnostech.
- Vypnout napájení elektrickým proudem. (**obr. 4.1**)

K propojení senzorových spínačů platí: Podle VDE 0100520, odst. 6 smí být k propojení senzoru a boxu LiveLink použito vícenásobné spínání, které zahrnuje jak vedení síťového napětí, tak i řídicí vedení (např. NYM 5 × 1,5 mm<sup>2</sup>).

Maximální délka vedení mezi boxem LiveLink a senzorem nesmí překročit 300 m (při 1,5 mm<sup>2</sup>). Po instalaci a zapnutí boxu LiveLink začne senzor během inicializace blikat v sekundovém taktu.

Připojení k elektrické síti (**obr. 4.1**)

## Upozornění k paralelnímu

### zapojení:

V jednom systému LiveLink může být připojeno několik senzorů. Přitom je třeba dodržovat maximální počet účastníků DALI (viz Technické parametry na straně 78)

## 5. Montáž

- Zkontrolovat poškození u všech konstrukčních dílů.
- Při poškození výrobek nepoužívat.
- Vhodné montážní místo vybrat při zohlednění dosahu a zachycení pohybu. (obr. 5.1/5.2)

### Postup při montáži

- Vypněte napájení elektrickým proudem. (obr. 4.1)
- Z rámu uvolněte tvarovou clonu. (obr. 5.3)
- Vestavnou krabici s Ø max. 68 mm vložte do stropního výřezu. (obr. 5.4)
- Proveďte připojení elektrické sítě. (obr. 5.5)
- Vložte a sešroubujte senzorový modul. (obr. 5.6)
- Nasuňte tvarovou clonu. (obr. 6.3)
- Zapněte napájení elektrickým proudem. (obr. 6.3)
- Proveďte nastavení. (→ "7. Funkce")

## 6. Změna oblasti záchytu

Oblast záchytu (obr. 6.1/6.2)

Příložená krycí fólie slouží k minimalizaci oblasti záchytu o max. 40 %.

## 7. Funkce a nastavení

Infračervený prezenční hlásič reguluje osvětlení, např. v kancelářích, na WC, ve veřejných nebo soukromých budovách, v závislosti na světelnosti prostředí a přítomnosti osob.

Nastavení provádět přes box LiveLink pomocí aplikace.

Sběrnici DALI se senzor spojí s boxem LiveLink jako řídicí jednotkou. Senzor využívá vedení DALI ke komunikaci s boxem LiveLink a zdrojem napětí. Sensory LiveLink fungují výhradně jen v systému LiveLink.

### Funkce LED

#### Červená LED

Inicializace: LED bliká 1 x každé 2 sekundy  
Normální provoz: LED zůstane zhasnutá.

### Možnosti nastavení prostřednictvím aplikace LiveLink:

- Soumrakové nastavení
- Časové nastavení
- Poloautomatický/automatický provoz
- Regulace konstantní hodnoty osvětlení
- Propojení několika senzorů
- Konfigurační režim
- Zkušební provoz
- Denní provoz
- IQ režim
- Základní jas

Aplikace pro uvedení do provozu: LiveLink Install



Aplikace pro ovládání: LiveLink Control



## 8. Příslušenství

- Dutá stěnová krabice Kaiser  
EAN 4007841000370

## 9. Záruka

Jako kupujícímu vám vůči prodávajícímu přináležejí zákonem předepsaná práva. Pokud tato práva ve vaší zemi existují, nejsou naším prohlášením o záruce zkrácena ani omezena. Poskytneme vám 5letou záruku na bezvadné provedení a řádnou funkčnost vašeho profesionálního senzorického výrobku značky STEINEL.

Ručíme za to, že tento výrobek nemá materiálové, výrobní a konstrukční vady. Ručíme za funkčnost všech elektronických součástek a kabelů, i za nezávadnost všech použitých materiálů a jejich povrchů.

### Uplatňování záruky

Chcete-li váš výrobek reklamovat, zašlete jej nedemontovaný a vyplaceno s originálním dokladem o koupi, který musí obsahovat datum koupě a název výrobku, vašemu prodejci nebo přímo nám, na adresu **ELNAS s.r.o., Oblekovice 394, 671 81 Znojmo**. Doporučujeme vám, abyste doklad o koupi do uplynutí záruční doby pečlivě uschovali. Společnost STEINEL neručí za přepravní náklady a rizika týkající se zpětného zaslání.

Další informace k uplatňování záruky jsou uvedeny na naší webové stránce [www.elnas.cz](http://www.elnas.cz).


Jestliže budete uplatňovat reklamaci nebo máte nějaké dotazy týkající se výrobku, můžete nám kdykoli zavolat na servisní horkou linku **+42 (0) 515 220 126**.

**FUNKČNÍ**

5 let

**ZÁRUKA**

## 10. Technické parametry

Rozměry š×v×h	80×80×51 mm
Napájecí napětí	box LiveLink 3 mA 2-DALI účastníci 12–22,5 V  , (no SELV)
<b>LiveLink výstup 1</b>	řídící vedení DALI (způsobilé pro multimaster ke komunikaci s boxem LiveLink)
Senzorika	pasivní infračervená (IČ)
Dosah	4×4 m prezenčně, radiálně, tangenciálně/výška 2,8 m
Úhel záchyty	360°
Nastavení světelné hodnoty	10–1 000 lx, ∞/denní světlo
Montážní výška	2,5–4 m
Krytí	IP20
Teplotní rozmezí	0 °C až + 40 °C

## 11. Provozní poruchy

Porucha	Příčina	Náprava
Osvětlení se nezapíná	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bez připojovacího napětí</li> <li>■ Nastavena příliš nízká hodnota lx</li> <li>■ Bez zachycení pohybu</li> <li>■ Poškozený box LiveLink</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zkontrolovat připojovací napětí</li> <li>■ Hodnotu lx pomalu zvyšovat, až se zapne světlo</li> <li>■ Vytvořit volný výhled na senzor</li> <li>■ Zkontrolovat oblast záchyty</li> <li>■ Nahradit box LiveLink</li> </ul>
Osvětlení se nevyplíná	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Hodnota lx příliš vysoká</li> <li>■ Uběhla doba doběhu</li> <li>■ Rušivé zdroje tepla, např.: topný ventilátor, otevřené dveře a okna, domácí zvířata, žárovka/halogenový reflektor, pohybující se objekty</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nastavit nižší hodnotu lx</li> <li>■ Vyčkat na dobu doběhu, event. nastavit kratší dobu doběhu</li> <li>■ Stacionární poruchové zdroje potlačit nálepkami</li> </ul>
Senzor vypne i přes přítomnost osoby	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Doba doběhu příliš krátká</li> <li>■ Světelný práh příliš nízký</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Prodloužit dobu doběhu</li> <li>■ Změnit soumrakové nastavení</li> </ul>
Senzor vypíná příliš pozdě	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Doba doběhu příliš dlouhá</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zkrátit dobu doběhu</li> </ul>
Senzor u čelního směru chůze zapíná příliš pozdě	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Dosah je u čelního směru chůze snížen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Namontovat další senzory</li> <li>■ Zkrátit vzdálenost mezi dvěma senzory</li> </ul>
Senzor i přes tmu v přítomnosti osoby nezapíná	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zvolena příliš nízká hodnota lx</li> <li>■ Poloautomatický provoz neaktivní</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zvýšit práh světelnosti</li> <li>■ Aktivovat plně automatický provoz nebo zapnout světlo tlačítkem</li> </ul>

## 1. O tomto dokumente

### Pozorne si ho prečítajte a uschovejte!

- Chránené autorským právom. Dotlač, aj keď iba v skrátenej verzii, je povolená iba s našim súhlasom.
- Vyhradzujeme si právo na zmeny súčiaste technickému pokroku.

### Vysvetlenie symbolov



**Varovanie pred nebezpečenstvami!**



**Odkaz na textové pasáže v dokumente.**

## 2. Všeobecné bezpečnostné pokyny



**Pred všetkými prácami na prístroji prerušte prívod napätia!**

- Pri montáži musí byť pripájané elektrické vedenie bez napätia. Preto je potrebné najskôr vypnúť elektrický prúd a skontrolovať beznapäťovosť pomocou skúšačky napätia.
- Pri inštalácii senzora ide o prácu so sieťovým napätím. Musí byť preto vykonávaná odborné v súlade s inštaláčnymi predpismi a pripájacími podmienkami platnými v danej krajine.
- Používajte iba originálne náhradné diely.
- Opravy smú vykonať iba autorizované servisné dielne.

## 3. IR Quattro SLIM XS LiveLink

Správne používanie

- Snímač prítomnosti je určený iba na montáž na strop v interiéru.
- Na zapojenie do systému LiveLink.
- Vyžaduje sa zásuvka prístroja s min. hĺbkou 57 mm.

Rozsah dodávky **(obr. 3.1)**

Rozmery výrobku **(obr. 3.2)**

Prehľad dielov výrobku **(obr. 3.3)**

- A** senzorový modul  
**B** dizajnové tienidlo  
**C** senzorová šošovka  
**D** prípojková svorka

## 4. Inštalácia

- Senzor je určený len na montáž pod omietku na stropoch v miestnostiach.
- Vypnite napájanie elektrickým prúdom. **(obr. 4.1)**

Pre prepojenie senzorového spínača platí: Podľa VDE 0100520, odsek 6 sa smie na prepojenie medzi senzorom a skrinkou LiveLink použiť viacnásobné spínanie, ktoré obsahuje tak vedenia so sieťovým napätím, ako aj radiace vedenia (napr. NYM 5 x 1,5 mm<sup>2</sup>).

Maximálna dĺžka vedenia medzi skrinkou LiveLink a senzorom nesmie prekročiť 300 m (pri 1,5 mm<sup>2</sup>). Po inštalácii a zapnutí skrinky LiveLink začne senzor počas inicializácie blikať v sekundových intervaloch.

Prípojenie sieťového vedenia **(obr. 4.1)**

### Pokyn k paralelnému zapojeniu:

V systéme LiveLink sa môžu pripojiť viaceré senzory. Prítom treba dbať na maximálny počet účastníkov DALI (porov. Technické údaje, strana 83).

## 5. Montáž

- Skontrolujte prípadné poškodenie všetkých dielov.
- Pri poškodeníach výrobok neuvádzajte do prevádzky.
- Vyberte vhodné miesto montáže, zohľadnite dosah a snímanie pohybu. **(obr. 5.1/5.2)**

### Montážny postup

- Odpojte napájanie elektrickým prúdom. **(obr. 4.1)**
- Uvoľnite dizajnové tienidlo z rámu. **(obr. 5.3)**
- Montážnu zásuvku s Ø max. 68 mm vložte do stropného výrezu. **(obr. 5.4)**
- Vykonajte sieťové zapojenia. **(obr. 5.5)**
- Vložte a zaskrutkujte senzorový modul. **(obr. 5.6)**
- Nasadte dizajnové tienidlo. **(obr. 6.3)**
- Zapnite napájanie elektrickým prúdom. **(obr. 6.3)**
- Vykonajte nastavenia. **(→ „7. Funkcia“)**

## 6. Zmena oblasti snímania

Oblasť snímania **(obr. 6.1/6.2)**

Priložená krycia fólia slúži na minimalizáciu oblasti snímania o max. 40 %.

## 7. Funkcie a nastavenia

Infračervený snímač prítomnosti reguluje osvetlenie, napr. v kanceláriách, na toaletách, vo verejných alebo súkromných budovách v závislosti od svetlosti okolia a prítomnosti.

Nastavenia sa vykonávajú cez skrinku LiveLink pomocou aplikácie.

Pomocou dátovej zbernice DALI sa pripojí senzor ako riadiaci prístroj na skrinku LiveLink. Senzor využíva vedenie DALI na komunikáciu so skrinkou LiveLink a na napájanie. Senzory LiveLink fungujú výlučne iba v systéme LiveLink.

### Funkcia LED

#### Červená LED

Inicializácia: LED bliká 1x každé 2 sekundy

Normálna prevádzka: LED nesvieti

### Možnosti nastavenia cez aplikáciu LiveLink:

- nastavenie stmievania
- nastavenie času
- poloaufomatika/plná automatika
- riadenie konštantného svetla
- prepojenie viacerých senzorov
- programovací režim
- testovacia prevádzka
- denná prevádzka
- režim IQ
- základná svetlosť

Spustenie aplikácie: LiveLink Install



Aplikácia pre obsluhu: LiveLink Control



## 8. Príslušenstvo

- Dutá stenová krabica Kaiser  
EAN 4007841000370

## 9. Záruka

Ako kupujúcemu vám voči predajcovi prináležia zákonom stanovené práva. Pokiaľ takéto práva vo vašej krajine existujú, naše záručné vyhlásenie ich nekráti ani inak neobmedzuje. Poskytneme vám 5-ročnú záruku na bezchybný stav a náležité fungovanie vášho výrobku STEINEL zo série Professional Sensorik. Garantujeme, že tento výrobok neobsahuje žiadne materiálové, výrobné ani konštrukčné

chyby. Garantujeme funkčnosť všetkých elektronických súčiastok a káblov, ako aj bezchybnosť všetkých použitých materiálov a ich povrchov.

### Uplatnenie záruky

Ak chcete svoj výrobok reklamovať, zašlite ho v kompletnom stave a s uhradenými prepravnými nákladmi spolu s originálnym dokladom o kúpe, ktorý musí obsahovať dátum kúpy a označenie výrobku, svojmu predajcovi alebo priamo nám na adresu **NECO SK, a.s. Ružová 111, 019 01 Ilava**. Odporúčame vám, aby ste si svoj doklad o kúpe starostlivo uchovali až do uplynutia záručnej doby. Za prepravné náklady a riziká spojené so spätným zaslaním ne-preberá spoločnosť STEINEL žiadnu zodpovednosť.

Informácie o možnostiach uplatnenia záručného prípadu nájdete na našej stránke [www.neco.sk](http://www.neco.sk).


Ak u vás došlo k záručnému prípadu alebo ak máte otázky týkajúce sa výrobku, môžete nás kedykoľvek telefonicky kontaktovať na našej servisnej linke: **+421(0)42 44 56 710**.

**ZÁRUKA**

**5 rokov**

**FUNKČNOSTI**

## 10. Technické údaje

Rozmery (V/Š/H)	80 x 80 x 51 mm
Napájacie napätie	skrinka LiveLink 3 mA 2 DALI účastníci, 12-22, 5 V  , (bez SELV)
<b>LiveLink výstup 1</b>	radiace vedenie DALI (schopnosť MultiMaster na komunikáciu so skrinkou LiveLink)
Senzorika	pasívna infračervená (IR)
Dosah	4 x 4 m prítomnosť, radiálne, tangenciálne / 2,8 m výška
Uhol dosahu	360°
Nastavenie hodnôt svetla	10 – 1000 lx, ∞/denné svetlo
Montážna výška	2,5 – 4 m
Krytie	IP20
Teplotný rozsah	0 °C až +40 °C

## 11. Prevádzkové poruchy

Porucha	Príčina	Riešenie
Svetlo sa nezapína	<ul style="list-style-type: none"><li>■ žiadne pripojovacie napätie</li><li>■ nastavená príliš nízka hodnota lx</li><li>■ žiadne zaznamenanie pohybu</li><li>■ skrinka LiveLink je chybná</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ skontrolovať pripojovacie napätie</li><li>■ hodnotu lx pomaly zvyšovať, kým sa nezapne svetlo</li><li>■ vytvoriť voľný výhľad na senzor</li><li>■ skontrolovať oblasť snímania</li><li>■ vymeniť skrinku LiveLink</li></ul>
Svetlo sa nevypína	<ul style="list-style-type: none"><li>■ hodnota lx je príliš vysoká</li><li>■ plynie doba dobehu</li><li>■ rušivé zdroje tepla, napr.: vykurovacie ventily, otvorené dvere a okná, domáce zvieratá, žiarovka/halogénový reflektor, pohybujúce sa objekty</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ nastaviť nižšiu hodnotu lx</li><li>■ vyčakať dobu dobehu, príp. nastaviť kratšiu dobu dobehu</li><li>■ nálepkami zakryť stacionárne rušivé zdroje</li></ul>
Senzor sa vypína napriek prítomnosti osôb	<ul style="list-style-type: none"><li>■ doba dobehu je príliš krátka</li><li>■ prah svetla je príliš nízky</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ predĺžiť dobu dobehu</li><li>■ zmeniť nastavenie stmievania</li></ul>
Senzor sa vypína príliš neskoro	<ul style="list-style-type: none"><li>■ doba dobehu je príliš dlhá</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ skrátiť dobu dobehu</li></ul>
Senzor sa zapína pri čelnom smere pohybu príliš neskoro	<ul style="list-style-type: none"><li>■ dosah je pri čelnom smere pohybu redukovaný</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ namontovať ďalšie senzory</li><li>■ zmenšiť odstup medzi dvoma senzormi</li></ul>
Senzor sa nezapína napriek tme počas prítomnosti osôb	<ul style="list-style-type: none"><li>■ je zvolená príliš nízka hodnota lx</li><li>■ poloautomatika aktívna</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ zvýšiť prah svetlosti</li><li>■ aktivovať plnú automatiku alebo zapnúť svetlo pomocou tlačidla</li></ul>

## PL Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

### 1. Informacje o tym dokumencie

#### Zapoznać się dokładnie i zostawić do przechowania!

- Dokument chroniony prawem autorskim. Przedruk, także w częściach, wyłączanie po uzyskaniu naszej zgody.
- Zmiany, wynikające z postępu technicznego, zastrzeżone.

#### Objaśnienie symboli



**Ostrzeżenie przed zagrożeniami!**



**Odsyłacz do tekstu w dokumencie.**

### 2. Ogólne zasady bezpieczeństwa



**Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu należy odłączyć napięcie zasilające!**

- Przewód zasilający, który należy podłączyć w czasie montażu, nie może być pod napięciem. Dlatego najpierw należy wyłączyć prąd i sprawdzić brak napięcia za pomocą próbnika.
- Podczas instalacji czujnika wykonywana jest praca przy obecności napięcia sieciowego. Dlatego musi być ona wykonana fachowo, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami dotyczącymi instalacji i podłączania do zasilania elektrycznego.

- Stosować tylko oryginalne części zamienne.
- Naprawy mogą wykonywać jedynie autoryzowane punkty serwisowe.

### 3. IR Quattro SLIM XS LiveLink

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Czujnik obecności odpowiedni tylko do montażu na suficie wewnątrz budynków.
- Możliwość zintegrowania z systemem LiveLink.
- Niezbędna puszka instalacyjna o głębokości min. 57 mm.

Zakres dostawy **(rys. 3.1)**  
Wymiary produktu **(rys. 3.2)**  
Przegląd urządzenia **(rys. 3.3)**

- A** Moduł czujnika
- B** Stylizowana przelona
- C** Soczewka czujnika
- D** Zacisk przyłączeniowy

### 4. Instalacja

- Czujnik jest przeznaczony wyłącznie do podtynkowego montażu sufitowego wewnątrz pomieszczeń.
- Wyłączyć zasilanie. **(rys. 4.1)**

W odniesieniu do okablowania czujnika z czujnikiem obowiązuje: Zgodnie z przepisami VDE 0100520 ust. 6, w celu połączenia czujnika z LiveLink Box należy użyć połączenia wielokrotnego, obejmującego zarówno przewody przewodzące napięcie sieciowe oraz przewody sterujące (np. NYM 5 x 1,5 mm<sup>2</sup>).

Maksymalna długość przewodu pomiędzy LiveLink Box a czujnikiem nie może przekroczyć 300 m (dla 1,5 mm<sup>2</sup>). Po zakończeniu instalacji oraz włączeniu LiveLink Box czujnik zacznie migać w trakcie trwania procesu inicjalizacji z częstotliwością jeden raz na sekundę.

Podłączenie przewodu zasilającego (rys. 4.1)

### Wskazówka do połączenia równoległego:

System LiveLink pozwala na podłączenie kilku czujników. Należy przestrzegać maksymalnej liczby uczestników DALI (patrz Dane techniczne, strona 88)

## 5. Montaż

- Sprawdzić wszystkie elementy pod kątem uszkodzeń.
- W przypadku uszkodzeń nie uruchamiać produktu.
- Wybrać odpowiednie miejsce montażu z uwzględnieniem zasięgu i wykrywania ruchu. (rys. 5.1/5.2)

### Czynności montażowe

- Wyłączyć zasilanie. (rys. 4.1)
- Zdjąć stylizowaną przesłonę z ramy. (rys. 5.3)
- Włożyć puszkę montażową Ø maks. 68 mm w otworze na suficie. (rys. 5.4)
- Wykonać podłączenie do sieci. (rys. 5.5)
- Włożyć moduł czujnika i przykręcić. (rys. 5.6)
- Nałożyć przesłonę stylizowaną. (rys. 6.3)
- Włączyć zasilanie. (rys. 6.3)

- Skonfigurować ustawienia. (→ "7. Działanie")

## 6. Zmiana obszaru wykrywania

Obszar wykrywania (rys. 6.1/6.2)  
Załączona folia zakrywająca służy do zmniejszenia obszaru wykrywania o maks. 40%.

## 7. Funkcja i ustawienia

Czujnik obecności na podczerwiń steruje oświetleniem np. w biurach, toaletach, budynkach prywatnych i użyteczności publicznej, w zależności od jasności otoczenia i obecności.

Ustawień dokonuje się poprzez LiveLink Box przy użyciu aplikacji.

Za pomocą magistrali DALI czujnik jest podłączany do LiveLink Box jako element sterujący. Czujnik wykorzystuje przewód DALI do komunikacji z LiveLink Box oraz do zasilania napięciem. Czujniki LiveLink działają wyłącznie w systemie LiveLink.

### Funkcja LED

#### Czerwona dioda LED.

Inicjalizacja: dioda LED miga 1 x co 2 sekundy.  
Tryb normalny: dioda LED pozostaje wyl.

### Możliwości regulacji za pomocą aplikacji LiveLink:

- Ustawianie czułości zmierzchovej
- Ustawianie czasu
- Tryb półautomatyczny/automatyczny
- Regulacja światła stałego
- Łączenie w sieć kilku czujników
- Tryb nauki
- Tryb test
- Tryb pracy dziennej
- Tryb IQ
- Jasność podstawowa

Aplikacja służąca do uruchomienia: LiveLink Install



Aplikacja służąca do obsługi: LiveLink Control



## 8. Osprzęt

- Puszka do ściany szkieletowej  
Kaiser EAN 4007841000370

## 9. Gwarancja

Jako kupującemu w razie potrzeby przysługują Państwu w stosunku do sprzedającego prawa z tytułu rękojmi. O ile prawa te obowiązują w Państwie kraju, to nie ulegają one na podstawie naszej deklaracji gwarancji ani skróceniu ani ograniczeniu. Udzielamy Państwu 5-letniej gwarancji na nienaganną jakość i prawidłowe funkcjonowanie zakupionego przez Państwa profesjonalnego produktu techniki czujników firmy STEINEL. Gwarantujemy, że produkt ten jest wolny od wad materiałowych, produkcyjnych i konstrukcyjnych. Gwarantujemy prawidłowe funkcjonowanie wszystkich podzespołów elektronicznych i kabli, a także, że wszystkie zastosowane materiały i ich powierzchnie są wolne od wad.

### Dochodzenie roszczeń


Gwarancja jest ważna jedynie kompletnie wypełniona z podpisem Sprzedawcy potwierdzającym warunki gwarancji. Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z rękojmi/niezgodności towaru z umową na podstawie dowodu zakupu. Z tego powodu zalecamy staranne przechowywanie dowodu zakupu.

Reklamowany towar w stanie kompletnym prosimy przesłać do Gwaranta wraz z krótkim opisem usterki, oryginalną kartą gwarancyjną, paragonem lub rachunkiem zakupu (opatrzonym datą zakupu i pieczęcią sklepu).

5 Letnia

GWARANCJA

## 10. Dane techniczne

Wymiary wys. x szer. x gł.	80 x 80 x 51 mm
Napięcie zasilające	LiveLink Box 3 mA element 2-DALI 12-22,5 V  , (no SELV)
<b>LiveLink wyjście 1</b>	Przewód sterowniczy DALI (typu multi-master do komunikacji z LiveLink Box)
Technika sensorowa	Pasywna podczerwień (IR)
Zasięg	4 x 4 m obecność, promieniowo, stycznie / 2,8 m wysokość
Kąt wykrywania	360°
Ustawienie wartości światła	10-1000 luksów, ∞/światło dzienne
Wysokość montażu	2,5-4 m
Stopień ochrony	IP20
Zakres temperatury	0°C do + 40°C

## 11. Usterki

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
światło nie włącza się	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ brak napięcia przyłączeniowego</li> <li>■ ustawiono zbyt małą wartość luksów</li> <li>■ brak wykrycia ruchu</li> <li>■ uszkodzenie LiveLink Box</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ sprawdzić napięcie przyłączeniowe</li> <li>■ powoli zwiększać wartość luksów aż do zapalenia światła</li> <li>■ zapewnić dobrą widoczność czujnika</li> <li>■ sprawdzić obszar wykrywania</li> <li>■ wymienić LiveLink Box</li> </ul>
światło nie wyłącza się	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ zbyt duża wartość luksów</li> <li>■ trwa odliczanie czasu opóźnienia</li> <li>■ zakłócające źródła ciepła, np.: wentylator grzejny, otwarte drzwi i okna, zwierzęta domowe, żarówka/reflektor halogenowy, ruchome obiekty</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ustawić mniejszą wartość luksów</li> <li>■ poczekać na zakończenie czasu opóźnienia lub ustawić mniejszą wartość czasu opóźnienia</li> <li>■ zakryć stacjonarne źródła zakłóceń za pomocą naklejek</li> </ul>
czujnik wyłącza światło mimo obecności	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ zbyt krótki czas opóźnienia</li> <li>■ zbyt niski próg światła</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ wydłużyć czas opóźnienia</li> <li>■ zmienić ustawienie progu czułości zmierzchovej</li> </ul>
czujnik wyłącza światło zbyt późno	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ zbyt długi czas opóźnienia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ skrócić czas opóźnienia</li> </ul>
czujnik włącza światło zbyt późno przy frontalnym kierunku ruchu	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ zmniejszony zasięg czujnika przy frontalnym kierunku ruchu</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ zamontować dodatkowe czujniki</li> <li>■ zmniejszyć odległość między dwoma czujnikami</li> </ul>
czujnik nie włącza światła w ciemności mimo obecności	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ wybrano zbyt małą wartość luksów</li> <li>■ Tryb półautomatyczny aktywny</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ zwiększyć wartość progu jasności</li> <li>■ aktywować tryb automatyczny lub włączyć światło za pomocą przycisku</li> </ul>

## 1. Despre acest document

### Vă rugăm să citiți cu atenție documentul și să-l păstrați!

- Protejată prin Legea drepturilor de autor. Reproducerea, inclusiv în extras, este permisă numai cu aprobarea noastră.
- Ne rezervăm dreptul de a face modificări care servesc progresului tehnic.

### Explicația simbolurilor



Atenție, pericole!



Trimitere la pasaje din document.

## 2. Instrucțiuni generale de siguranță



Înainte de efectuarea oricăror lucrări la aparat, **întrerupeți alimentarea cu energie electrică!**

- La montare, cablul electric care urmează să fie conectat nu trebuie să fie sub tensiune. Oprțiți așadar curentul și verificați cu un testor de tensiune, să nu mai existe curent pe cablu.
- Instalarea senzorului presupune și o intervenție la rețeaua electrică. Prin urmare, aceasta trebuie efectuată corect, conform instrucțiunilor de instalare și condițiilor de conectare uzuale în țara respectivă.
- Folosiți numai piese de schimb originale.

- Reparațiile se vor executa numai în ateliere specializate.

## 3. IR Quattro SLIM XS LiveLink

Utilizare conform destinației

- Senzor de prezență, adecvat numai pentru montarea pe plafon în zona interioară.
- Pentru integrarea în sistemul LiveLink.
- Este necesară o priză cu adâncime de min. 57 mm.

Volumul livrării (fig. 3.1)

Dimensiunile produsului (fig. 3.2)  
Prezentare generală a aparatului (fig. 3.3)

- |          |                    |
|----------|--------------------|
| <b>A</b> | Modul senzor       |
| <b>B</b> | Mască estetică     |
| <b>C</b> | Lentilă senzor     |
| <b>D</b> | Bornă de conexiune |

## 4. Instalarea

- Senzorul este conceput numai pentru încadrarea în plafonul încăperilor.
- Oprțiți alimentarea cu curent. (fig. 4.1)

Pentru cablarea întrerupătoarelor cu senzori se aplică următoarele: Conform VDE 0100520 alin. 6 pentru legătura dintre senzor și LiveLink Box se poate folosi un circuit multifilar care conține atât conductorii de tensiune de rețea, cât și conductorii de comandă (de ex. NYM 5 × 1,5 mm<sup>2</sup>).

Lungimea maximă a cablului dintre LiveLink Box și senzor nu trebuie să depășească 300 m (la 1,5 mm<sup>2</sup>). După instalarea și pornirea LiveLink Box, în timpul inițializării senzorul începe să clipească la interval de o secundă.

Conectare cablu de alimentare (fig. 4.1)

### Notă cu privire la comutarea în paralel:

La un sistem LiveLink se pot conecta mai mulți senzori. Aici trebuie să se țină seama de numărul maxim de participanți DALI (vezi Datele tehnice de la pagina 93)

## 5. Montaj

- Verificați toate componentele pentru a constata dacă prezintă deteriorări.
- Nu puneți în funcțiune produsul dacă prezintă deteriorări.
- Alegeți un loc adecvat pentru montare, ținând cont de raza de acțiune și de detectarea mișcării. (fig. 5.1/5.2)

### Etapele montării

- Oprțiți alimentarea cu curent. (fig. 4.1)
- Desfaceți masca estetică din cadru. (fig. 5.3)
- Introduceți priza de montaj Ø max. 68 mm în decupajul din plafon. (fig. 5.4)
- Realizați conexiunile la rețea. (fig. 5.5)
- Introduceți modulul senzorului și înșurubați-l. (fig. 5.6)
- Montați masca estetică. (fig. 6.3)

- Porniți alimentarea cu curent. (fig. 6.3)
- Realizați reglajele. (→ "7. Funcționarea")

## 6. Modificarea domeniului de detecție

Domeniu de detecție (fig. 6.1/6.2)

Folia de mascare din pachetul de livrare servește la reducerea zonei de detecție cu max. 40%.

## 7. Funcție și reglaje

Senzorul de prezență cu infraroșu reglează iluminatul, de exemplu în birouri, în toalete și în clădirii publice sau private, în funcție de lumina naturală existentă și de prezența persoanelor în încăperea.

Reglajele se fac prin LiveLink-Box via App.

Senzorul este conectat la LiveLink Box ca aparat de comandă prin magistrala DALI. Senzorul utilizează cablul DALI pentru comunicarea cu LiveLink Box și pentru alimentarea cu tensiune. Senzorii LiveLink funcționează exclusiv în sistemul LiveLink.

### Funcție LED

#### LED roșu

Inițializare: LED-ul clipește 1 x fiecare 2 secunde

Regim normal: LED-ul rămâne stins.

### Posibilități de reglaj prin aplicația LiveLink:

- Luminozitate de comutare
- Temporizare
- Semiautomat/complet automat
- Reglare lumină constantă
- Interconectarea mai multor senzori
- Modul de învățare
- Regim test
- Regim de zi
- Modul IQ
- Luminozitate de bază

Punere în funcțiune App:  
LiveLink Install



Utilizare App: LiveLink Control



## 8. Accesorii

- Doză încastabilă în pereți, marca Kaiser EAN 4007841000370

## 9. Garanție

În calitate de cumpărător vă bucurați după caz de toate drepturile prevăzute prin lege privind garanția și reclamarea defectelor împotriva vânzătorului. În măsura în care aceste drepturi există în țara dumneavoastră, declarația noastră de garanție nici nu le restrânge și nici nu le reduce durata de valabilitate. Vă acordăm 5 ani de garanție pentru funcționarea ireproșabilă și corespunzătoare a produsului dumneavoastră cu senzor din gama STEINEL Professional. Garantăm că acest produs nu prezintă niciun fel de erori de material, de producție și de proiectare. Garantăm funcționalitatea tuturor componentelor electronice și a cablurilor, precum și caracterul ireproșabil al tuturor materialelor utilizate și al suprafețelor acestora.

### Solicitarea garanției

Dacă aveți o reclamație referitoare la produsul dvs., vă rugăm să îl trimiteți întreg și cu taxele de expediere plătite, împreună cu chitanța originală care trebuie să conțină data cumpărării și denumirea produsului, distribuitorului dvs. sau direct nouă, la adresa **STEINEL Distribution srl, Str. Carpatilor 60, 500269 Brasov**. Din acest motiv vă recomandăm să păstrați cu grijă chitanța până la expirarea termenului de garanție. STEINEL nu suportă costurile de transport și nu își asumă riscurile asociate transportului pentru returnarea produselor.

Informații privind solicitarea unei prestații în garanție găsiți pe pagina noastră web <http://steinelshop.ro/termeni-si-conditii#answ10>


**GARANȚIE**

**5 Ani**

**DE FUNCȚIONARE**

Dacă doriți să solicitați o prestație în garanție sau aveți o întrebare despre produsul dvs., ne puteți contacta la **0268 - 530000**.

## 10. Date tehnice

Dimensiuni l x î x a	80 x 80 x 51 mm
Tensiune de alimentare	LiveLink Box 3 mA 2 participanți DALI 12-22,5 V  , (no SELV)
<b>LiveLink ieșire 1</b>	Cablu de comandă DALI (capabil de funcționare multi-master pentru comunicarea cu LiveLink Box)
Senzori	Infraroșu pasiv (IR)
Raza de acțiune	prezență 4x4 m, radială, tangențial / înălțime 2,8 m
Unghi de detecție	360°
Setare valoare lumină	10-1000 lucși, ∞/lumină de zi
Înălțime de montaj	2,5-4 m
Grad de protecție	IP20
Domeniu de temperatură	0 °C până la + 40 °C

## 11. Defecțiuni în funcționare

Defecțiune	Cauză	Remediu
Lumina nu se aprinde	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nu există tensiune de conectare</li> <li>■ Valoarea lămpilor este prea mică</li> <li>■ Nu se detectează mișcare</li> <li>■ LiveLink Box defect</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Verificați tensiunea de conectare</li> <li>■ Creșteți treptat valoarea lămpilor până se aprinde lumina</li> <li>■ Restabiliți vizibilitatea asupra senzorului</li> <li>■ Verificați domeniul de detecție</li> <li>■ Înlocuiți LiveLink Box</li> </ul>
Lumina nu se stinge	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Valoarea intensității luminoase prea mare</li> <li>■ Intervalul de continuare a funcționării se încheie</li> <li>■ Surse de căldură perturbatoare de ex.: radiatoare cu suflantă, uși și ferestre ferestre deschise, animale de casă, bec/radiator cu halogen, obiecte în mișcare</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Reglați intensitatea luminoasă pe o valoare mai mică</li> <li>■ Așteptați scurgerea duratei de oprire temporizată sau reduceți eventual această perioadă de timp</li> <li>■ Obturați sursele staționare de perturbații folosind autocolante</li> </ul>
Senzorul deconectează în ciuda prezenței	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Intervalul de continuare a funcționării este prea mic</li> <li>■ Pragul de luminozitatea prea mic</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Măriți intervalul de continuare a funcționării</li> <li>■ Modificați reglarea luminozității la comutare</li> </ul>
Senzorul deconectează prea târziu	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Intervalul de continuare a funcționării prea mare</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Reduceți intervalul de continuare a funcționării</li> </ul>
Senzorul deconectează prea târziu la deplasare pe direcție frontală	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ S-a redus raza de acțiune la deplasare pe direcție frontală</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Montați alți senzori</li> <li>■ Reduceți distanța dintre doi senzori</li> </ul>
Senzorul nu conectează în ciuda întunericii și prezenței	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Intensitatea luminoasă selectată este prea mică</li> <li>■ Regimul semiautomat activ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Creșteți nivelul de lumină</li> <li>■ Activați regimul complet automat sau porniți lumina prin intermediul butonului</li> </ul>

## SLO

### 1. O tem dokumentu

#### Natančno preberite in shranite!

- Zaščiteno z avtorskimi pravicami. Ponatis v celoti ali po delih je dovoljen le z našim soglasjem.
- Spremembe zaradi tehničnega napredka so pridržane.

#### Razlaga simbolov



**Opozorilo pred nevarnostmi!**



**Napotek na mesta besedila v dokumentu.**

### 2. Splošna varnostna navodila



**Pred izvajanjem dela na napravi prekinite dovod električne napetosti!**

- Ob montaži mora biti električni vodnik, ki ga boste priključili na aparat, brez napetosti. Zato najprej odklopite tok in preverite s preizkuševalcem električne napetosti, če res ni več napetosti.
- Inštalacija senzorja je delo na omrežni napetosti. Inštalacijo mora zato izvesti strokovnjak v skladu z za vsako državo določenimi inštalacijskimi predpisi ter pogoji priključitve.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele.
- Popravila lahko izvajajo le v strokovnih delavnicah.

## 3. IR Quattro SLIM XS LiveLink

Namenska uporaba

- Javljalik prisotnosti je primeren le za stropno montažo v notranjosti.
- Za vezavo v sistem LiveLink.
- Potrebna je vsaj 57 mm globoka doza naprave.

Obseg dobave (sl. 3.1)

Mere izdelka (sl. 3.2)

Pregled naprav (sl. 3.3)

- A** Modul za senzor
- B** Dizajnerska zaslonka
- C** Leča senzorja
- D** Priključna spončnica

### 4. Inštalacija

- Senzor je predviden samo za podometno montažo v prostorih.
- Izklopite oskrbo z energijo. (sl. 4.1)

Za ožičenje senzorskega stikala velja: V skladu z VDE 0100520, pogl. 6 je za ožičenje med senzorjem in LiveLink Box dovoljeno uporabiti le večkratno vezje, ki vsebuje tako vode za omrežno napetost kot tudi vode za krmiljenje (npr. NYM 5 x 1,5 mm<sup>2</sup>).

Najdaljša dolžina napeljave med napravo LiveLink Box in senzorjem ne sme prekoračiti 300 m (pri 1,5 mm<sup>2</sup>). Po inštalaciji in vklopu LiveLink Box-a začne senzor med inicializacijo utripati v sekundnem taktu.

Priključek omrežna napeljava (sl. 4.1)

#### Napotek za vzporedni vklop:

Na en sistem LiveLink lahko priključite več senzorjev. Upoštevajte največje število udeležencev DALI (gl. Tehnični podatki, stran 98)

## 5. Montaža

- Preverite vse sklope, ali so poškodovani.
- Poškodovanega izdelka ne uporabljajte.
- Izberite primeren kraj montaže in upoštevajte doseg zaznavanja gibanja. (SI. 5.1/5.2)

### Navodila za montažo

- Izklopite oskrbo z energijo. (SI. 4.1)
- Odpustite dizajnersko zaslonko od okvirja. (SI. 5.3)
- V stropni izrez vstavite vgradno dozo Ø maks. 68 mm. (SI. 5.4)
- Izvedite omrežne priključke. (SI. 5.5)
- Vstavite in privijačite senzor za modul. (SI. 5.6)
- Natakните zastiralo. (SI. 6.3)
- Vključite oskrbo z energijo. (SI. 6.3)
- Izvedite nastavitve. (→ "7. Delovanje")

## 6. Spreminjanje območja zaznavanja

Območje zaznavanja (SI. 6.1/6.2)  
Priložena prekrivna folija za zmanjšanje območja zaznavanja za pribl. 40 %.

## 7. Delovanje in nastavitve

Infrardeči in visokofrekvenčni javljalniki prisotnosti serije Control PRO urejata osvetlitev in krmiljenje osvetlitve v pisarnah, šolah, javnih ali zasebnih zgradbah v odvisnosti od osvetlitve okolice in prisotnosti.

Nastavitev poteka prek naprave LiveLink-Box z aplikacijo.

Z vodilom DALI se senzor poveže na LiveLink Box kot krmilna naprava. Senzor uporablja vod DALI za komunikacijo z LiveLink Box in za oskrbo z napetostjo. Senzorji LiveLink delujejo izključno v sistemu LiveLink.

### Delovanje LED

#### Rdeča LED

Inicializacija: LED utripne 1 x vsaki 2 sekundi  
Normalno delovanje: LED izostane.

### Možnosti nastavitve prek LiveLink APP:

- Nastavitev zatemnjenosti
- Nastavitev časa
- Polavtomatika/avtomatika
- Urejanje stalne luči
- Povezava več senzorjev v mrežo
- Način učenja
- Testno delovanje.
- Delovanje podnevi
- Način IQ
- Osnovna osvetlitev

Zagon aplikacije: namestitev LiveLink



Aplikacija za upravljanje: LiveLink Control



## 8. Dodatna oprema

- Votla stenska vtičnica Kaiser, EAN 4007841000370

## 9. Garancija

Kot kupec so vam na voljo zakonske garancijske pravice v skladu s 437. členom in naslednjimi Civilnega zakonika (BGB, Bundesgesetzbuch) (naknadna izpolnitev, odstop od kupoprodajne pogodbe, zmanjšanje kupnine, odškodnina in nadomestilo za stroške). Naša garancijska izjava teh pravic ne krajša in ne omejuje. Poleg zakonskega garancijskega obdobja vam dajemo 5-letno

garancijo na brezhibno sestavo in pravilno delovanje tega izdelka STEINEL-Professional-Sensorik. Jamčimo, da izdelek nima materialnih in tovarniških napak ali napak v sestavi. Jamčimo za delovanje vseh elektronskih sklopov in kablov ter za brezhibnost vseh uporabljenih materialov in njihovih površin.

### Uveljavljanje

Če želite izdelek reklamirati, pošljite cel izdelek s plačano poštnino in priložite originalni račun, ki vsebuje datum nakupa in poimenovanje izdelka, svojemu trgovcu ali neposredno na naš naslov: **Log-line d.o.o., Suha pri predosljah 12 · SLO-4000 Kranj**. Priporočamo vam, da račun skrbno hranite do poteka garancijskega obdobja. Za transportne stroške in tveganja v okviru vračila družba STEINEL ne prevzema jamstava.

(Informacije o uveljavljanju garancijskega primera najdete na naši spletni strani [www.steinel-professional.de/garantie](http://www.steinel-professional.de/garantie))


Če imate garancijski primer ali vprašanje glede izdelka, nas lahko pokličete na telefonsko številko servisa **+386 42 521 645**.

**GARANCIJA ZA**

**5 Letna**

**DELOVANJE**

## 10. Tehnični podatki

Mere Š x V x G	80 x 80 x 51 mm
Napajalna napetost	LiveLink Box 3 mA 2-DALI udeleženelec 12-22,5 V  , (no SELV)
Izhod LiveLink 1	Krmilni vod DALI (sposoben za multimeter h komunikaciji z napravo LiveLink Box)
Senzorika	Pasivno infrardeče (IR)
Doseg	4 x 4 m prisotnost, radialno, tangencialno / 2,8 m višina
Kot zaznavanja	360°
Nastavitev vrednosti luči	10-1000 luksov, ∞ / dnevna svetloba
Višina montaže	2,5-4 m
Vrsta zaščite	IP20
Temperaturno območje	0 °C do + 40 °C

## 11. Motnje delovanja

Motnja	Vzrok	Pomoč
luč se ne vklopi	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ni priključne napetosti</li> <li>■ vrednost luksov nastavljen pre nizko</li> <li>■ ni zaznavanja gibanja</li> <li>■ LiveLink Box okvarjen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ preverite priključno napetost</li> <li>■ vrednost luksov počasi zvišujte, dokler se luč ne prižge</li> <li>■ vzpostavite prost pogled na senzor</li> <li>■ preverite območje zaznavanja</li> <li>■ zamenjajte napravo LiveLink Box</li> </ul>
luč se ne izklopi	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ vrednost luksov previsoka</li> <li>■ čas naknadnega teka je potekel</li> <li>■ moteči viri toplote, npr. grelniki, odprta vrata in okna, domače živali, žarnice/halogenske sijalke, premikajoči se predmeti</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ vrednost luksov nastavite nižje</li> <li>■ Počakajte na potek naknadnega teka, po potrebi nastavite krajši čas naknadnega teka</li> <li>■ z nalepkami izključite stacionarne vire motenj</li> </ul>
senzor kljub prisotnosti izklaplja	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ prekratek čas naknadnega teka</li> <li>■ preizek svetlobni prag</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ podaljšajte čas naknadnega teka</li> <li>■ spremenite nastavev zatemnjenosti</li> </ul>
senzor se prepozno izklaplja	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ predolg čas naknadnega teka</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ skrajšajte čas naknadnega teka</li> </ul>
senzor se ob frontalni smeri hoje prepozno vklaplja	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ doseg pri frontalni smeri hoje je zmanjšan</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ montirajte več senzorjev</li> <li>■ zmanjšajte razdaljo med dvema senzorjema</li> </ul>
senzor ne kljub temi ob prisotnosti ne vklopi	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ vrednost luksov je izbrana pre nizko</li> <li>■ Polavtomatika aktivna</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ zvišanje praga svetlosti</li> <li>■ aktivirajte avtomatiko ali vklopite svetilo s tipko</li> </ul>

## 1. Uz ovaj dokument

### Pažljivo pročitatite i sačuvajte!

- Zaštićeno autorskim pravima. Pretisak, čak i djelomičan, dopušten je samo uz naše odobrenje.
- Zadržavamo pravo na izmjene koje služe tehničkom napretku.

### Tumačenje simbola



Upozorenje na opasnosti!



Uputa na tekst u dokumentu.

## 2. Opće sigurnosne napomene



Prije svih radova na uređaju prekinite naponsko napajanje!

- Kod montaže električni vod koji treba priključiti ne smije biti pod naponom. Zbog toga kao prvo morate isključiti struju i pomoću ispitivača napona provjeriti je li uspostavljeno beznaponsko stanje.
- Pri instalaciji senzora radi se s mrežnim naponom. Zbog toga se ona mora izvršiti stručno i u skladu s državnim propisima o instalacijama i uvjetima priključivanja.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Popravke smiju obavljati samo stručne radionice.

## 3. IR Quattro SLIM XS LiveLink

Namjenska uporaba

- Dojavnik pristunosti prikladan je za stropnu montažu u unutrašnjosti.
- Za povezivanje u sustav LiveLink.
- Potrebna je ugradbena kutija za uređaj min. 57 mm dubine.

Sadržaj isporuke (sl. 3.1)

Dimenzije proizvoda (sl. 3.2)

Pregled proizvoda (sl. 3.3)

- A Senzorski modul
- B Dizajnirani zaslon
- C Senzorska leća
- D Priključna stezaljka

## 4. Instalacija

- Senzor je predviđen samo za stropnu podžbuknu montažu u prostorijama.
- Isključite strujno napajanje. (sl. 4.1)

Za spajanje senzorske sklopke vrijedi: Prema propisu VDE 0100520 odjeljak 6, za spajanje senzora i LiveLink Boxa smije se koristiti višezilni vod koji sadrži kabele za mrežno napajanje kao i upravljačke kabele (npr. NYM 5 × 1,5 mm<sup>2</sup>).

Maksimalna duljina voda između sustava LiveLink Box i senzora smije iznositi 300 m (pri 1,5 mm<sup>2</sup>). Nakon instalacije i uključivanja LiveLink Boxa senzor počinje tijekom inicijalizacije treperiti u sekundnom taktu.

Priključak mrežnog voda (sl. 4.1)

## Napomena za paralelno priključivanje:

U jedan sustav LiveLink može se priključiti više senzora. Pritom treba obratiti pozornost na maksimalni broj DALI sudionika (usp. Tehničke podatke na stranici 103)

## 5. Montaža

- Provjeriti sve sastavne dijelove na oštećenja.
- U slučaju oštećenja ne koristiti proizvod.
- Odaberite prikladno mjesto montaže uzimajući u obzir domet i detektiranje pokreta. (sl. 5.1/5.2)

### Montaža

- Isključite strujno napajanje. (sl. 4.1)
- Skinite dizajnirani zaslon s okvira. (sl. 5.3)
- Umetnite ugradbenu kutiju Ø maks. 68 mm u stropni isječak. (sl. 5.4)
- Uspostavite mrežni priključak. (sl. 5.5)
- Umetnite senzorski modul i pričvrstite vijcima. (sl. 5.6)
- Stavite dizajnirani zaslon. (sl. 6.3)
- Uključite strujno napajanje. (sl. 6.3)
- Izvršite podešavanja. (→ "7. Funkcija")

## 6. Promjena područja detekcije

Područje detekcije (sl. 6.1/6.2)  
Priložena zaslonska folija služi za minimiziranje područja detekcije za maks. 40 %.

## 7. Funkcija i podešavanja

Infracrveni dojavnik prisutnosti regulira rasvjetu, npr. u uredima, WC-ima, javnim ili privatnim zgradama, ovisno o svjetlini okoline i prisutnosti osoba.

Podešavanje se izvodi pomoću LiveLink-Boxa putem aplikacije.

Pomoću sabirnice DALI senzor se povezuje s LiveLink Boxom kao upravljačkim uređajem. Senzor koristi DALI vod za komunikaciju s LiveLink Boxom i za naponsko napajanje. LiveLink senzori funkcioniraju isključivo u sustavu LiveLink.

### LED funkcija

#### Crvena LE dioda

Inicijaliziranje: LED treperi 1 × svake 2 sekunde  
Normalni režim rada: LED ne radi.

### Mogućnosti podešavanja putem aplikacije LiveLink:

- podešavanje svjetlosnog praga
- podešavanje vremena
- poluautomatika/automatika
- konstantna regulacija svjetlosti
- umreživanje više senzora
- Teach modus
- probni rad
- dnevni režim rada
- IQ modus
- osnovna svjetlina

Aplikacija za puštanje u pogon:  
LiveLink Install



Aplikacija za upravljanje:  
LiveLink Control



## 8. Pribor

- Kaiser razvodna kutija za šuplji zid  
EAN 4007841000370

## 9. Jamstvo

Kao kupac imate zakonski propisana prava prema prodavaču. Ako ta prava postoje u Vašoj zemlji, ona se našom izjavom o jamstvu ne smanjuju niti ograničavaju. Dajemo Vam 5 godina jamstva za besprijekornu kakvoću i propisno funkcioniranje Vašeg proizvoda STEINEL-Profesional-Senzorika. Jamčimo da ovaj proizvod nema greške na materijalu,

tvorničke i konstrukcijske greške. Jamčimo tehničku ispravnost svih elektroničkih sklopova i kabela, kao i ispravnost svih korištenih materijala i njihovih površina.

### Zahtijevanje jamstvenog prava

Ako želite reklamirati svoj proizvod, pošaljite cjelovit proizvod s originalnim računom koji mora sadržavati podatke o datumu kupnje i naziv proizvoda, oslobođeno troškova prijevoza, Vašem trgovcu ili izravno na našu adresu, Daljinsko upravljanje d.o.o., Bedricha Smetane 10, HR-10000 Zagreb. Stoga Vam preporučujemo da pažljivo sačuvate račun do isteka jamstvenog roka. Daljinsko upravljanje d.o.o. ne preuzima jamstvo za transportne troškove i rizike u okviru povratne pošiljke.

Informacije o zahtijevanju prava u slučaju jamstva dobit ćete na našoj početnoj stranici  
[www.daljinsko-upravljanje.hr](http://www.daljinsko-upravljanje.hr).


Ako imate slučaj jamstva ili pitanja u vezi Vašeg proizvoda, nazovite nas na dežurni servisni telefon **+385 (1) 388 66 77** ili **388 02 47** u vremenu od ponedjeljka do petka od 08:00 do 16:00 sati ili nas kontaktirajte na e-mail adresu:  
[daljinsko-upravljanje@inet.hr](mailto:daljinsko-upravljanje@inet.hr).

**JAMSTVA**

**5 godina**

**FUNKCIONALNOSTI**

## 10. Tehnički podaci

Dimenzije Š x V x D	80 x 80 x 51 mm
Naponsko napajanje	LiveLink Box 3 mA 2-DALI sudionik 12-22,5 V  , (no SELV)
<b>LiveLink izlaz 1</b>	DALI upravljački vod (kao multimaster za komunikaciju s LiveLink Boxom)
Senzorika	pasivna infracrvena (IC)
Domet	4 x 4 m prisutnost, radijalno, tangencijalno / 2,8 m visine
Kut detekcije	360°
Podešavanje vrijednosti svjetla	10-1000 luksa, ∞ / dnevno svjetlo
Visina montaže	2,5-4 m
Vrsta zaštite	IP20
Temperaturno područje	0 °C do + 40 °C

## 11. Smetnje u pogonu

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Svjetlo se ne uključuje.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ nema priključnog napona</li><li>■ prenisko podešena vrijednost luksa</li><li>■ nema detektiranja pokreta</li><li>■ neispravan LiveLink Box</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ provjeriti priključni napon</li><li>■ polako povećavati vrijednost luksa dok se ne uključi svjetlo</li><li>■ omogućiti dobar pogled na senzor</li><li>■ provjeriti područje detekcije</li><li>■ zamijeniti LiveLink Box</li></ul>
Svjetlo se ne isključuje.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ prevelika vrijednost luksa</li><li>■ ističe vrijeme isključivanja</li><li>■ izvori topline koji stvaraju smetnje kao npr.: grijalica-ventilator (kalorifer), otvorena vrata i prozori, kućni ljubimci, žarulja/halogeni reflektor, objekti koji se kreću</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ podesiti manju vrijednost luksa</li><li>■ pričekati vrijeme isključivanja, po potrebi podesiti kraće vrijeme isključivanja</li><li>■ stacionarni izvori smetnji anuliraju se naljepnicom</li></ul>
Senzor se isključuje unatoč prisutnosti osobe.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ prekratko vrijeme isključivanja</li><li>■ prenikak prag svjetlosti</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ povećati vrijeme isključivanja</li><li>■ promijeniti podešenost zatamnivanja</li></ul>
Senzor se isključuje prekasno.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ predugo vrijeme isključivanja</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ skratiti vrijeme isključivanja</li></ul>
Senzor se kod frontalnog smjera hodanja uključuje prekasno.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ smanjeni domet kod frontalnog smjera hodanja</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ montirati ostale senzore</li><li>■ smanjiti razmak između dva senzora</li></ul>
Senzor se ne uključuje unatoč tami kod prisutnosti osobe.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ odabrana premala vrijednost luksa</li><li>■ aktivna je poluautomatika</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ povećati prag svjetline</li><li>■ aktivirati automatiku ili uključiti svjetlo tipkom</li></ul>

## EST

### 1. Käesoleva dokumendi kohta

#### Palun lugege hoolikalt läbi ja hoidke alles!

- Autoriõigusega kaitstud. Järeletrükk, ka väljavõtteliselt, ainult meie nõusolekul.
- Õigus muudatusteks tehnilise täustamise eesmärgil reserveeritud.

#### Sümbolite selgitus



Hoiatus ohtude eest!



Viide tekstikohtadele dokumendis.

### 2. Üldised ohutusjuhised



Katkestage enne igasuguseid töid seadme kallal pingetoide!

- Monteerimisel peab olema külgeühendatav elektrijuhe pingevaba. Selleks lülitage esmalt elektrivool välja ja kontrollige pingetesti abil pingevabadust.
- Sensori installeerimisel on tege mist tööga võrgupingel. Seetõttu tuleb seda teostada vastavalt rigis kehtivate paigalduseeskirjadele ning ühendamistingimustele.
- Kasutage ainult originaalvaruosi.
- Remonti tohivad teha üksnes oskustöökoad.

### 3. IR Quattro SLIM XS LiveLink

Nõuetekohane kasutus

- Kohaloluandur on mõeldud siseruumides lakke paigaldamiseks.
- LiveLink Systemi sidumiseks
- Seadme augu sügavus peab olema min 57 mm.

Tarnekomplekt (joon. 3.1)

Toote moodud (joon. 3.2)

Seadme ülevaade (joon. 3.3)

- A Sensorimoodul
- B Disainsim
- C Sensori läätis
- D Ühendusklemm

### 4. Installatsioon

- Sensor on ette nähtud üksnes siseruumidesse süvispaigaldusega laemontaažiks.
- Lülitage voolutoide välja. (joon. 4.1)

Sensori lüliti juhtmestuse kohta kehtib järgnev: VDE 0100520 lõigu 6 kohaselt tohib sensori ja LiveLink Boxi vahel kasutada mitmesoonelist juhet, mis sisaldab nii võrgupingetuhtmeid kui ka kontrolleri juhtmeid (nt NYM 5 × 1,5 mm<sup>2</sup>).

Maksimaalne juhtme pikkus LiveLink Boxi ja sensori vahel ei tohi ületada 300 m (1,5 mm<sup>2</sup> juures). Pärast paigaldamist ja LiveLink Boxi sisse lülitamist hakkab sensor initialsseerimise ajal sekunditaktis vilkuma.

Võrgutoitejuhtme ühendamine (joon. 4.1)

**Nõuanne paralleelülituse kohta**  
LiveLinki süsteemi saab ühendada mitu sensorit. Sel juhul tuleb jälgida DALI osaliste arvu (vrd tehnilisi andmeid lk 108)

## 5. Montaaž

- Kontrollige kõiki koostedetaile kahjustuste suhtes.
- Ärge võtke toodet kahjustuste korral käiku.
- Valige tööraadiust ja liikumise tuvastamist arvesse võttes sobiv montaaži koht. (joon. 5.1/5.2)

## Montaažisammud

- Ühendage vooluvarustusega. (joon. 4.1)
- Vabastage disainsirm raamidest. (joon. 5.3)
- Paigaldage lae sisselõikesse paigaldustoots läbimõõduga max 68 mm. (joon. 5.4)
- Ühendage võrguga. (joon. 5.5)
- Paigaldage sensori moodul ja kruvige kinni. (joon. 5.6)
- Pange disainsirm tagasi. (joon. 6.3)
- Lülitage voolutoide sisse. (joon. 6.3)
- Teostage seaded. (→ "7. Funktsioon")

## 6. Tuvastuspiirkonna muutmine

Tuvastuspiirkond (joon. 6.1/6.2)  
Kaasas olev kate on mõeldud tuvastuspiirkonna max 40% võrra vähendamiseks.

## 7. Funktsioon ja seadistused

Olenevalt keskkonna valgustingimustest ja kohalolekust reguleeritakse infirapuna-kohaloluanduri abil valgustust näites büroodes, tualettides, avalikes või privaatsetes hoonetes.

Seadistamiseks kasutatakse LiveLinki karbi rakendust.

DALI-siini abil ühendatakse sensor LiveLink Boxi kontrolloriga. Sensor kasutab DALI-kaablit LiveLink Boxiga suhtlemiseks ja toiteallikana. LiveLinki sensorid toimivad ainult LiveLink-süsteemis.

### LED-funktsioon

#### Punane LED

Käivitamine: LED vilgub 1 kord iga 2 sekundi tagant  
Tavakäitus: LED ei põle.

### Seadistusvõimalused LiveLinki rakenduse kaudu

- Hämarusnivoo seadistamine
- Kellaaja seadmine
- Pool-/täisautomaatika
- Konstantvalguse kontrollid
- Mitmete sensorite võrku ühendamise
- Öpperežiim
- Testrežiim
- Päevarežiim
- IQ-moodus
- Põhiheledus

Kasutusele võtmise rakendus:  
LiveLink Install



Kasutamise rakendus:  
LiveLink Control



## 8. Tarvikud

- Kaiseri õõnesseinapesa, EAN 4007841000370

## 9. Garantii

Ostjana omate müüja suhtes samuti seadusega sätestatud puuduste kõrvaldamise õigusi või vastavalt pretensooniõigusi. Kui neid õigusi Teile asukohariigis ei eksisteeri, siis meie garantiideklaratsioon neid ei kärbi ega piira. Me anname Teile STEINELi Professional sensortootete laimatuete omaduste ja nõuetekohase talitluse kohta 5-aastase garantii. Me garan-

teerime, et kõnealune toode on vaba materjali-, valmistamis- ja konstruktsioonivigadest. Me garanteerime kõigi elektrooniliste koostedetaile ja kaablite talitluskõiblikkuse ning, et kasutatud valmistamismaterjalid ja nende pealispind on puudustevabad.

### Kehtestamine

Kui soovite tootega seonduvalt reklaatsiooni esitada, siis palun saatke see komplektisena ja tasutaud tarmega koos originaal-ostutšekiga, mis peab sisaldama ostukuupäeva andmeid ning toote nimetust, meie edasimüüjale või otse meile, **Fortronic AS, Tööstuse tee 10, 61715, Tõrvandi**. Me soovitame Teil ostutšekki seetõttu kuni garantiiaja möödumiseni hoolikalt alal hoida. STEINEL ei vastuta tagasisaatmise raames esinevate transpordikulude ja -riskide eest.

Informatsiooni garantiijuhtumi kehtestamiseks saate meie kodulehelt [www.fortronic.ee](http://www.fortronic.ee) või [www.steinell-professional.de/garantie](http://www.steinell-professional.de/garantie)


Garantiijuhtumise esinemise või mõne toote kohta küsimuste tekkimise korral võite meile esmasp-reenedi 9.00-17.00 vahemikus teeninduse numbril **+372 7 475 208** meelsasti helistada.

**FUNKTSIONAALNE**

**5-aastane**

**GARANTII**

## 10. Tehnilised andmed

Mõõtmed K x L x S	80 x 80 x 51 mm
Toitepinge	LiveLink Box 3 mA, 2 DALI osalisega 12-22,5 V  , (ilma SELV-ta)
<b>LiveLinki väljund 1</b>	DALI kontrollijuhe (mitme masteri võimekusega LiveLink Boxiga suhtlemiseks)
Sensorika	Passiivne infrapuna (IR)
Tööraadius	4 x 4 m kohalolu, radiaalne, tangentsiaalne / 2,8 m kõrgusel
Tuvastusnurk	360°
Valgusheleduse seadmine	10 – 1000 lux, ∞ / päevalgus
Paigalduskõrgus	2,5-4 m
Kaitseliik	IP20
Temperatuurivahemik	0 °C kuni 40 °C

## 11. Käitusrikked

Rike	Põhjus	Abi
Valgus ei lülitu sisse	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ühendatud pinge puudub</li> <li>■ Lx-väärtus liiga madalaks seatud</li> <li>■ Liikumise tuvastamine puudub</li> <li>■ LiveLink Box on rikkis</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kontrollige ühenduspinget</li> <li>■ Suurendage aeglaselt lx-väärtust, kuni valgus sisse lülitub</li> <li>■ Tagage sensorile vaba vaade</li> <li>■ Kontrollige tuvastuspiirkonda</li> <li>■ LiveLinki karbi vahetamine</li> </ul>
Valgus ei lülitu välja	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lx-väärtus liiga kõrge</li> <li>■ Järealtalitlusaeg mõõdub</li> <li>■ Häirivad soojusallikad nt: kütventilaator, avatud ukсед ja aknad, koduloomad, hõõglamp/halogeenprojektor, liikuvad objektid</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Seadke lx-väärtust madalamaks</li> <li>■ Oodake ära järealtalitlusaeg, vajadusel seadke järealtalitlusaega lühemaks</li> <li>■ Varjestage statsionaarsed häireallikad klepsudega</li> </ul>
Sensor ei lülitu kohalolust hoolimata välja	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Järealtalitlusaeg liiga lühike</li> <li>■ Valguslävi liiga madal</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pikendage järealtalitlusaega</li> <li>■ Muutke hämaraseadistust</li> </ul>
Sensor lülitub liiga hilja välja	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Järealtalitlusaeg liiga pikk</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lühendage järealtalitlusaega</li> </ul>
Sensor lülitub otseses käimissuunas liiga hilja sisse	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tööraadius on otsese käimissuuna puhul redutseeritud</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Monteeriage täiendavad sensorid</li> <li>■ Vähendage kahe sensori vahekaugust</li> </ul>
Sensor ei lülitu pimedusest hoolimata kohalolu korral sisse	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lx-väärtus liiga madalaks seatud</li> <li>■ Poolautomaatrežiim aktiivne</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tõstke heleduseläve</li> <li>■ Täisautomaatrežiimi aktiveerimine või valguse sisselülitamine lüliti abil</li> </ul>

## 1. Apie šį dokumentą

### Prašom įdėmiai perskaityti ir išsaugoti!

- Autorių teisės saugomos. Perspausdinti, taip pat ir atskiras ištraukas, leidžiama tik gavus mūsų sutikimą.
- Pasiekama teisė daryti pakeitimus techninio tobulinimo tikslais.

### Simbolių paaiškinimas



Įspėjimas apie pavojus!



Nuoroda į atskiras dokumento teksto dalis.

## 2. Bendrieji saugos nurodymai



Prieš pradėdami dirbti su prietaisu atjunkite elektros energijos tiekimą!

- Montuojant prijungiamajame elektros laide neturi būti įtampos. Todėl visų pirma atjunkite elektros šrovę ir įtampos rodytuvu patikrinkite, ar nėra įtampos.
- Įrengiant sensorių dirbama su tinklo įtampa. Todėl šį darbą reikia atlikti kvalifikuotai, vadovaujantis šalyje galiojančiais reglamentais dėl elektros instaliacijos ir prijungimo sąlygomis.
- Naudokite tik originalias atsargines dalis.
- Remonto darbus galima atlikti tik specializuotose remonto dirbtuvėse.

## 3. IR Quattro SLIM XS LiveLink

Naudojimas pagal paskirtį

- Buvimo sensorius skirtas montuoti ant lubų patalpose.
- Skirtas prijungti prie „LiveLink“ sistemoms
- Reikalinga mažiausiai 57 mm gylio prietaisų dėžutė.

Tiekiami įranga (**3.1 pav.**)  
 Produkto matmenys (**3.2 pav.**)  
 Prietaiso apžvalga (**3.3 pav.**)

- A** Sensoriaus modulis  
**B** Dangtelis  
**C** Sensoriaus linzė  
**D** Gnybtai

## 4. Įrengimas

- Sensorius skirtas tik potinkiniams montavimui ant lubų patalpose.
- Išjunkite elektros energijos tiekimą (**4.1 pav.**)

Sensorinio jungiklio instaliacijai taikomi šie reikalavimai: pagal VDE 0100520 6 skirsnį instaliacijai tarp jutiklio ir „LiveLink Box“ turi būti naudojama daugialaidė linija, kurioje yra ir tinklo įtampos laidai, ir valdymo laidai (pvz., NYM 5 × 1,5 mm<sup>2</sup>).

Maksimalus laido ilgis tarp „LiveLink Box“ ir sensoriaus neturi viršyti 300 m (esant 1,5 mm<sup>2</sup>). Po įrengimo ir įjungimo „LiveLink Box“ sensorius iniciavimo metu pradeda mirksėti kas sekundę.

Tinklo įvado prijungimas (**4.1 pav.**)

## Pastaba dėl lygiagrečiosios jungties:

„LiveLink“ sistemoje galima sujungti daug sensorių. Būtina atsižvelgti į maksimalų DALI dalyvių skaičių (žr. Techniniai duomenys, 113 psl.)

## 5. Montavimas

- Visas dalis patikrinkite dėl pažeidimų.
- Esant pažeidimams gaminio nenaudokite.
- Pasirinkite tinkamą montavimo vietą atsižvelgdami į jautrumo zonos ilgį ir judėjimo fiksavimą. (**5.1/5.2 pav.**)

### Montavimo eiga

- Atjunkite maitinimą. (**4.1 pav.**)
- Nuimkite dangtelį nuo rėmelio. (**5.3 pav.**)
- Įstatykite maks. Ø 68 mm įmontuojamąją dėžutę į angą lubose. (**5.4 pav.**)
- Prijunkite tinklą. (**5.5 pav.**)
- Įstatykite sensoriaus modulį ir priveržkite. (**5.6 pav.**)
- Užmaukite dangtelį. (**6.3 pav.**)
- Įjunkite elektros energijos tiekimą. (**6.3 pav.**)
- Atlikite nustatymus. (→ „7. Funkcija“)

## 6. Jautrumo zonos keitimas

Matavimo zona (**6.1/6.2 pav.**)  
 Pridėtos dengiamosios užsklandos skirtos sumažinti jautrumo zoną maždaug iki 40 %.

## 7. Funkcijos ir nustatymai

Infraraudonųjų spindulių buvimo sensorius reguliuoja apšvietimą, pvz., biuruose, tualetuose, visuomeniniuose arba privačiuose pastatuose priklausomai nuo aplinkos apšvietimo ir žmonių patalpose buvimo.

Nustatymai atliekami per „LiveLink-Box“ naudojantis aplikacija.

Per DALI magistralę sensorius sujungiamas su „LiveLinkBox“, kuri veikia kaip valdymo prietaisas. Sensorius naudoja DALI liniją ryšiu su „LiveLink-Box“ ir įtampai tiekia. „LiveLink“ sensoriai veikia tik „LiveLink“ sistemoje.

### Šviesos diodų funkcija

#### Raudonas LED

Iniciavimas: šviesos diodas sumirksi 1 kartą kas 2 sekundes  
 Įprastas režimas: šviesos diodas nešviečia.

### Nustatymo galimybės naudojantis „LiveLink“ programėle

- Prieblendos lygio nustatymas
- Švietimo trukmės nustatymas
- Pusiau automatizuotas veikimas / visiškai automatizavimas
- Pastovaus apšvietimo valdymas
- Kelių sensorių sujungimas
- Įsivavinimo režimas
- Bandomasis režimas
- Dienos režimas
- IQ režimas
- Budintis režimas

Programėlės eksploatacijos pradžia:  
„LiveLink Install“



Valdymo programėlė:  
„LiveLink Control“



## 8. Priedai

- „Kaiser“ tuščiaidurė dėžutė,  
EAN 4007841000370

## 9. Garantija

Kaip pirkėjas, prirėkus, turite jums įstatymų suteiktas teises, reiškiamas pardavėjui. Jeigu šios teisės egzistuoja jūsų šalyje, mūsų garantija jų negali sumažinti arba apriboti. Suteikiame jums 5 metų garantiją užtikrindami puikias savybes ir sklandų „STEINEL-Professional“ sensorinio produkto veikimą. Garantuojame, kad šiame gaminyje nėra medžiagos,

gamybos ir konstrukcinių defektų. Garantuojame sklandų visų elektroni- nių dalių ir kabelių veikimą ir užtikrina- me, kad visos naudotos medžiagos ir jų paviršiai yra be trūkumų.

### Galiojimas

Jeigu norite pareikšti pretenziją dėl produkto, atsiųskite jį visą, apmo- kėję gabenimo išlaidas, su originaliu pirkimo dokumentu, kuriame turi būti nurodyta pirkimo data ir pava- dinimas, pardavėjų iš kurio pirkote arba STEINEL atstovui Lietuvoje UAB KVARCAS (Neries krantinė 32, Kaunas) arba tiesiai gamintojui šiuo adresu: **Neries krantinė 32, LT-48463 Kaunas.** Todėl rekomenduojame pirkimo dokumentą saugoti iki garantinio laiko pabaigos. STEINEL nedengia gabenimo išlaidų ir neatsako už riziką grąžinant.

Informacijos kaip pasinaudoti garanti- ne teise rasite mūsų svetainėje [www.steinellietuva.lt/garantijos](http://www.steinellietuva.lt/garantijos) arba [www.steinellietuva.lt](http://www.steinellietuva.lt).

Garantinio įvykio atveju arba jeigu turite klausimų, susijusių su šiuo produktu, bet kada galite skambinti STEINEL atstovui Lietuvoje UAB KVARCAS (8-37-408030) arba tiesiogiai gamintojui jo aptarnavimo skyriaus budinčiąja linija **8-37-408030, 8-686-52729.**

**FUNKCINĖ**

**5 metų**

**GARANTIJA**

## 10. Techniniai duomenys

Matmenys P × A × S	80 × 80 × 51 mm
Maitinimo įtampa	„LiveLink Box“ 3 mA 2-DALI dalyviai 12–22,5 V  (no SELV)
„LiveLink“ išvadas 1	DALI valdymo kabelis (galintis veikti su keliais pagrindiniais prietaisais, skirtas palaikyti ryšį su „LiveLink Box“)
Sensorika	Pasyvūs infraraudonieji spinduliai (IR)
Jautrumo zonos ilgis	4 × 4 buvimas, spindulinis, tangentinis / 2,8 m aukštis
Apimties kampas	360°
Šviesos reikšmių nustatymas	10–1000 liuksų, ∞ / dienos šviesa
Montavimo aukštis	2,5–4 m
Saugos klasė	IP20
Temperatūros diapazonas	nuo 0 iki 40 °C

## 11. Veikimo sutrikimai

Sutrikimas	Priežastis	Ištaisymas
Šviesa neįsijungia	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nėra įtampos</li> <li>■ Nustatyta per žema liuksų reikšmė</li> <li>■ Nefiksuojamas judėjimas</li> <li>■ „LiveLink Box“ sugedo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Patikrinkite prijungimo įtampą</li> <li>■ Liuksų reikšmę pamažu didinkite, kol įsijungs šviesa</li> <li>■ Pašalinkite kliūtis iš sensoriaus lauko</li> <li>■ Patikrinkite jautrumo zoną</li> <li>■ Pakeiskite „LiveLink Box“</li> </ul>
Šviesa neišsijungia	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Per aukšta liuksų reikšmė</li> <li>■ Nesibaigė inercinio veikimo laikas</li> <li>■ Trukdantys šilumos šaltiniai, pvz., šildymo ventiliatoriai, atviros durys ir langai, naminiai gyvūnai, kaitrinės lemputės / halogeniniai prožektoriai, judantys daiktai</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nustatykite žemesnę liuksų reikšmę</li> <li>■ Palaukite, kol pasibaigs inercinio veikimo laikas arba jį sumažinkite</li> <li>■ Naudodamiesi lipdukais izoliuokite stacionarius trikdžių šaltinius</li> </ul>
Esant buvimui sensorius išsijungia	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Per trumpas inercinio veikimo laikas</li> <li>■ Per žemas šviesos barjeras</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Padidinkite inercinio veikimo laiką</li> <li>■ Pakeiskite prieblandos lygio nustatymus</li> </ul>
Sensorius išsijungia per vėlavai	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Per ilgą inercinio veikimo laikas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sutrumpinkite inercinio veikimo laiką</li> </ul>
Einant link sensoriaus jis įsijungia per vėlavai	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sumažinta jautrumo zona einant link sensoriaus</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sumontuokite papildomus sensorius</li> <li>■ Sumažinkite atstumą tarp dviejų sensorių</li> </ul>
Nepaisant tamsaus paros laiko, esant buvimui sensorius neįsijungia	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pasirinkta per žema liuksų reikšmė</li> <li>■ Dalinė automatika aktyvi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Padidinkite apšvietimo slenktį</li> <li>■ Suaktyvinkite dalinę automatiką arba jungikliu įjunkite šviesą</li> </ul>

## LV

### 1. Par šo dokumentu

#### Lūdzu, izlasiet uz uzmanīgi un saglabāiet!

- Autoritēšības ir aizsargātas. Pārpublicēšana, arī atsevišķu izvilikumu veidā, tikai ar mūsu atļauju.
- Paturam tiesības veikt izmaiņas, kas saistītas ar tehnikas attīstību.

#### Simbolu skaidrojums



**B** Brīdinājums par bīstamību!



**N** Norāde uz tekstu dokumentā.

### 2. Vispārēji drošības norādījumi



**P**irms jebkādiem darbiem ar ierīci, pārtraukt strāvas padevi tai!

- Montāžas laikā pievienojamais elektrības vads nedrīkst atrasties zem sprieguma. Tādējādi vispirms jāatslēdz elektrība un ar sprieguma testerī jāpārbauda, vai sprieguma vairs nav.
- Sensora instalēšana nozīmē darbu ar elektrotīklu spriegumu. Tādējādi tas jāveic lietpratīgi un saskaņā ar vietējo instalēšanas un pieslēgšanas tehnisko priekšrakstu prasībām.
- Izmantojiet tikai oriģinālās detaļas.
- Remontdarbus drīkst veikt tikai profesionālas darbnīcas.

## 3. IR Quattro SLIM XS LiveLink

#### Pareiza lietošana

- Sensorslēdzis ir piemērots tikai montāžai pie griestiem iekšējā telpā.
- Iekļaušanai LiveLink sistēmā.
- Vajadzīga ligzda ar min. 57 mm dziļumu.

Piegādes apjoms **(3.1. att.)**

Produkta izmēri **(3.2. att.)**

Ierīces komplektācija **(3.3. att.)**

- A** Sensora modulis
- B** Dizaina uzlika
- C** Sensora lēca
- D** Pieslēguma aizspiednis

### 4. Uzstādīšana

- Sensoris ir paredzēts tikai zemāpmetuma montāžai pie telpu griestiem.
- Atslēdziet elektrības apgādi. **(4.1. att.)**

Uz sensorslēdža vadojumu attiecas: Saskaņā ar VDE 0100520 6. rindkopu savienojumam starp sensoru un LiveLink Box drīkst izmantot vairāku dzīslu kabeli, kas satur gan tīkla sprieguma vadus, un vadības vadus (piem., NYM 5 x 1, 5 mm<sup>2</sup>).

Maksimālais līnijas garums starp LiveLink Box un sensoru nedrīkst pārsniegt 300 m (pie 1,5 mm<sup>2</sup>). Pēc instalācijas un LiveLink Box iestādīšanas, iniciācijas laikā sāk mirgot sekunžu taksti.

Pievadvada pievienošana elektrotīklam. **(4.1. att.)**

## Norāde par paralēlo slēgumu:

LiveLink sistēmai iespējams pieslēgt vairākus sensorus. Pievērsiet uzmanību maksimālajam DALI dalībnieku skaitam (Skat. Tehniskie dati, 118. lpp.)

## 5. Montāža

- Pārbaudiet visas detaļas, vai tās nav bojātas.
- Bojājumu gadījumā nelietojiet produktu.
- Izvēlieties montāžai piemērotu vietu, ņemot vērā sniedzamību un kustības uztveršanu (5.1./5.2. att.)

### Montāžas soļi

- Atslēdziet elektrības apgādi. (4.1. att.)
- Atskrūvējiet dizaina uzliku no rāmja. (5.3. att.)
- Ievietojiet iebūvējamo ligzdu Ø maks. 68 mm griestu izgriezumā. (5.4. att.)
- Veiciet pieslēgumus tīklam. (5.5. att.)
- Ievietojiet un pieskrūvējiet sensor-moduli. (5.6. att.)
- Uzspraudiet dizaina uzliku. (6.3. att.)
- Ieslēdziet elektrības apgādi. (6.3. att.)
- Veiciet iestatīšanu. (→ "7. Funkcija")

## 6. Izmainiet uztveres lauku

Uztveres lauks (6.1./6.2. att.)  
Pievienotā noseģfolija kalpo uztveres zonas samazināšanai par maks. 40%.

## 7. Funkcija un iestatījumi

Infrasarkano staru klātbūtnes ziņotājs regulē apgaismojumu, piemēram, birojos, skolās, tualetēs, sabiedriskās vai privātās ēkās atkarībā no apārtējās vides apgaismojuma un klātbūtnes.

Iestatījumus iespējams veikt caur LiveLink Box attiecīgajā lietotnē.

Ar DALI-Bus sensorus tiek pievienots LiveLink Box kā vadības ierīce. Sensors komunikācijai ar LiveLink Box un strāvas apgādei izmanto DALI līniju. LiveLink sensori funkcionē tikai LiveLink sistēmā.

### LED funkcijas

#### Sarkana LED

Inicializācija: LED mirgo 1 x katras 2 sekundes  
Normālais režīms: LED neiedegas.

#### Iestatīšanas iespējas caur

##### LiveLink lietotni:

- Krāsas sliekšņa iestatīšana
- Laika iestatīšana
- Pusautomātiskais/Pilnīgi automātiskais režīms
- Konstantās gaismas regulēšana
- Vairāku sensoru saslēgšana tīklā
- Teach režīms
- Testa režīms
- Dienas darbības režīms
- IQ režīms
- Pamata apgaismojuma stiprums

Lietotne ievadei ekspluatācijā:

LiveLink Install



Apkalpes lietotne: LiveLink Control



## 8. Piederumi

- Kaiser zemapmetuma kārba, EAN 4007841000370

## 9. Garantija

Kā pircējam Jums attiecībā pret pārdevēju ir spēkā likumā paredzētās garantijas tiesības. Mūsu garantijas saistības nesamazina un neierobežo šīs tiesības, ciktāl tādas pastāv Jūsu valstī. Mēs piešķiram 5 gadu garantiju nevainojamām Jūsu STEINEL profesionālā sensorikas produkta īpašībām un darbībai. Mēs garantējam, ka šim produktam nav materiāla, ražošanas un konstrukcijas defektu. Mēs

garantējam visu elektronisko būvdaļu un kabelu ekspluatācijas drošumu, kā arī visu izmantoto materiālu un to virsmu nevainojamību.

### Sūdzību iesniegšana

Ja vēlaties reklamēt Jūsu iegādāto produktu, lūdzu, nosūtiet to pilnā komplektācijā, apmaksājot pasta izdevumus, pievienojot oriģinālo čeku, kā arī norādot pirkuma datumu un produkta apzīmējumu, Jūsu pārdevējam vai tieši mums: **StA Ambergs, Krustabaznīcas iela 9, Rīga LV-1009**. Tādēļ mēs iesakām rūpīgi saglabāt pirkuma čeku līdz garantijas laika beigām. STEINEL nenes atbildību par transporta bojājumiem un atpakaļ sūtīšanas riskiem.

Informāciju par garantijas pieteikumu Jūs atradīsiet mūsu mājas lapā [www.steinel-professional.de/garantie](http://www.steinel-professional.de/garantie)


Ja Jums ir garantijas gadījums vai Jums ir jautājumi par Jūsu iegādāto produktu, Jūs jebkurā laikā varat vērsties servisa dienā:  
**+371 67542797, +371 29460997.**

**FUNKCIJU**

**5 gadu**

**GARANTĪJA**

## 10. Tehniskie dati

Izmēri P×A×Dz	80×80×51 mm
Barošanas spriegums	LiveLink Box 3 mA 2 DALI dalībnieki 12-22,5 V  , (no SELV)
<b>LiveLink 1. izeja</b>	DALI vadības līnija (komunikācijai ar LiveLink Box)
Sensorika	Pasīvs-infrasarkans (IR)
Sniedzamība	4 × 4 m klātbūtne, radiāla, tangenciāla / 2,8 m augstums
Uztveres leņķis	360°
Apgaismojuma vērtības iestatījums	10-1000 luksu, ∞ / dienasgaisma
Montāžas augstums	2,5-4 m
Aizsardzības veids	IP20
Temperatūras amplitūda	0 °C līdz + 40 °C

## 11. Darbības traucējumi

Traucējumi	Cēlonis	Risinājums
Gaisma neieslēdzas	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Nav pieslēguma sprieguma</li><li>■ Izvēlēta pārāk zema luksu vērtība</li><li>■ Neuztver kustību</li><li>■ Bojāts LiveLink Box</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Pārbaudiet pieslēguma spriegumu</li><li>■ Lēni paaugstiniet luksu vērtību, līdz ieslēdzas gaisma</li><li>■ Nodrošiniet brīvu skatu uz sensoru</li><li>■ Pārbaudiet uztveres zonu</li><li>■ Nomainiet LiveLink Box</li></ul>
Gaisma neizslēdzas	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Luksu vērtība ir par augstu</li><li>■ Rit pēc darbības laiks</li><li>■ Traucējoši siltuma avoti, piem.: sildītājs, atvērta durvis un logi, mājdzīvnieki, kvēlspuldzes/halogēnu prožektorī, kustīgi objekti</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Iestatiet luksu vērtību zemāk</li><li>■ Nogaidiet, līdz beidzas pēc darbības laiks vai iestatiet to īsāku</li><li>■ Izslēdziet stacionārus traucējumu avotus, uzlīmējot aizsērdošas uzlīmes</li></ul>
Sensors ieslēdzas, nekonstatējot reālu kustību	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Pēc darbības laiks ir pārāk īss</li><li>■ Gaismas sliekšnis ir pārāk zems</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Palieliniet pēc darbības laiku</li><li>■ Mainiet krāsas iestatījumu</li></ul>
Sensors izslēdzas pārāk vēlu	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Pēc darbības laiks ir pārāk ilgs</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Samaziniet pēc darbības laiku</li></ul>
Frontālas iešanas virzienā sensors ieslēdzas pārāk vēlu	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Samazināts frontālas iešanas virziena darbības attālums (sniedzamība)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Uzmontējiet vēl citus sensorus</li><li>■ Samaziniet attālumu starp diviem sensoriem</li></ul>
Neskatoties uz tumsu, sensors neieslēdzas, reaģējot uz klātbūtni	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Luksu vērtība ir izvēlēta par zemu</li><li>■ Aktīvs pusautomātiskais režīms</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Paaugstiniet apgaismojuma sliekšni</li><li>■ Aktivējiet pilnas automātikas režīmu vai ieslēdziet gaismu ar taustiņu</li></ul>

## 1. Об этом документе

### Просим тщательно прочесть и сохранить!

- Защищено авторскими правами. Перепечатка, также выдержками, только с нашего согласия.
- Мы сохраняем за собой право на изменения, которые служат техническому прогрессу.

### Разъяснение символов



**Предупреждение об опасностях!**



**Указание на текст в документе.**

## 2. Общие указания по технике безопасности



**Перед началом любых работ, проводимых на приборе, следует отключить напряжение!**

- При проведении монтажа подключаемый электропровод должен быть обесточен. Поэтому в первую очередь следует отключить подачу тока и проверить отсутствие напряжения с помощью индикатора напряжения.
- Работы по установке сенсора относятся к категории работ с сетевым напряжением. Поэтому монтаж должен выполнять специалист с соблюдением указаний и условий подклю-

чения, действующих в стране использования светильника.

- Использовать только оригинальные запасные части.
- Ремонт разрешается выполнять только в специализированных мастерских.

## 3. IR Quattro SLIM XS LiveLink

Применение по назначению

- Датчик присутствия подходит только для потолочного монтажа во внутренних помещениях.
- Для включения в систему LiveLink.
- Необходима розетка с мин. глубиной 57 мм.

Объем поставки (рис. 3.1)  
Размеры продукта (рис. 3.2)  
Обзор приборов (рис. 3.3)

- A** Сенсорный модуль
- B** Декоративная панель
- C** Линза сенсора
- D** Клемма подключения

## 4. Монтаж

- Сенсор предусмотрен только для потолочного монтажа скрытой проводкой в помещениях.
- Отключить электропитание. (рис. 4.1)

Для проводки сенсорного выключателя действует правило: согласно VDE 0100520 разд. 6 для проводки между сенсором и LiveLink Box разрешается использовать многопроводную схему, которая включает в себя как про-

вода сетевого напряжения, так и управляющие провода (например, NYM 5 × 1 мм<sup>2</sup>).

Максимальная длина провода между LiveLink Box и сенсором не должна превышать 300 м (при 1,5 мм<sup>2</sup>). После установки и включения LiveLink Box сенсор начинает во время инициализации мигать с секундным тактом.

Подключение сетевого провода (рис. 4.1)

### Указание для параллельного включения:

В одной системе LiveLink может быть подключено несколько сенсоров. При этом следует соблюдать максимальное число участников DALI (сравн. Технические данные стр. 123)

## 5. Монтаж

- Проверить все конструктивные детали на предмет повреждения.
- При повреждениях не включать продукт.
- Выбрать подходящее место для монтажа с учетом радиуса действия и регистрации движений. (рис. 5.1/5.2)

### Порядок монтажа

- Отключить электропитание. (рис. 4.1)
- Снять декоративную бленду с рамы. (рис. 5.3)
- Вставить встраиваемую розетку Ø макс. 68 мм в вырез в потолке. (рис. 5.4)

- Выполнить сетевые подключения. (рис. 5.5)
- Вставить и прикрутить сенсорный модуль. (рис. 5.6)
- Надеть декоративную панель. (рис. 6.3)
- Включить электропитание. (рис. 6.3)
- Выполнить регулировки. (→ "7. Эксплуатация")

## 6. Изменить зону обнаружения

Зона обнаружения (рис. 6.1/6.2) Прилагаемые закрывающие планки служат для минимизации зоны обнаружения макс. на 40%

## 7. Функции и настройки

Инфракрасные датчики присутствия регулируют освещение, например, в офисах, туалетах, государственных или частных зданиях в зависимости от интенсивности естественного освещения и присутствия.

Регулировки выполняются посредством LiveLink-Box в приложении.

С помощью шины DALI сенсор подключается к LiveLink Box как прибору управления. Сенсор использует провод DALI для коммуникации с LiveLink Box и для электропитания. Сенсоры LiveLink функционируют исключительно в системе LiveLink.

### Функция СИД

**Красный СИД**  
Инициализация: СИД мигает 1х каждые 2 секунды.

Стандартный режим: СИД остается выключенным.

### Возможности регулировки посредством приложения LiveLink:

- Установка сумеречного включения
- Установка времени
- Полуавтоматика /автоматика
- Регулировка постоянного освещения
- Объединение нескольких сенсоров в сеть
- Режим обучения
- Тестовый режим работы
- Дневной режим
- IQ-режим
- Основная яркость

Ввод приложения в эксплуатацию:  
LiveLink Install



Приложение для управления:  
LiveLink Control



## 8. Аксессуары

- Монтажная коробка Kaiser для полых стен,  
EAN: 4007841000370

## 9. Гарантийные обязательства

Вы, как покупатель, имеете предусмотренные законом права в отношении продавца. Если такие права существуют в вашей стране, то наша гарантия не сокращает и ограничивает их. Мы предоставляем Вам 5-летнюю гарантию на безупречные характеристики и надлежащую работу вашего сенсорного изделия STEINEL Professional. Мы гарантируем, что это изделие не имеет дефектов материала, конструкции и производственного брака. Мы гарантируем работоспособность всех электронных конструктивных элементов и кабелей, а также отсутствие дефектов во всех использованных материалах и на их поверхности.

### Предъявление требований

Если Вы хотите заявить рекламацию по вашему изделию, отправьте изделие в собранном и упакованном виде вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией с датой продажи и указанием наименования изделия вашему дилеру или непосредственно нам по адресу: **STEINEL Vertrieb GmbH - Reklamationsabteilung - Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz**. Поэтому мы рекомендуем вам сохранить кассовый чек или квитанцию о


продаже до истечения гарантийного срока. Компания STEINEL не несет риски и расходы на транспортировку в рамках возврата изделия.

Информацию о том, как заявить о гарантийном случае, вы найдете на нашей домашней странице [www.steinell-rus.ru](http://www.steinell-rus.ru)

Если у вас наступил гарантийный случай или имеются вопросы по вашему изделию, вы можете в любое время позвонить в Службу технической поддержки по телефону **(499)2372868**.



## 10. Технические данные

Габаритные размеры Ш × В × Г	80 × 80 × 51 мм
Питающее напряжение	LiveLink Box 3 мА / 2-участника DALI, 12-22,5 В  , (no SELV)
<b>LiveLink выход 1</b>	Управляющий провод DALI (может быть универсальным мастером для коммуникации с LiveLink Box)
Сенсорная техника	Пассивный инфракрасн. (ИК)
Радиус действия	присутствие 4x4 м, радиально, тангенциально / высота 2,8 м
Угол охвата	360°
Установка значения освещенности	10-1000 лк, ∞ / дневной свет
Монтажная высота	2,5-4 м
Вид защиты	IP 20
Температурный диапазон	от - 0 °С до + 40 °С

## 11. Неполадки при експлуатация

Нарушение	Причина	Устранение
Не включается свет	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ нет напряжения подключения</li> <li>■ значение лк установлено слишком низким</li> <li>■ нет регистрации движения</li> <li>■ LiveLink Box неисправен</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ проверить напряжение подключения</li> <li>■ значение лк медленно увеличивать, пока не будет включен свет</li> <li>■ добиться свободного вида на сенсор</li> <li>■ проверить зону охвата</li> <li>■ заменить LiveLink Box</li> </ul>
Свет не выключается	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ значение лк слишком высоко</li> <li>■ истекает время остаточного включения</li> <li>■ мешающие источники тепла, например: теплоэлектровентилятор, открытые двери и окна, домашние животные, лампы накаливания/сенсорный прожектор, движущиеся объекты</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ понизить значение лк</li> <li>■ выждать время остаточного включения, при необходимости сократить его</li> <li>■ исключить стационарные источники помех наклейками</li> </ul>
Сенсор отключается, несмотря на присутствие	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ слишком короткое время остаточного включения</li> <li>■ слишком низкий порог яркости</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ увеличить время остаточного включения</li> <li>■ изменить установку сумеречного порога</li> </ul>
Сенсор отключается слишком поздно	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ слишком длительное время остаточного включения</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ сократить время остаточного включения</li> </ul>
Сенсор включается слишком поздно при направлении движения к сенсору	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ радиус действия при направлении движения к сенсору уменьшен</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ установить дополнительные сенсоры</li> <li>■ уменьшить расстояние между двумя сенсорами</li> </ul>
Сенсор не включается при присутствии, несмотря на темноту	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ значение лк выбрано слишком низким</li> <li>■ полуавтоматический режим работы активен</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ повысить порог яркости</li> <li>■ активировать автоматический режим работы или включить свет кнопочным выключателем</li> </ul>

## ВГ

### 1. За този документ

Моля прочетете го внимателно и го пазете!

- Всички права запазени. Препечатване, дори откъслечно, само с наше разрешение.
- Запазваме си правото за промени, които служат на техническото развитие.

Обяснение на символите



**Предупреждение за опасности!**



**Препратка към части от текста в документа.**

### 2. Общи указания за безопасност



**Преди да предприемете каквито и да е работи по уреда, прекъснете електрическото захранване!**

- При монтаж електрическият кабел, който ще се свързва, трябва да е без напрежение. Първо спрете електрическият ток, след което проверете системата с уред за проверка на напрежението.
- Монтажът на сензора изисква работа с електричество. Затова трябва да се извърши професионално, според съответните държавни изисквания за монтаж.

- Използвайте само оригинални резервни части!
- Ремонтите трябва да се извършват само от специализирани сервиси.

### 3. IR Quattro SLIM XS LiveLink

Употреба по предназначение

- Датчик за присъствие, подходящ само за вътрешен монтаж на таван.
- За свързване в системата LiveLink
- Необходима е кутия с минимална дълбочина 57 мм.

Съдържание на комплекта (рис. 3.1)

Размери (рис. 3.2)

Преглед на уреда (рис. 3.3)

- |          |                    |
|----------|--------------------|
| <b>A</b> | Сензор             |
| <b>B</b> | Дизайнерска бледа  |
| <b>C</b> | Обектив на сензора |
| <b>D</b> | Клема за свързване |

### 4. Монтаж

- Сензорът е предвиден само за скрит монтаж на таван в помещението.
- Да се изключи електрозахранването (рис. 4.1)

За кабелите на сензорния шалтер е в сила: според VDE 0100520 раздел 6, кабелът между сензора и LiveLink Box може да бъде с много проводници, както за ел. захранване, така и за управление (напр. NYM 5 x 1,5 мм<sup>2</sup>).

Максималната дължина на връзката между LiveLink Vox и сензора не може да надвишава 300 м (при 1,5 мм<sup>2</sup>). След монтаж и включване на LiveLink Vox по време на инициализирането сензорът започва да мига на всяка секунда.

Свързване към мрежата (рис. 4.1)

#### Сведение за паралелното свързване:

Към една LiveLink-система могат да бъдат свързани няколко сензора. При това трябва да се спазва максималния брой DALI-компоненти (сравни технически данни стр. 128)

## 5. Монтаж

- Всички части да се проверят за щети.
- При повреди продуктът да не се пуска в експлоатация.
- Да се избере подходящо място за монтаж, съобразявайки се с обхвата и засичането на движение. (рис. 5.1/5.2)

#### Последователност за монтаж

- Да се изключи електрозахранването. (рис. 4.1)
- Да се освободи дизайнерската бленда от рамката. (рис. 5.3)
- Кутията с Ø макс. 68 мм да се постави в отвора на тавана. (рис. 5.4)
- Да се направи свързването с мрежата. (рис. 5.5)
- Сензорът да се постави и завинти с винтове. (рис. 5.6)
- Дизайнерската бленда да се постави. (рис. 6.3)

- Електрозахранването да се включи. (рис. 6.3)
- Да се направят настройки. (→ "7. Функция")

## 6. Промяна на обхвата

Диапазон на отчитане (рис. 6.1/6.2)  
Приложението покриващо фолио служи за намаляване на обхвата с макс. 40%.

## 7. Функция и настройки

Инфрочервеният детектор контролира осветлението напр. в офиси, тоалетни, обществени или частни сгради, в зависимост от околната осветеност и присъствието на хора.

Настройките се правят през LiveLink-Box посредством приложението.

Сензорът се свързва към LiveLink Vox като управляващ модул посредством DALI-шина. Сензорът използва DALI-връзката за комуникация с LiveLink Vox и за захранване с напрежение. Сензорите LiveLink работят изключително в LiveLink-системи.

#### LED Функция

**Червен LED**  
Инициализиране: LED мига 1 x всеки 2 секунди  
Нормален режим: LED не свети.

## Възможности за регулиране с LiveLink приложение:

- Настройка на светлочувствителността
- Настройка на времето
- Полуавтомат/автомат
- Регулиране постоянна светлина
- Свързване в мрежа на няколко сензора
- Обучителен режим
- Тестов режим
- Дневен режим
- IQ-режим
- Основно осветление

Приложение за пускане в експлоатация: LiveLink Install



Приложение за обслужване: LiveLink Control



## 8. Принадлежности

- Кутия Kaiser  
EAN 4007841000370

## 9. Гаранция

В ролята ви на купувач разполагате със законови права спрямо продавача. Ако тези права съществуват във вашата страна, тази гаранционна декларация не ги ограничава, нито ги съкращава. Ние ви даваме 5 години гаранция за перфектна изработка и правилно функциониране на вашия продукт STEINEL-Professional - от серията Сензорна техника. Ние гарантираме, че този продукт няма материални, производствени и конструктивни недостатъци. Ние гарантираме функционалността на всички електронни елементи и кабели, както и липсата на дефекти в използваните материали и техните повърхности.

#### Гаранционен иск


Ако искате да направите рекламация на вашия продукт, моля да го изпратите напълно окомплектован и за наша сметка, заедно с оригиналната касова бележка или фактура, които трябва да съдържат датата на покупката и обозначението на продукта, на вашия търговец или директно на нас, **ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД, Бул. Климент Охридски № 68 - 1756 София, България.** Затова ви препоръчваме грижливо да пазите касовата бележка или фактурата до изтичане на гаранционния срок. За щети настъпили по време на транспорта на продукта STEINEL не поема отговорност.

Информация за представяне на гаранционен иск ще получите на нашата интернет страница [www.tashev-galving.com](http://www.tashev-galving.com).

Ако имате гаранционен случай или въпрос по вашия продукт, можете да ни се обадите по всяко време на нашия сервизен телефон **+359 (0)700 45 454**.

**5 ГОДИНИ**  
**ГАРАНЦИЯ**

## 10. Технически данни

Размери Ш × В × Д	80 × 80 × 51 мм
Захранващо напрежение	LiveLink Box 3 mA 2-DALI потребители 12-22,5 V  , (no SELV)
<b>LiveLink изход 1</b>	DALI управляваща връзка (позволява няколко основни сензора за комуникация с LiveLink Box)
Сензор	Пасивен инфрачервен сензор (IR)
Обхват	4 × 4 м присъствие, радиално, тангенциално / 2,8 м височина
Ъгъл на отчитане	360°
Настройка на светлината	10–1000 Lux, ∞/дневна светлина
Височина на монтаж	2,5-4 м
Вид защита	IP20
Температурен диапазон	0 °C до + 40 °C

## 11. Проблеми при експлоатация

Проблем	Причина	Решение
Светлината не се включва	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Няма мрежовонапрежение</li> <li>■ Избрана е твърде ниска стойност лускове</li> <li>■ Няма засичане на движение</li> <li>■ Дефект в LiveLink Box</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Да се провери напрежението</li> <li>■ Бавно да се увеличи стойността лускове, докато светлината включи</li> <li>■ Да се осигури свободна видимост към сензора</li> <li>■ Да се провери обхвата</li> <li>■ LiveLink Box да се замени</li> </ul>
Светлината не се изключва	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Твърде висока стойност лускове</li> <li>■ Времето преди изключване изтича</li> <li>■ Смуцаващи източници на топлина, напр.: нагреватели, отворени врати и прозорци, домашни животни, лампи/прожектори, движещи се обекти</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Лусковете да се намалят</li> <li>■ Да се изчака времето преди изключване, съответно да се намали</li> <li>■ Стационарните източници на смущение да се изолират с покриващо фолио</li> </ul>
Сензорът изключва, въпреки присъствието	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Времето преди изключване е твърде малко</li> <li>■ Прагът на осветеност е нисък</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Времето преди изключване да се увеличи</li> <li>■ Настройката на светлочувствителността да се промени</li> </ul>
Сензорът се изключва твърде късно	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Времето преди изключване е твърде голямо</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Времето преди изключване да се намали</li> </ul>
При фронтално движение сензорът включва твърде късно	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Обхватът за фронтално движение е намален</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Да се монтират допълнителни сензори</li> <li>■ Разстоянието между два сензора да се намали</li> </ul>
Въпреки тъмнина, сензорът не включва при присъствие	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Избрана е твърде ниска стойност лускове</li> <li>■ Полуавтомат активен</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Да се увеличи прагът на осветеност</li> <li>■ Активиране на автомата или включване на светлината от бутона</li> </ul>

## 1. 关于本文件

请仔细阅读并妥善保管！

- 版权所有, 未经我方批准禁止翻印或摘录。
- 保留技术更改的权利。

### 符号说明



**危险警告!**



文件中文本位置参阅。

## 2. 一般安全性提示



**在设备上任何作业前均须断开电源!**

- 安装时连接电线须断电, 因此, 首先切断电源, 并使用试电笔检查是否存在电压。
- 安装传感器时涉及电源电压的相关工作, 因此必须根据国内通用的安装规定和连接条件执行专业工作。
- 只能使用原装备件。
- 维修作业只能由专业工厂进行。

## 3. IR Quattro SLIM XS LiveLink

按规定使用

- 传感器仅适用于内部区域的顶盖安装。
- 用于与LiveLink系统的连接。
- 装置插座深度至少达57 mm。

供货范围 (图 3.1)

产品尺寸 (图 3.2)

设备概况 (图 3.3)

- A 传感器模块
- B 设计盖板
- C 传感镜头
- D 连接插头

## 4. 安装

- 传感器仅针对室内天花板嵌入安装。
- 切断供电。(图 4.1)

安装传感器开关的布线/接线: 按照 VDE 0100520第6章规定, 传感器和 LiveLink盒之间的连接线允许使用既包含电源电压线路又包含控制线路的多控开关 (如NYM5 × 1.5 mm<sup>2</sup>)。

LiveLink盒与传感器之间的连接线的最大长度不能超过300 m (横截面积为1.5 mm<sup>2</sup>时)。在安装以及接通 LiveLink盒后传感器在初始化期间以秒为单位闪烁。

供电电源连接 (图 4.1)

**并联线路说明:**

在一个LiveLink系统中可连接多个传感器, 这里需要注意允许的最大DALI (数字可寻址照明接口) 用户数量 (参阅 技术数据页 132)

## 5. 安装

- 检查所有部件是否损坏。
- 损坏时禁止使用产品。
- 在考虑红外线发射有效距离和运动感应的情况下选择合适的安装地点。(图 5.1/5.2)

**安装步骤**

- 切断供电。(图 4.1)
- 将设计盖板从框架松开。(图 5.3)
- 在顶盖横槽插入最大直径为 68 mm 的包装盒。(图 5.4)
- 与电源连接。(图 5.5)
- 放置传感器模块并旋紧。(图 5.6)
- 放上设计盖板。(图 6.3)
- 接通电源。(图 6.3)
- 进行设置。(→ "7. 功能")

## 6. 改变感应范围

感应范围 (图 6.1/6.2)

所附覆盖薄膜用于减小感应范围 (最多减少 40%)。

## 7. 功能以及设置

红外传感器根据环境亮度和存在状态控制照明, 例如在办公室、卫生间内、公共或私人建筑内。

通过应用程序在LiveLink盒上进行设置。

传感器作为控制装置通过DALI-总线与LiveLink盒连接。传感器通过 DALI 线路和 LiveLink 盒 进行通讯以及电源供给。

LiveLink 传感器经在 LiveLink系统内发挥功能。

**LED 功能**

**红色 LED**

初始化: LED每2秒闪烁一次。

常规模式: LED灯熄灭。

**关于 LiveLink APP 的设置方法:**

亮度设置

时间调节

半/全自动

长亮模式调节

多个传感器耦合

示教模式

测试模式

日间模式

IQ模式

基本亮度

#### 调试 App: LiveLink 安装



#### 操作-App: LiveLink 控制



### 8. 配件

- Kaiser-壁挂式分线盒EAN  
4007841000370

### 9. 质保

作为购买人, 您可向销售人主张法律规定的各项权利. 如果您所在国家具有相关法律规定, 该权利不受我们质保声明而缩短或任何限制. 我们为 STEINEL 专业传感器产品的完美特性和正常功能提供 5 年质保. 我们保证

此产品不含材料、生产和结构方面的缺陷. 我们保证所有电子部件和电缆的功能可靠性以及所使用的材料及其表面无任何缺陷.

#### 质保索赔

如需提出产品索赔, 则请您将完整的原始购买凭证 (必须包含购日期和产品名称的说明) 自费邮寄给您的经销商或直接邮寄给我:


STEINEL Vertrieb GmbH  
- Reklamationsabteilung -  
Dieselstraße 80-84, 33442  
Herzebrock-Clarholz. 为此, 建议您妥善保存购买凭证, 直至质保到期. STEINEL对退货框架内所产生的运输费和运输风险概不负责.

质保索赔的相关信息请参见网站主页 [www.steinel-professional.de/garantie](http://www.steinel-professional.de/garantie) 如果您对质保或产品有任何疑问, 敬请垂询: 服务热线 +49 (0) 52 45 / 448 - 188 .

5 年

功能保证

### 10. 技术参数

规格 宽 × 高 × 深	80 × 80 × 51 mm
供应电压	LiveLink盒 3 mA 2个DALI用户 12-22,5 V  , (没有安全特低电压)
LiveLink 端口 1	DALI 控制线路 (可多线控制与LiveLink盒的交流)
传感技术	被动红外线(IR)
有效距离	4 × 4 m 存在感应, 径向, 切线方向 / 高2.8m
感应角度	360°
光敏值设置	10-1000 Lux, ∞日光
安装高度	2.5-4 m
防护类型	IP20
温度范围	0 °C 至 + 40 °C

## 11. 运行故障

故障	原因	补救办法
灯打不开	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 没有连接电源</li><li>■ Lux-数值设置太低</li><li>■ 没有感应到运动</li><li>■ LiveLink 盒损坏</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 检测连接电压</li><li>■ 缓慢提高Lux数值，直到灯亮起为止</li><li>■ 确保传感器视野未受阻</li><li>■ 检查感应范围</li><li>■ 更换LiveLink 盒</li></ul>
灯无法关闭	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Lux-数值太高</li><li>■ 后续时间结束</li><li>■ 热源干扰如： 取暖器，开着的门窗， 宠物，白炽灯/卤素灯， 移动的物体</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 将Lux数值调低些</li><li>■ 后续时间等待，需要的话将后续时间调小</li><li>■ 使用不干胶贴纸遮挡静止的干扰源</li></ul>
尽管有人员存在，但传感器仍然关闭	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 后续时间过短</li><li>■ 灯光阈值过低</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 延长后续时间</li><li>■ 改变亮度设置</li></ul>
传感器过迟关闭	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 后续时间</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 缩短后续时间</li></ul>
正面行走方向，传感器开启过迟	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 正面行走方向的有效距离已减少</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 安装更多的传感器</li><li>■ 减少两个传感器之间的距离</li></ul>
昏暗且有人员存在时传感器不开启	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 选择的Lux数值过低.</li><li>■ 半自动模式被激活</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 提高亮度 阈值</li><li>■ 激活全自动模式或者通过按钮打开灯</li></ul>